

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам

Тридцать седьмая сессия
Женева, 26–30 ноября 2018 г.

ПРОЕКТ ОТЧЕТА

подготовлен секретариатом

1. Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам (далее именуемый «Постоянный комитет» или «ПКАП») провел свою 37-ю сессию в Женеве 26–30 ноября 2018 г.
2. На заседании были представлены следующие государства – члены Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и/или члены Бернского союза по охране литературных и художественных произведений: Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д’Ивуар, Хорватия, Куба, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Гватемала, Святой престол, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Ливан, Либерия, Ливия, Литва, Малави, Малайзия, Мексика, Монако, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Словакия, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Швейцария, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам и Йемен (100).
3. Европейский союз (ЕС) принял участие в заседании в качестве члена Комитета.
4. Следующие межправительственные организации (МПО) приняли участие в заседании в качестве наблюдателей: Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС), Африканская региональная организация интеллектуальной собственности (АРОИС), Африканский союз (АС), Международная организация труда (МОТ), Центр юга (SC), Западноафриканский экономический и валютный союз (ЗАЭВС) и Всемирная торговая организация (ВТО) (7).
5. Следующие неправительственные организации (НПО) приняли участие в заседании в качестве наблюдателей: Африканские ассоциации и институты библиотек и информации (AfLIA), Африканский союз эфирного вещания (AUB), Альянс иберо-американских вещательных организаций в области интеллектуальной собственности (ARIFI), Азиатско-тихоокеанский союз радио- и телевидения (ABU), Аргентинская ассоциация исполнителей (AADI), Ассоциация международного коллективного управления правами на аудиовизуальные произведения (AGICOA), Ассоциация европейских организаций исполнителей (AEPO-ARTIS), Альянс авторов, Британский совет по авторскому праву (BCC), Канадский институт авторского права (CCI), Альянс стран Центральной и Восточной Европы в области авторского права (CEECA), ЦЕНТР «ИНТЕРНЕТ И ОБЩЕСТВО» (CIS), Торгово-промышленная палата Российской Федерации (CCIRF), Коалиция гражданского общества (CSC), Международная ассоциация по вопросам общественного достояния «Communia», Евразийская конфедерация обществ правообладателей (CRSEA), Координационный совет ассоциаций аудиовизуальных архивов (ССААА), Центр исследований и информации в области авторского права (CRIC), Латиноамериканская корпорация по исследованиям в области интеллектуальной собственности в целях развития (Corporación Innovarte), Консорциум «DAISY» (DAISY), Организация «Education international» (EI), Фонд электронной информации для библиотек (eIFL.net), Европейский вещательный союз (EBU), Европейская ассоциация студентов-юристов (ELSA International), Европейский совет издателей (EPC), Ассоциация университетов Европы (EUA), Объединенная федерация писателей Италии (FUIS), Программа в области здравоохранения и окружающей

среды (NEP), Иберо-латиноамериканская федерация исполнителей (FILAIE), Институт авторского права (Instituto Autor), Центр интеллектуальной собственности (IPC), Международная ассоциация по охране интеллектуальной собственности (AIPPI), Международная ассоциация радиовещания (IAB), Международный форум авторов (IAF), Международная конфедерация музыкальных издателей (ICMP), Международная конфедерация обществ авторов и композиторов (СИЗАК), Международный совет музеев (ICOM), Международный совет архивов (ICA), Международная федерация ассоциаций кинопродюсеров (FIAPF), Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА), Международная федерация организаций по правам на репрографическое воспроизведение (ИФРРО), Международная федерация фонографической промышленности (IFPI), Ассоциация международного права (ILA), Международная ассоциация деятелей литературы и искусства (ALAI), Международная ассоциация издателей (IPA), Международная федерация видеопроизводства (IVF), Фонд «Karisma», Организация «Knowledge Ecology International, Inc.» (KEI), Федерация «Latín Artis», Библиотечный альянс в защиту авторского права (LCA), Институт права интеллектуальной собственности и конкурентного и налогового права им. Макса Планка (MPI), Ассоциация кинематографистов (MPA), Национальная ассоциация вещательных организаций (NAB), Национальная библиотека Швеции (NLS), Североамериканская ассоциация вещательных организаций (NABA), Программа по информационной справедливости и интеллектуальной собственности (PIJIP), Португальское общество авторов (SPA), Общество американских архивариусов (SAA), Ассоциация производителей программного обеспечения и цифрового контента (SIIA), Японская ассоциация коммерческих вещательных организаций (JBA), Всемирная газетная ассоциация (WAN) (62).

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

5. Председатель поприветствовал делегатов тридцать седьмой сессии ПКАП и напомнил, что на предыдущей сессии ПКАП комитет предложил рекомендовать Генеральной ассамблее рассмотреть возможность созыва дипломатической конференции по договору об охране прав вещательных организаций. Председатель предложил заместителю генерального директора ВОИС выступить со вступительным словом.

6. Заместитель генерального директора поприветствовала делегатов тридцать седьмой сессии ПКАП и поблагодарила председателя за его руководство и содействие при подготовке работы комитета.

7. Она заявила, что имеется ряд пунктов повестки дня, с некоторыми из которых комитет знаком, а другие были внесены некоторое время назад. Благодаря демонстрируемому всеми делегациями духу сотрудничества достигнут значительный прогресс по вопросу об охране прав вещательных организаций. Работа, проделанная во время сессий и между ними, активная заинтересованность региональных групп и предложения делегаций Аргентины и Соединенных Штатов Америки будут стимулировать дебаты и помогут комитету прояснить нерешенные вопросы. Заместитель генерального директора выразила надежду на то, что будет соблюдаться согласованный на предыдущей сессии Генеральной ассамблеи предварительный график. На этой сессии она отчитается о ходе работы по вопросу об ограничениях и исключениях на основе принятого на предыдущей сессии плана действий, а в конце этой недели делегации получают возможность обсудить три темы в рамках пункта повестки дня «Прочие вопросы»: анализ авторского права в музыкальной сфере и цифровой среде, работа по вопросу о праве авторов на долю от перепродажи и проект исследования о правах режиссеров-постановщиков.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

8. Председатель заявил, что поскольку НПО не направили ходатайств об аккредитации, то третий пункт повестки дня будет исключен, а последующие пункты перенумерованы. Комитету предлагается продолжить работу над всеми темами, перечисленными в проекте повестки дня. Что касается порядка работы комитета, то предлагается обсудить охрану прав вещательных организаций сегодня и завтра, уделив много времени неформальным обсуждениям, особенно с учетом двух новых предложений, представленных на рассмотрение комитета делегациями Аргентины и Соединенных Штатов Америки. В связи с обсуждением в комитете возможности созыва дипломатической конференции председатель заявил, что будет полезным неформальное взаимодействие, которое обеспечит более активные технические дискуссии. В среду и четверг комитет обсудит ограничения и исключения, и на эти два дня запланировано довольно много презентаций. В пятницу комитет обсудит прочие вопросы, в том числе авторское право в цифровой среде, вопрос о праве на долю от перепродажи и предложение Российской Федерации об укреплении охраны прав режиссеров-постановщиков. Секретариат разослал расписание на неделю координаторам групп. Председатель попросил секретариат пересмотреть расписание в свете предложенных изменений. Председатель попросил секретариат зачитать расписание.

9. Секретариат поблагодарил председателя и представил участникам проект расписания работы на неделю.

10. Председатель поинтересовался, есть ли замечания к проекту расписания с учетом изменений, внесенных в связи с удалением пункта об аккредитации новых НПО. В отсутствие замечаний и возражений комитет принял проект повестки дня.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА О ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ ПКАП

11. Председатель перешел к пункту 3 повестки дня, принятию отчета о тридцать седьмой сессии ПКАП. Он попросил делегации направлять все комментарии и исправления к английской версии, доступной в интернете, в секретариат по адресу электронной почты copyright.mail@wipo.int. Комментарии следует прислать до 15 января 2019 г., чтобы отчет был готов до начала следующей сессии. Комитету было предложено принять проект отчета, документ SCCR/36/8 Prov. Комитет принял документ. Затем председатель предложил секретариату проинформировать делегатов о параллельных

мероприятиях, которые состоятся на этой неделе, и сделать другие объявления.

12. Секретариат проинформировал делегатов о параллельных мероприятиях и сделал другие объявления.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

13. Председатель предоставил слово координаторам групп для общих заявлений.

14. Делегация Марокко, выступая от имени группы Африки, заявила, что по-прежнему придает огромное значение темам, обсуждаемым в рамках ПКАП, как постоянным пунктам повестки дня, так и прочим вопросам. Наиболее приоритетными для нее являются пункты повестки дня об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов, а также для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями ввиду той роли, которую эти ограничения и исключения играют в экономическом, социальном и культурном развитии. Африканская группа приветствовала планы действий по исключениям и ограничениям до тридцать девятой сессии ПКАП, утвержденные комитетом на его предыдущей сессии. Группа приветствовала проделанную секретариатом работу по составлению планов действий, заявив, что с интересом ждет презентации результатов этих перспективных мероприятий. Результаты мероприятий, перечисленных в планах действий, должны привести к обсуждениям на основе мандата, выданного Генеральной ассамблеей в 2012 г., который призывает ПКАП к работе по созданию одного или нескольких правовых документов по этой теме. Что касается охраны прав вещательных организаций, то комитет не должен забывать, насколько важно заключить многосторонние договоры по этому вопросу. Группа неизменно выступала за заключение договора в этой области в соответствии с мандатом Генеральной ассамблеи ВОИС 2007 г. и приветствует проделанную секретариатом и комитетом к настоящему времени работу, а также надеется на созыв дипломатической конференции в максимально короткий срок. Группа заявила, что осознает важность вопросов, которыми занимается ПКАП и которые относятся к пункту повестки дня «Прочие вопросы», выразив особую заинтересованность в предложении делегаций Сенегала и Конго включить вопрос о праве авторов на долю от перепродажи повестку дня комитета. Поддержка этой темы на предыдущих сессиях выросла, и с учетом важности этого вопроса, имеющего огромное значение для творческих отраслей, группа повторно выразила свою полную поддержку, призвав все государства-члены поддержать его. На основе предложения группа напомнила о принятом на тридцать шестой сессии ПКАП решении учредить группу экспертов на основе предложения делегаций Сенегала и Конго. Состав и методы работы, изложенные в документе SCCR/37/5, — хорошая основа для достижения значительного прогресса в обсуждении вопроса о праве авторов на долю от перепродажи, который, как заявила группа, необходимо включить в основную повестку ПКАП. Группа подчеркнула важность вклада всех компетентных органов ВОИС в осуществление рекомендаций повестки дня ВОИС в области развития. Генеральная ассамблея ВОИС 2010 г. поручила компетентным органам ВОИС включать в их ежегодный отчет ассамблеям описание их вклада в реализацию рекомендаций повестки дня в области развития. Единственный постоянный комитет, представивший Генеральной ассамблее в 2018 г. информацию о своем вкладе в этом отношении, — Межправительственный комитет (МКГР). Группа напомнила ПКАП, а также всем остальным комитетам ВОИС, о важности этой работы, призвав комитет ежегодно представлять сведения о своем вкладе, как он это делал ранее. Делегация взяла на себя обязательство конструктивно участвовать в работе и призвала государства-члены признать потребности и приоритеты развивающихся стран и обеспечить развитие во всех аспектах.

15. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы,

одобрила повестку дня и программу работы сессии, в которой удалось лучше сбалансировать рассмотрение всех стоящих перед комитетом вопросов. ПКАП играет в ВОИС важную роль, занимаясь вопросами охраны прав вещательных организаций, ограничений и исключений для библиотек и архивов, а также ограничений и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями. Азиатско-тихоокеанская группа придает большое значение этим трем вопросам. Для того чтобы идти дальше, комитету следует обратиться к рекомендациям Генеральной ассамблеи 2012 г. касательно плана работы ПКАП над этими тремя пунктами. Договор об охране прав вещательных организаций и то, как применяются эти права, — это вопрос, требующий крайне взвешенного подхода. Большинство членов Азиатско-Тихоокеанской группы хотят увидеть окончательную редакцию основанного на принятом в 2007 г. мандате Генеральной ассамблеи сбалансированного договора об охране прав вещательных организаций, направленного на обеспечение охраны прав организаций эфирного и кабельного вещания в традиционном смысле с применением ориентированного на сигнал подхода. Группа выразила признательность делегациям Аргентины и Соединенных Штатов Америки за предложения, выдвинутые в рамках этого пункта. Делегация высказала мнение, что предложение поможет комитету продвинуться вперед в обсуждениях. По мнению группы, исключения и ограничения имеют первостепенную важность для отдельных людей и для коллективного развития обществ. Проекты планов действий послужат хорошей основой для дальнейшего рассмотрения в комитете и будут способствовать продвижению вперед в этих очень существенных вопросах. Группа заявила, что с интересом ожидает обсуждения доклада о практике и проблемах авторского права в деятельности музеев и надеется, что он внесет вклад в обсуждение комитетом этого вопроса. Группа признала важность новых вопросов повестки дня, поблагодарив секретариат за предложенный порядок проведения исследования об охране прав режиссеров-постановщиков, порядок проведения исследования, посвященного цифровым музыкальным сервисам, и порядок работы и задачи целевой группы по праву авторов на долю от перепродажи. Делегация заявила, что выступит с заявлениями по этим пунктам и продолжит активно участвовать в обсуждениях комитета.

16. Делегация Канады, выступая от имени группы В, сообщила, что по-прежнему придает большое значение обсуждению договора об охране прав вещательных организаций. Чтобы этот договор был актуален, комитету необходимо рассмотреть широкий круг позиций заинтересованных сторон, а также соображения касательно технологических изменений и соответствующих областей. Значимая экономическая ценность эфирного вещания и необходимость в его соответствующей охране — важное соображение для группы В. В связи с этим, по мнению группы В, государства-члены должны выработать практическое и содержательное решение. Группа подчеркнула важность соблюдения мандата Генеральной ассамблеи ВОИС 2007 г., в котором созыв дипломатической конференции обусловлен достижением членами ПКАП согласия относительно цели, конкретной области применения и объекта охраны договора об охране прав традиционных вещательных организаций. Группа В приветствовала обсуждения, состоявшиеся на предыдущей сессии ПКАП на основе документа SCCR/35/12, которые помогли прояснить ряд технических вопросов и содействовали более четкому пониманию соответствующих позиций государств-членов. Группа В выразила уверенность, что комитет и впредь будет сосредоточен на выполнении остающейся работы, необходимой для дальнейшего уточнения различных технических вопросов, получая более полное представление о существующих сложностях, с тем чтобы максимально увеличить шансы на успешный итог. Касательно исключений и ограничений группа В приветствовала обсуждение на предыдущей сессии ПКАП разработки двух планов действий, изложенных в документе SCCR/36/7. Делегация признала, что планы действий и их реализация призваны расширить понимание комитетом основных проблем, заявив, что готова и дальше взаимодействовать по этому

вопросу.

17. Делегация Сальвадора, выступая от имени группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), заявила, что придает работе комитета большое значение, высказав мнение о необходимости сбалансированной повестки комитета с учетом основных вопросов об охране прав вещательных организаций, исключениях и ограничениях авторского права и смежных прав для библиотек и архивов, ограничениях и исключениях для образовательных и научно-исследовательских учреждений и для лиц с другими ограниченными способностями. Группа выразила надежду, что поскольку эти вопросы изучались в течение нескольких лет, то на этой сессии комитет добьется значительного прогресса в плане достижения результатов. По мнению группы, комитету необходимо оставаться актуальным при рассмотрении текущих проблем, где авторское право и смежные права играют важную роль. Группа заявила, что придает большое значение обсуждению предложения ГРУЛАК об анализе авторского права в цифровой среде. Что касается охраны прав вещательных организаций, то члены ГРУЛАК примут активное и конструктивное участие в обсуждении этого вопроса. Группа поблагодарила делегацию Аргентины за ее предложение, изложенное в документе SCCR/37/7, заявив, что члены группы обсудят это предложение в своем национальном качестве. Она поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за презентацию документа SCCR/37/7, выразив сожаление о том, что по причине нехватки времени документ не был переведен на испанский язык. Касательно вопроса об исключениях и ограничениях авторского права и смежных прав группа, как и на предыдущих сессиях, еще раз заявила о важности баланса между интересами правообладателей с одной стороны и коллективным развитием общества с другой. Она заявила, что система согласованных планов действий — первый шаг в правильном направлении, поблагодарив секретариат за осуществление планов действий и представление обновленной информации, которое запланировано на этой сессии. Группа заявила, что придает большое значение предложению делегации Бразилии провести исследование цифровых музыкальных сервисов в рамках анализа цифровой среды. Группа поблагодарила секретариат за подготовку документа SCCR/37/4, который содержит предлагаемый порядок проведения этого исследования, заявив, что члены ГРУЛАК примут активное участие в обсуждении данного исследования, а также документов SCCR/37/3 и SCCR/37/5. Касательно предлагаемого порядка проведения исследования об охране прав режиссеров-постановщиков, а также порядка работы целевой группы по праву авторов на долю от перепродажи группа заявила, что вся ведущаяся в рамках комитета работа и мероприятия должны быть инклюзивными и прозрачными и, соответственно, члены должны иметь доступ ко всем документам и информации. В случае ГРУЛАК это означает, что все документы должны переводиться на испанский, в том числе полные отчеты о проводимых исследованиях. Что касается совещаний, которые проводятся в другом месте и в другие сроки, нежели сессии комитета, то важно, чтобы члены имели доступ к соответствующей информации. Группа заявила, что выступит с заявлением по этому вопросу в соответствующее время в рамках повестки, и призвала комитет к гибкой и конструктивной работе, с тем чтобы добиться прогресса в обсуждениях.

18. Делегация Литвы, выступая от имени группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), заявила, что с интересом ожидает дальнейших переговоров по договору об охране прав вещательных организаций, направленных на достижение значимых результатов, в которых будут учтены различные виды вещания, разработанные на основе стремительного технического прогресса, и предусмотрены положения, ориентированные на будущее. Группа с удовлетворением отметила обсуждение на предшествующих сессиях разных типов вещания, выразив надежду на то, что работа будет вестись с таким же усердием, с тем чтобы добиться прогресса по нерешенным вопросам. Группа поблагодарила делегации Аргентины и Соединенных Штатов Америки за их предложения, которые, как она заявила, будут способствовать содержательным

обсуждениям в комитете. Группа ГЦЕБ выразила удовлетворение в связи с принятием на предыдущей сессии комитета двух планов действий по исключениям и ограничениям. Работа в рамках этих планов действий поможет государствам-членам лучше понять, как решают данные вопросы в различных юрисдикциях, и обнаружить возможные пробелы в своем национальном законодательстве. Группа подчеркнула необходимость обеспечить надлежащую охрану авторского права, которая предусматривала бы положение об исключениях и ограничениях и при этом не подрывала стимулы к творчеству. Группа заявила, что с интересом ждет обсуждения результатов различных мероприятий и планов работы. Что касается работы комитета над прочими вопросами, то группа ГЦЕБ с удовлетворением отметила, что будет проведено обсуждение вопроса о правах, заявив о своей готовности обсудить порядок проведения двух исследований о цифровых музыкальных сервисах и охране прав режиссеров-постановщиков.

19. Делегация Китая заявила о большой заинтересованности в различных аспектах охраны прав вещательных организаций, с удовлетворением отметив, что рекомендации в адрес Генеральной ассамблеи были приняты, а комитет получил мандат на дальнейшую работу. Делегация выразила надежду на конструктивное обсуждение в ходе этой сессии, которое позволит прийти к большему согласию относительно существенных вопросов. Касательно вопроса об исключениях и ограничениях делегация с удовлетворением отметила принятие на предшествующей сессии планов действий, заявив, что она поддерживает проведение исследований, с тем чтобы добиться прогресса по этому пункту повестки дня. Делегация заявила, что она будет участвовать в обсуждении прочих вопросов, внося положительный вклад в дискуссии комитета.

20. Делегация Европейского союза и его государств-членов заявила, что обсуждение договора об охране прав вещательных организаций очень важно для Европейского союза и его государств-членов. Она выразила твердое намерение конструктивно содействовать продвижению обсуждений вперед, с тем чтобы обеспечить прогресс в ходе этой сессии. Для делегации чрезвычайно важно, чтобы договор принимал во внимание и учитывал технологическую реальность двадцать первого столетия и соответствующие нынешние и будущие потребности вещательных организаций. В связи с этим делегация заявила, что с интересом ждет дальнейшего обсуждения определений, объектов предоставляемой охраны и прочих вопросов, изложенных председателем в документе SCCR/36/6. Во время предыдущих сессий были приложены значительные усилия к тому, чтобы достичь консенсуса по основным элементам договора. Делегация повторила, что для того, чтобы будущий договор смог обеспечить необходимую и эффективную охрану вещательным организациям, нужно достичь широкого согласия относительно объема предоставляемой охраны. С учетом этого она вновь подтвердила свою приверженность работе над заключением полезного договора, который будет отражать технологические реалии и тенденции развития XXI века, и выразила надежду, что на этой сессии будут согласованы необходимые для этого элементы. В связи с этим делегация поблагодарила делегацию Аргентины за ее приверженность продвижению обсуждения и представление документа SCCR/36/5 на предыдущей сессии, а также нового предложения, изложенного в документе SCCR/37/2. Также она поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за представленное ею в документе SCCR/37/7 предложение, заявив, что с интересом ждет презентации и последующего обсуждения этих двух предложений. Европейский союз и его государства-члены по-прежнему готовы активно и конструктивно продолжать обсуждение вопроса об ограничениях и исключениях. Делегация поддержала планы действий комитета по ограничениям и исключениям на период до 39-й сессии ПКАП, согласованные на предыдущей сессии и изложенные в документе SCCR/36/7. Делегация выразила готовность принять участие в работе, предусмотренной данным документом. Делегация напомнила, что ныне существующая международная система авторского права уже дает государствам-членам возможность при определенных условиях поддерживать исключения и ограничения в рамках их национального

законодательства и конструктивно реагирует на местные потребности и традиции, обеспечивая при этом действие авторского права как стимула и вознаграждения для творчества. Работа комитета должна быть направлена на лучшее понимание рассматриваемых вопросов, принимая при этом во внимание уже существующие возможные решения и гибкие возможности, предусмотренные в рамках международных договоров. Соответственно, делегация не видит необходимости в новых и дополнительных юридически обязательных документах в этой области. Исходя из этого, она выразила уверенность в том, что планы действий помогут лучше понять трудности, с которыми сталкиваются библиотеки, архивы, музеи, образовательные и научно-исследовательские учреждения и лица с другими ограниченными способностями, и послужат полезным инструментом и основой для будущей работы. Как делегация уже ранее заявляла, возможным итогом работы в комитете может стать выработка руководящих указаний по осуществлению международных договоров в рамках национального законодательства. Касательно прочих вопросов делегация выразила желание заслушать обновленную информацию и отчеты относительно работы по данной теме в рамках этого пункта повестки дня в соответствии с решением, которое было принято на предыдущей сессии. Она подчеркнула, что поддерживает предложение, внесенное на 37-й сессии ПКАП делегациями Сенегала и Конго, включить вопрос о праве авторов на долю от перепродажи в повестку комитета.

21. Делегация Египта присоединилась к заявлению делегации Марокко, сделанному от имени группы Африки. Делегация выразила надежду на то, что дебаты позволят комитету сформировать более широкий консенсус, с тем чтобы созвать дипломатическую конференцию по вопросу о принятии договора об охране прав вещательных организаций с учетом озабоченности развивающихся и наименее развитых стран. Она признала важность ограничений и исключений для библиотек и архивов, с тем чтобы привести эти учреждения в соответствие с задачей распространения информации и знаний на широкой основе и в сотрудничестве с образовательными и научно-исследовательскими учреждениями. Любые вопросы авторского права в цифровой среде должны обеспечивать доступ к знаниям. Как обсуждалось на предыдущей сессии, в целях распространения знаний в Египте был создан банк знаний, призванный стимулировать творчество в рамках реализации стратегии устойчивого развития до 2030 г. Делегация поддержала предложение, сделанное делегациями Сенегала и Конго, относительно включения вопроса о праве на долю от перепродажи в повестку дня комитета. Ввиду значимости этого вопроса в области авторского права делегация заявила, что продолжит принимать конструктивное участие в обсуждениях.

22. Делегация Кот-д'Ивуара присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Марокко от имени группы Африки, заявив, что повестка и распределение времени сбалансированные и позволяют комитету обстоятельно обсудить каждый вопрос. Тема вещательных организаций имеет важнейшее значение для социально-экономического развития. Делегация выразила надежду на то, что дебаты приведут к созыву дипломатической конференции. Она заявила, что вопрос ограничений и исключений для библиотек и архивов также является весьма важным и делегация придает огромное значение законной охране в этой области. В рамках пункта повестки дня «Прочие вопросы» перечислены важные вопросы, среди которых особое значение имеют вопросы авторского права в цифровой среде и предложение делегаций Сенегала и Конго. Вопрос о праве авторов на долю от перепродажи должен стать постоянным пунктом повестки.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОХРАНА ПРАВ ОРГАНИЗАЦИЙ ЭФИРНОГО ВЕЩАНИЯ

23. Председатель перешел к пункту 5 повестки дня об охране прав организаций эфирного вещания. Он заявил, что комитет рассматривает документ SCCR/36/6, который является пересмотренным сводным текстом, касающимся определений, объекта охраны и предоставляемых прав и других вопросов. Этот документ был представлен в комитет на предыдущей сессии и отражает результаты обсуждений, состоявшихся на 36-й сессии ПКАП. Председатель представил комитету два новых документа. Документ SCCR/37/2 — предложение, поданное делегацией Аргентины, которое представляет собой пересмотренное предложение касательно объема охраны в рамках категории отсроченных трансляций, а документ SCCR/37/7 является более широким предложением по ряду вопросов, поданным делегацией Соединенных Штатов Америки. Председатель заявил, что после заявлений координаторов групп он даст слово делегации Аргентины, а затем — делегации Соединенных Штатов Америки, с тем чтобы они представили свои соответствующие предложения и получили предварительные замечания до начала неформальных обсуждений. С учетом поручения от предыдущей Генеральной ассамблеи добиться прогресса по данному пункту повестки дня председатель призвал комитет проявить дух компромисса и открытости, с тем чтобы достичь взаимопонимания.

24. Делегация Литвы, выступая от имени группы ГЦЕБ, вновь подчеркнула то огромное значение, которое она придает заключению договора об охране прав организаций эфирного вещания. Группа приветствовала серьезный успех, достигнутый на прошлой сессии комитета, который должным образом отражен в документе SCCR/36/6. Группа заявила, что с интересом ждет переговоров на этой сессии, направленных на достижение дальнейшего прогресса на основе документа, который содержит новейшую версию пересмотренного сводного текста, касающегося определений, объекта охраны, предоставляемых прав и других вопросов. Группа положительно оценила предложение, сделанное делегацией Аргентины и изложенное в документе SCCR/37/2, заявив о своей готовности принять участие в подробном обсуждении содержащихся в нем вопросов. Группа по-прежнему считает, что передача сигналов должна охраняться не только в режиме реального времени, но и в течение разумного срока впоследствии. Группа ГЦЕБ поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за предложение, изложенное в документе SCCR/37/7, заявив, что с интересом ждет его презентации.

25. Делегация Канады, выступая от имени группы В, вновь подчеркнула, что для эффективной охраны прав организаций эфирного вещания важно модернизировать международную нормативно-правовую базу, чтобы учесть реалии современного мира, с которыми сталкиваются вещательные организации. Группа подчеркнула важность достижения взаимного согласия касательно целей, конкретной области применения и объекта охраны договора, в отношении которого мандат Генеральной ассамблеи 2007 г. предусматривает созыв дипломатической конференции по вопросу охраны прав традиционных вещательных организаций. Группа приветствовала обсуждение этих вопросов, состоявшееся на прошлой сессии ПКАП, заявив, что с интересом ждет дальнейшего рассмотрения текста, содержащегося в документе SCCR/36/6. Ранее в своем выступлении группа В сделала упор на современных реалиях, с которыми сталкиваются вещательные организации, поскольку взаимопонимание относительно этих реалий и сопутствующих проблем, с которыми сталкиваются вещательные организации, имеет ключевое значение для решения данных проблем посредством соответствующего предметного текста. В связи с этим группа В приняла к сведению документ SCCR/37/2, представленный делегацией Аргентины, и документ SCCR/37/7, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки, заявив, что с интересом ожидает их обсуждения.

26. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, заявила, что, как уже отмечалось во вступительном слове, применение прав интеллектуальной собственности в области эфирного вещания — это вопрос, требующий крайне взвешенного подхода. Группа заявила, что она хотела бы увидеть окончательную редакцию основанного на принятом в 2007 г. мандате Генеральной ассамблеи сбалансированного договора об охране прав вещательных организаций, направленного на обеспечение охраны прав организаций вещания в традиционном смысле с применением ориентированного на сигнал подхода. Группа приветствовала состоявшиеся на 36-й сессии ПКАП обсуждения и заявила, что ее члены готовы принять участие в обсуждении этого пункта повестки дня на основе пересмотренного сводного текста, содержащегося в документе SCCR/36/6. Группа выразила надежду на достижение согласия по ключевым аспектам, особенно по определениям, предоставляемым правам и другим вопросам. Группа приняла к сведению новые предложения, представленные в рамках этого пункта повестки дня, выразив надежду на то, что предложения делегаций Аргентины и Соединенных Штатов Америки будут содействовать обсуждению данного вопроса в комитете.

27. Делегация Китая поблагодарила председателя за подготовку пересмотренного сводного текста, касающегося определений, цели охраны и предоставляемых прав и других вопросов. Данный текст соответствует результатам обсуждения, состоявшегося на предыдущей сессии ПКАП, и включает множество вариантов по рассматриваемым вопросам, уточняя направление дискуссий на этой сессии. В связи с этим делегация заявила, что она готова активно сотрудничать и поддерживает обсуждение важных вопросов.

28. Делегация Европейского союза заверила, что работа над договором об охране прав организаций эфирного вещания имеет первостепенное значение для его государств-членов. Делегация отметила, что на предыдущей сессии ПКАП были достигнуты серьезные успехи, отраженные в документе SCCR/36/6, заявив, что она решительно настроена на продвижение работы по этим пунктам повестки дня. Важнейшее значение имеет участие в обсуждении этих пунктов всех делегаций, с тем чтобы добиться дальнейших успехов и достичь согласия относительно основных элементов возможного будущего договора, которое приведет в дальнейшем к созыву дипломатической конференции. Делегация выразила надежду на то, что пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны, предоставляемых прав и других вопросов, содержащийся в документе SCCR/36/6, позволит комитету преодолеть разногласия по некоторым вопросам и добиться дальнейшего прогресса. Она заявила, что готова принять участие в глубоких обсуждениях текста и внесет соответствующие предложения, поскольку работа комитета должна привести к заключению предметного договора, отражающего технологические достижения XXI века. Трансляция передач традиционных вещательных организаций через компьютерные сети, например одновременная трансляция или трансляция «вслед за эфиром», на международном уровне не защищена от актов пиратства. Необходимо составление каталога прав, которые обеспечат необходимую защиту вещательных организаций от актов пиратства независимо от того, осуществляется ли это пиратство одновременно с охраняемой передачей или после нее. Делегация выразила признательность делегации Аргентины за ее предложение, содержащееся в документе SCCR/37/2, касательно охраны отсроченных трансляций, и поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за представление в рамках документа SCCR/37/7 предложения относительно прав. Делегация заявила, что с интересом ждет презентации и обсуждения этих двух документов. Что касается других вопросов, которые были подняты в тексте председателя, то она твердо убеждена в том, что пример недавно принятых договоров в этой области, например Пекинского договора, должен послужить образцом для работы комитета в этом отношении. Чтобы будущий договор смог обеспечить необходимую защиту вещательным организациям,

развивающимся во все более технологически сложном мире, нужно достичь широкого согласия относительно объема предоставляемой охраны.

29. Делегация Аргентины присоединилась к заявлению делегации Сальвадора, сделанному от имени ГРУЛАК. Она вновь заявила, что придает большое значение созыву дипломатической конференции, отражающей технологические изменения и выражающей способы эфирного вещания, а также потребности общества. Имеется ряд нерешенных проблем, например вопрос перепродажи, который чрезвычайно важен, так как отсроченные трансляции являются крайне значимыми и получают все большее распространения, поскольку зрители могут решать, в какое время они хотят посмотреть трансляцию. Однако не все отсроченные трансляции должны пользоваться одинаковой охраной. С учетом дебатов на предыдущей сессии делегация представила новое предложение, содержащееся в документе SCCR/37/2, в котором она рассмотрела документ SCCR/36/5 и упростила свое предложение и классификацию, включающую отсроченную трансляцию, связанную отсроченную трансляцию и несвязанную отсроченную трансляцию. Делегация поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за предложение касательно объема охраны, изложенное в документе SCCR/37/7.

30. Делегация Ирана (Исламская Республика) присоединилась к заявлению делегации Индонезии, сделанному от имени Азиатско-Тихоокеанской группы. Делегация выразила надежду на то, что обсуждения комитета в течение недели будут способствовать достижению цели дискуссии на основе мандата комитета и недавнего решения Генеральной ассамблеи. Тщательная сбалансированность между законными интересами всех участников и заинтересованных сторон в обществе имеет первостепенное значение для всех государств-членов и этот подход должен быть отражен в тексте договора об охране прав вещательных организаций. Комитет должен признать озабоченность ряда государств-членов по поводу того, что новый договор об охране прав вещательных организаций может привести к дополнительным издержкам для общественности и негативно сказаться на доступе к вещательному контенту в развивающихся странах. Это важный вопрос, который заслуживает должного внимания комитета. Значимая веха обсуждений — мандат Генеральной ассамблеи. Переговоры в рамках комитета не должны отклоняться от этого мандата, особенно в том, что касается объема охраны. Кроме того, дискуссии должны вестись таким образом, чтобы уважать интересы и приоритеты всех государств-членов. Делегация напомнила, что область применения договора будет ограничена охраной организаций эфирного вещания в традиционном смысле, и подчеркнула, что развивающаяся цифровая среда и развитие технологий влияют на то, как традиционные вещательные организации осуществляют свою деятельность, в связи с чем эти изменения требуют должного и тщательного рассмотрения. По мнению делегации, определения, содержащиеся в документе, должны обеспечивать правовую определенность и должны быть сформулированы таким образом, чтобы в будущем не допустить различных интерпретаций и пониманий. Комитет должен соблюдать осторожность, чтобы не появились права, которые могут иметь непредвиденные негативные последствия или неправомерно использоваться некоторыми организациями для ограничения прав общественности на доступ к информации. Другой вопрос, требующий дополнительного рассмотрения, — права на контент после фиксации записи и их соответствие ориентированному на сигнал подходу. По мнению делегации, обсуждение разных типов трансляций — один из основных оставшихся вопросов на политическом уровне. Она заявила, что с интересом ждет дискуссии по этому важному вопросу, которая внесет весомый вклад в преодоление существующих расхождений между позициями. Делегация отметила, что, хотя по-прежнему есть вопросы, заслуживающие и требующие дальнейшего обсуждения государствами-членами, она надеется на прогресс в разработке адекватного и эффективного правового документа, основанного на ориентированном на сигнал подходе. Она заявила, что готова

рассмотреть новые замечания и предложения, представленные государствами-членами.

31. Делегация Бразилии заявила, что она намерена и дальше выступать в качестве конструктивного партнера ВОИС для устранения сохраняющихся разногласий по этой проблеме, с тем чтобы созвать дипломатическую конференцию по вопросу о принятии договора о надлежащей и эффективной охране прав вещательных организаций. В этом отношении дебаты комитета на предыдущей сессии активно продвинулись в позитивном направлении, что весьма существенно приблизило стороны к пониманию проблем друг друга. Прошлая Генеральная ассамблея подтвердила этот прогресс, постановив, что комитет должен прийти к согласию по оставшимся вопросам. По мнению делегации, комитет может достичь консенсуса относительно созыва дипломатической конференции и разработки этого важного договора. Делегация вновь подтвердила свою решимость бороться с пиратским использованием сигналов.

32. Делегация Республики Корея присоединилась к заявлению делегации Индонезии, сделанному от имени Азиатско-Тихоокеанской группы. Делегация признала необходимость достижения согласия по договору об охране прав вещательных организаций и важнейшую роль государств-членов в осуществлении этой цели. Она поблагодарила делегации Аргентины и Соединенных Штатов Америки за их предложения, содержащиеся в документах SCCR/37/2 и SCCR/37/7 соответственно.

33. Делегация Японии указала, что способы распространения произведений стали более разнообразными в результате развития сетевых технологий, особенно по мере того, как потоковые веб-сервисы приобретают популярность во всем мире. Вместе с тем, она полагает, что передачи эфирного вещания, осуществляемые традиционными вещательными организациями, играли и будут продолжать играть важную роль в распространении произведений. Кроме того, деятельность вещателей во многих отношениях регламентируется в связи с ее общественными характером, и, соответственно, вещательные организации продолжают играть важную общественную роль. Делегация выразила надежду на то, что с учетом важности этой роли будет без промедления обеспечена международная охрана передач эфирного вещания. Делегация выразила надежду на то, что в соответствии с выданным в 2007 г. мандатом Генеральной ассамблеи и ради скорейшего принятия договора его обсуждение будет ориентировано на охрану передач эфирного вещания, осуществляемых традиционными вещательными организациями. Касательно обсуждаемых определения и объема охраны делегация заявила, что комитет в своих дискуссиях должен принять к сведению разницу между традиционными вещательными организациями и организациями интернет-вещания. Государствам-членам следует проявить гибкость в отношении охраны интернет-трансляций. В связи с этим делегация положительно оценила новое предложение делегации Соединенных Штатов Америки, так как изложенная в нем интересная позиция обеспечивает более гибкий подход к охране трансляций через интернет. Делегация заявила, что с интересом ожидает подробного разъяснения этого предложения.

34. Делегация Российской Федерации присоединилась к высказанному рядом делегаций мнению о том, что охрана прав вещательных организаций должна быть приемлемой и предусматривать возможность для достижения компромисса, позволяя различным государствам-членам высказывать свои точки зрения с целью созыва дипломатической конференции. Комитет должен приложить все усилия для завершения работы над формулировкой этого договора, с тем чтобы можно было созвать дипломатическую конференцию. Делегация заявила, что она приветствует предложение делегации Соединенных Штатов Америки.

35. Делегация Кении заявила, что она одной из первых представила проект предложения и формулировку договора об охране прав организаций эфирного вещания.

Делегация принимала участие в большинстве заседаний ПКАП и региональных совещаниях по этой теме начиная с симпозиума 1998 г. и полагает, что теперь обсуждения достигли зрелого уровня. Делегация признала тот факт, что любая обоснованная международная норма по охране прав вещательных организаций должна принимать во внимание новые технологии, которые соответствуют новым платформам и средствам доставки сигнала, обусловленным новыми технологиями. Она приняла к сведению предложение, представленное делегацией Соединенных Штатов Америки, касательно прав вещателей, выразив признательность делегации за ее готовность к конструктивному взаимодействию по этому вопросу. К окончанию сессии комитета любая формулировка текста председателя должна включать все элементы, в том числе документ в связи с дипломатической конференцией.

36. Делегация Индии заявила, что 25 сентября 2018 г. она присоединилась к договору ВОИС, с тем чтобы продемонстрировать свою поддержку глобального сотрудничества в области интеллектуальной собственности, в частности, авторского права в цифровой среде. Нарушение авторского права — это серьезное преступление, которое не только негативно сказывается на творческом потенциале общества, лишая авторов возможности законного использования своего произведения, но также ведет к экономическим потерям всех тех, кто вкладывает средства в цепочку создания стоимости в целом. Делегация поддержала скорейшее завершение работы над сбалансированным договором по охране прав организаций эфирного вещания. Она выразила мнение, что комитет будет работать над устранением озабоченности и учетом интересов всех государств-членов по фундаментальным вопросам. Обсуждение важных проблем, таких как определение организаций эфирного вещания, права организаций эфирного вещания, ограничения и исключения и условия охраны, будут способствовать решению ключевых вопросов договора.

37. Делегация Сенегала заявила, что она поддерживает своевременное проведение дипломатической конференции, которая приведет к принятию договора, учитывающего развитие эфирного вещания. Она поздравила делегации Аргентины и Соединенных Штатов Америки с внесением предложений, заявив, что с интересом ждет их представления.

38. Делегация Канады приветствовала предложение делегации Соединенных Штатов Америки, содержащееся в документе SCCR/37/7, касательно охраны прав организаций эфирного вещания и осуществления этой охраны. Она также поблагодарила делегацию Аргентины за ее вклад, в том числе документ SCCR/37/2. Не ущемляя любую позицию делегации, она высказала мнение, что предложение делегации Аргентины позволит продвинуть вперед дебаты в комитете. Предложение делегации Соединенных Штатов Америки ставит ряд технических вопросов по фундаментальным проблемам, особенно касательно необходимости охраны и необходимости для стран сохранять определенную гибкость в своих внутренних нормах. Делегация приветствовала любые усилия, направленные на продвижение дебатов вперед, с тем чтобы комитет сумел прийти к взаимопониманию по весьма сложным техническим вопросам.

39. Делегация Ботсваны поблагодарила делегацию Аргентины за предложение, содержащееся в документе SCCR/37/2, и делегацию Соединенных Штатов Америки за ее предложение, содержащееся в документе SCCR 37/7. Делегация заявила о своей готовности конструктивно участвовать в обсуждении обоих предложений и признала прогресс, который был достигнут на предыдущей сессии ПКАП. Она выразила надежду на то, что комитет придет к консенсусу по нерешенным вопросам, с тем чтобы созвать дипломатическую конференцию для принятия договора об охране прав вещательных организаций.

40. Делегация Алжира подчеркнула важность обсуждаемых в рамках комитета вопросов, заявив, что она поддерживает все усилия по продвижению работы вперед. Делегация призвала комитет вести дебаты в духе компромисса, чтобы достичь согласия по нерешенным вопросам, особенно техническим, например объему охраны. Она поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки и делегацию Аргентины за их предложения касательно отсроченных трансляций и области осуществления прав, заявив, что с интересом ждет обсуждения двух этих предложений. Важно найти такие регулятивные решения, которые обеспечат охрану прав вещательных организаций, защищая при этом позитивное развитие цифровой среды, особенно в развивающихся странах. Делегация выразила надежду на созыв дипломатической конференции, которая приведет к принятию договора об охране прав вещательных организаций.

41. Представитель организации «Knowledge Ecology International, Inc.» (KEI) заявил, что главный вопрос касательно договора об охране прав вещательных организаций состоит в том, как разграничить, с одной стороны, традиционные вещательные организации, а с другой, их непосредственных конкурентов. На многих рынках люди получают новостные, спортивные, развлекательные передачи не посредством традиционных вещательных организаций, а через сервисы наподобие «Amazon Prime», который имеет лицензии на показ множества спортивных событий по всему миру, или «Netflix» и «Hulu». Представитель поинтересовался, как должно действовать определение, поскольку эти новые сервисы имеют меньше прав, нежели вещательные организации, в тех областях, где у вещателей есть права, зато они более успешны. Другой вызывающий озабоченность вопрос — что делать, когда контент должен находиться в свободном доступе, например на условиях лицензии «Creative Commons». Насколько он останется бесплатным, если договор об охране прав вещательных организаций создаст этот слой прав? Представитель заявил, что надо исключить охрану сигнала, так как это всего лишь слой прав на контент.

42. Представитель Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (IFLA) заявил, что материалы из передач эфирного вещания имеют важное значение для общества, так как нередко содержат историческую или культурную информацию. Библиотеки находятся в первых рядах тех, кто обеспечивает сохранение информации и доступ к ней. Это особенно важно в случае недоступности видеоматериалов, когда вещательные организации и медийные библиотеки не всегда доступны, а также когда вещатели не предоставляют записи или предоставляют за непропорционально высокую цену, и передаваемые архивы недоступны. Например, в Швеции телевещательные компании предоставляют доступ только к ограниченному объему контента, в установленном порядке направляя исследователей в Шведскую национальную библиотеку. Деятельность библиотек в этой области имеет крайне важное значение. Например, университетские библиотеки вносят вклад в обучение молодых мастеров искусства, предоставляя студентам музыкальных отделений записи опер, студентам отделений исполнительского искусства — записи театральных и балетных постановок, а также декораций, а студентам актерского отделения — записи кинофильмов. Чтобы выполнять эту задачу, библиотекам необходимо определять, какие права существуют, устанавливать правообладателей и проверять наличие исключений или ограничений. Дополнительные слои прав угрожают сделать и без того сложный процесс неосуществимым, а чрезмерное количество ограничений не позволит библиотекам выполнять свою задачу. Представитель призвал государства-члены обеспечить наличие в договоре адекватных обязательных исключений и ограничений, по меньшей мере, эквивалентных тем, которые применяются в отношении друг прав на переданное в эфир произведение.

43. Представитель Международной организации по вопросам образования заявил, что они здесь для того, чтобы поддержать персонал, использующий произведения для

преподавания и обучения. Представитель выразил надежду на то, что комитет облегчит работу образовательных учреждений и разработает положения, отвечающие сложным реалиям этой сферы. Образование — это одно из прав человека, которое представляет коллективный интерес и имеет важнейшее значение для устойчивого развития общества. Возможность пользоваться учебниками и другими материалами для преподавания и обучения — это фундаментальное право, которое также включает доступ к вещательным программам и их использование. Учителя и исследователи регулярно используют материалы вещания, а преподаватели общественных наук работают с отрывками новостей. Преподаватели языка передают такой материал в целях обучения языку на подлинном языковом материале, а университетские профессора применяют вещательные сигналы и их контент в исследовательских целях. Представитель выразил озабоченность по поводу того, что в процессе создания новых исключительных прав вещательных организаций вопрос об исключениях и ограничениях не получает должного рассмотрения. Преподаватели и учащиеся должны иметь доступ к использованию вещательного контента, поэтому договор должен предусматривать исключения и ограничения для образовательных и исследовательских целей.

44. Представитель Общества американских архивариусов (SAA) заявил, что по меньшей мере последние восемьдесят лет в архивах хранится не только бумажная документация, но также важные звуковые записи и видеозаписи, многие из которых были получены от вещательных организаций. Они представляют собой бесценные документы, обеспечивающие связь общества с его прошлым. Любое масштабное событие за последние полвека, например падение Берлинской стены или обрушение башен-близнецов 11 сентября, невозможно представить без видеоизображений, полученных впервые от вещателей. Эти документы наделяют историю конкретностью, оказывая влияние на общество. Таким образом, независимо от того, какие меры необходимо принять для охраны сигнала эфирного вещания для вещательных организаций, крайне важно, чтобы эти меры не приводили к возникновению каких-либо новых уровней в структуре охраны авторских прав, которая уже существует в отношении контента, и не расширяли условия этой охраны за пределы текущих деловых потребностей вещательных организаций. Архивисты несут ответственность за наследие в течение длительного периода, тогда как судьба всех учреждений и предприятий кратковременна, и они регулярно исчезают. Соответственно, появление нового права, которое эффективно распространяется на контент сигналов эфирного вещания, неизмеримо затруднит для архивов сохранение и обеспечение доступа к таким документам, являющимся столь важной частью общественной памяти.

45. Представитель центра «Интернет и общество» (CIS) выразил озабоченность по поводу неудовлетворительных формулировок по ограничениям и исключениям в предлагаемом договоре. Установлены негативные последствия предлагаемого договора для легальных признанных практик по обмену и использованию онлайн-произведений библиотеками, архивами, музеями, образовательными и научно-исследовательскими учреждениями, некоммерческими организациями, например «Creative Commons», а также организациями, которые занимаются размещением в интернете «произведений-сирот». Возможность доступа таких организаций к своим коллекциям и обеспечение последующего доступа для публики находится под угрозой, поэтому крайне необходимо, чтобы текст договора включал продуманные решения, которые не приведут к непредвиденным последствиям для общественного прогресса. В таких условиях становится невозможно технологически устранить роль компьютерных сетей в том, что касается производства сигнала и трансформации контента. Текст договора не в полной мере учитывает трансляции через компьютерные сети. В свете новых деловых и технологических реалий недостатки договора уже очевидны. Представитель призвал комитет к работе над тем, чтобы итоговый договор был сбалансированным по букве и духу.

46. Представитель Японской ассоциации коммерческих вещательных организаций (ЖВА) заявил, что договор об охране прав вещательных организаций — неотложный вопрос для ВОИС и вещателей всего мира. Договор должен обеспечить эффективный способ борьбы с пиратским использованием несущих программу сигналов, особенно использованием интернета в международных водах. Это актуальная борьба, и необходимы базовые права на борьбу с таким пиратским использованием в интернете. Что касается права на ретрансляцию, то представитель принял к сведению предложение делегации Соединенных Штатов Америки. Это предложение предусматривает различные варианты реализации в рамках разных правовых систем государств-членов и поэтому будет хорошей отправной точкой для достижения компромисса. Представитель воодушевлен тем, что государства-члены, по-видимому, заинтересованы в достижении прогресса, так как Генеральная ассамблея поручила ПКАП приложить все усилия для формирования консенсуса по нерешенным вопросам, с тем чтобы продвинуться к созыву дипломатической конференции. В целях выполнения этого мандата представитель попросил ПКАП провести дополнительную сессию, чтобы обеспечить достаточно времени для обсуждений.

47. Представитель Альянса иберо-американских вещательных организаций в области интеллектуальной собственности (ARIPI) поздравил делегации Аргентины и Соединенных Штатов Америки с выдвиганием соответствующих предложений. По сути, эти предложения дополняют предложение делегации Аргентины, в котором рассматриваются объект охраны, онлайн-сигналы, онлайн-трансляции и разновидности отсроченных трансляций. В предложении делегации Соединенных Штатов Америки разъясняется, что исключительное право запрещать ретрансляцию с помощью положения о надлежащей охране эффективно для предотвращения пиратства только в определенных пределах. По мнению представителя, вопрос ретрансляции программ фактически не входит в мандат комитета.

48. Представитель Международной ассоциации вещания (IAB) заявил, что новый текст дает разъяснения и надлежащим образом учитывает замечания, сделанные государствами-членами на предыдущей сессии комитета. Представитель поблагодарил делегацию Соединенных Штатов Америки за предложение. Представитель призвал государства-члены проявить гибкость, с тем чтобы комитет смог выполнить поручения Генеральной ассамблеи и предложить заверченный текст для созыва дипломатической конференции с целью принятия нового договора, который обеспечит эффективную охрану прав вещательных организаций от пиратского использования в интернете.

49. Представитель Североамериканской ассоциации вещательных организаций (NABA) поблагодарил председателя и комитет за неустанные усилия по подготовке международного документа, который обеспечит охрану прав вещательных организаций в мире. Представитель поддержал предложение делегации Соединенных Штатов Америки, изложенное в документе SCCR/37/7. Предложение предусматривает как надежную охрану вещательных организаций от несанкционированной ретрансляции их сигналов, так и необходимые гибкие возможности для осуществления такой охраны с учетом различий между национальными рынками и правовыми системами мира. Представитель с удовлетворением отметил, что этот критически важный вопрос по-прежнему привлекает внимание органа, вызвав надежду на достижение консенсуса в ближайшем будущем.

50. Представитель Информационно-исследовательского центра в области авторского права (CRIC) заявил, что подготовка договора об охране прав вещательных организаций — это неотложная задача государств-членов. Комитету нельзя забывать, что международный договор должен быть минимальным стандартом, основанным на темпе гармонизации. В связи с этим из определения передачи в эфир необходимо исключить

трансляции через интернет. Комитету надо прийти к компромиссу, чтобы устранить нерешенные вопросы, в том числе касательно объекта охраны, особенно подхода к отсроченным трансляциям. Представитель выразил искреннюю надежду на то, что государства-члены обдумают этот вопрос в духе гармонизации. Предложение предусматривает различные варианты осуществления в соответствии с внутренней ситуацией в каждой стране и поэтому служит хорошей основой для обсуждений комитета с целью достижения консенсуса. Чтобы прийти к консенсусу и обеспечить достаточное время для обсуждения, очень важно провести дополнительную сессию, посвященную исключительно договору об охране прав вещательных организаций.

51. Представитель Африканской региональной организации интеллектуальной собственности (АРОИС) приветствовал предложение, сделанное делегацией Аргентины. Представитель выразил надежду на то, что комитет достигнет прогресса в деле созыва дипломатической конференции по договору об охране прав вещательных организаций. Представитель приветствовал создание целевой группы по праву авторов на долю от перепродажи и заявил, что с интересом ждет отчета целевой группы, поддержав предложение, сделанное делегациями Сенегала и Конго касательно прав на долю от перепродажи и призвав государства-члены АРОИС поддержать его и внести конструктивный вклад. Представитель заявил, что с интересом ждет региональных совещаний по ограничениям и исключениям, которые повысят эффективность работы комитета и будут способствовать осуществлению повестки ПКАП.

52. Представитель ассоциации «Comptunia» заявил, что незаконная потоковая передача сигналов эфирного вещания — это серьезная проблема, однако вещатели в большинстве стран уже пользуются надежной законной охраной от пиратского или иного несанкционированного использования. Для них доступна охрана в области авторского права, поскольку вещательный контент определяется как аудиовизуальные или кинематографические произведения, и вещатели могут претендовать на охрану этих произведения и выполнение прочих правил или осуществлять передачу прав в рамках соглашений о производстве фильмов. Возможно, действующая охрана не идеальна, но если договор будет заключен в настоящее время, то необходима большая осторожность, поскольку изменения в этой области происходят столь быстро, что представляется крайне сложным преодолеть проблемы с определением предмета охраны и ограничением группы правообладателей. Есть опасность, что договор устареет вскоре после принятия, либо, если дать широкие определения, непреднамеренно наделит правами других посредников, нежели традиционные вещательные организации. В связи с этим представитель напомнил, что существенная часть передаваемого вещателями контента имеет культурное значение. Чтобы не создавать новые препятствия для доступа к культуре, знаниям и информации, необходимо принять обязательные исключения и ограничения, которые будут столь же благоприятными для пользователей, как и исключения в области авторского права. Кроме того, нельзя предоставлять права на произведения, являющиеся частью общественного достояния или на которые была выдана лицензия открытого контента.

53. Представитель Программы в области здравоохранения и окружающей среды (НЕР) заявил, что благополучие общества зависит от того, что оно потребляет, поэтому важно, чтобы информация передач эфирного вещания оставалась достоверной. Важно, чтобы люди имели свободный доступ к контенту, который способствует повышению их благополучия, и особенно важно обеспечить пересмотр этого контента, если что-либо было упущено. Представитель подчеркнул необходимость ограничений и исключений, так как все еще есть такие нерешенные ситуации, для решения которых необходимы уже проверенные и опробованные законодательные положения, позволяющие странам идти в ногу со временем.

54. Представитель Европейского вещательного союза (ЕВУ) поблагодарил делегации Аргентины и Соединенных Штатов Америки за их предложения, заявив, что с интересом ждет обсуждения обоих предложений в течение недели. Что касается сроков разработки договора об охране прав вещательных организаций, то план действий Генеральной ассамблеи предусматривает предварительное решение на следующий год после дипломатической конференции в 2020 г. Средний срок, необходимый для вступления в силу договоров ВОИС, составляет около пяти–восьми лет, значит, договор об охране прав вещательных организаций вступит в силу примерно в 2030 г. Представитель заявил, что, как подчеркнула группа В, комитету необходимо учесть тот факт, что договор должен сохранить свою актуальность к 2030 г.

55. Представитель Африканской организации интеллектуальной собственности (АОИС) заявил, что организация имеет тесные связи с ВОИС в различных областях интеллектуальной собственности, особенно в сфере авторского права на лингвистические и художественные произведения. Представитель поддержал вступительное заявление, сделанное делегацией Марокко от имени группы Африки, подчеркнув свою заинтересованность в исключениях и ограничениях как полезных и нужных гибких возможностях для социально-экономического развития общества. Он заявил, что право на долю от перепродажи в рамках повестки дня входит в состав приложения 7 Бангкийского соглашения, которое предусматривает международную охрану права авторов на долю от перепродажи, а также Брюссельского соглашения, предусматривающего право авторов на долю от перепродажи только при первой перепродаже их произведения. Цифровая среда также имеет очень большое значение в разрезе авторского права. Разные законодательства предусматривают разные подходы к охране прав вещательных организаций, и представитель с удовлетворением отметил, что комитет признает общественное значение вещательных организаций и права на информацию. Тем не менее задача авторского права и смежных прав состоит в поддержании баланса, и государства-члены должны делать все возможное, чтобы обеспечить надлежащую охрану с учетом этого баланса.

56. Представитель Ассоциации кинематографистов (МРА) поблагодарил делегацию Соединенных Штатов Америки за предложение возможного альтернативного подхода, решающего различные вопросы, которые необходимо учесть в договоре об охране прав вещательных организаций.

57. Председатель дал слово делегации Аргентины, чтобы та представила свое предложение, изложенное в документе SCCR/37/2, заявив, что за презентацией последуют вопросы государств-членов. Председатель заявил, что затем предложит представить свое предложение делегации Соединенных Штатов Америки, после чего также последуют вопросы государств-членов.

58. Делегация Аргентины поблагодарила присутствующие организации гражданского общества, которые напомнили комитету о значении вещательных организаций для общественного благополучия. Основание для этого предложения — возможность иметь больше контента, который можно распространять в обществе, так как нельзя распространять то, чего нет. Делегация выразила надежду на то, что вещатели смогут предоставить информацию, а также доступ к ней, поскольку договор, призванный стимулировать вещательные программы, также уделяет внимание и обеспечению их доступности для публики. Делегация заявила, что подготовила два документа: документ SCCR/37/2, который представлен комитету, и предыдущий документ SCCR/36/6, являющийся пересмотренным сводным текстом по охране и другим вопросам. Она заявила, что решила подготовить две части: часть А, которая соответствует тексту на данный момент, включая предложения по все еще обсуждаемым вопросам, и часть В касательно предложенного на прошлой сессии определения, включая предложение по

отсроченным трансляциям, которое подробно обсуждалось на предыдущей сессии. Как поняла делегация, у ряда делегатов есть сомнения по поводу того, почему она предлагает упрощенный вариант касательно отсроченных трансляций, которые подразделяются на эквивалентные отсроченные трансляции и другие отсроченные трансляции. Эквивалентные отсроченные трансляции — это трансляции вещательных организаций, которые соответствуют их линейным трансляциям и доступны публике в течение ограниченного числа недель или месяцев, например онлайн-повторы, просмотры по запросу со сдвигом во времени и предварительные просмотры. Тем самым открывается возможность доступа к передачам эфирного вещания вещательных организаций, но в разное время, что лежит в основе эквивалентных трансляций и разницы между одновременными и почти одновременными трансляциями. Эти трансляции подвергаются переводу в цифровую форму, поэтому вещательная организация может выбирать различные способы вещания в разное время. В большинстве случаев показ включает рекламу, и, как правило, это называется просмотр со сдвигом во времени или видео по запросу. Такие трансляции имеют примерный график, который зависит от региона или страны. Иногда это вопрос часов, дней или недель, поэтому временной период в рамках эквивалентной отсроченной трансляции не имеет прямой связи со сроком охраны передачи эфирного вещания. Он просто содержит отсылки на онлайн-повторы или одновременные или почти одновременные передачи эфирного вещания, но применяется такой график, который считается подходящим. Что касается других отсроченных трансляций, то очень часто они не связаны с линейными трансляциями и содержат дополнительный контент, например сцены за кадром, недоступные публике сцены, подготовка концерта, события в преддверии матча, они идут на дополнительных отдельных полях. Такие трансляции не являются основной частью передачи эфирного вещания, но предоставляются на выбор пользователям и также имеют коммерческую ценность. Делегация предлагает факультативную охрану, которая может осуществляться на основе взаимности. Одна сторона может обеспечивать такую взаимность в отношении других передач эфирного вещания, а другая сторона предлагает это только в случае взаимного режима.

59. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что, как она отмечала на предыдущей Генеральной ассамблее и в ходе обсуждений на недавних сессиях ПКАП, она уделила значительное внимание способам преодоления расхождений между различными позициями по проекту договора об охране прав вещательных организаций и подала предложение, изложенное в документе SCCR/37/7, которое сейчас представит. ПКАП обсуждает предлагаемый договор об охране прав вещательных организаций в течение многих лет, и за это время комитет стал лучше понимать различные проблемы, однако все еще не пришел к согласию по фундаментальным вопросам, таким как цели, конкретная область применения и объект охраны. Достичь консенсуса затруднительно по трем основным причинам. Во-первых, концептуальные и практические трудности разграничения между охраной сигнала и охраной контента, которое предусматривает полученный от Генеральной ассамблеи 2007 г. мандат комитета. Во-вторых, очень разные правовые режимы среди государств-членов, в том числе разные нормативно-правовые базы. Прежде всего по телекоммуникациям, авторскому праву и смежным правам, но не только. В-третьих, за время обсуждения вопроса в комитете произошли изменения, обусловленные стремительным развитием использования технологий как вещательными организациями, так и пиратами. С учетом всего вышесказанного для продвижения работы комитета вперед необходимо найти точки соприкосновения и при этом предусмотреть определенные гибкие возможности в области методологии, с тем чтобы адаптировать разные системы охраны государств-членов. Делегация заявила, что некоторое время назад она предложила подход, основанный на едином праве контролировать ретрансляцию вещательного сигнала публике, как лучший способ решить основную проблему пиратского использования сигналов и сохранить при этом возможность достижения консенсуса на международном уровне. В ответ на некоторые

сделанные ранее заявления делегация указала, что преимущество такого подхода на основе единого права в том, что он не запрещает воспроизведение потребителями, библиотеками или исследователями. Делегация заявила, что ее предложение опирается на этот подход на основе единого права, но также предусматривает гибкие возможности, позволяющие государствам-членам применять положение о ключевом праве в рамках различных нормативно-правовых баз. Кроме того, этот подход позволит государствам-членам вносить изменения в свои нормативно-правовые базы по мере развития технологий и рынка в каждой стране. Договор будет предусматривать минимум прав, поэтому каждая страна или регион, если сочтет необходимым, сможет ввести дополнительные, более детальные права. Касательно специфики предложения делегация заявила, что важно объяснить, чем предложение является, а чем — нет. Это не текст всеобъемлющего договора, призванный заменить текст председателя в документе SCCR/36/6, а скорее вставка, которую надо надлежащим образом внести в существующий текст. Делегация заявила, что ее предложение касается только объема предоставляемых прав и характера их осуществления, поэтому его можно внести в раздел 3 текста председателя. Другие положения этого текста останутся на месте, чтобы и дальше обсуждаться в комитете. В том числе, например, определения, объект охраны, исключения и ограничения, меры технической защиты и другие вопросы, которые сохраняют свое значение для делегации Соединенных Штатов Америки, несмотря на то, что в этом новом предложении они прямо не указаны. Статья 1(i) текста предложения включает исключительное право на ретрансляцию, входящее в проект председателя: исключительное право разрешать ретрансляцию для публики сигнала, передаваемого в эфир, любым способом. Основное новшество предложения можно найти в следующем пункте, а именно статье 1(ii), которая гласит, что разные государства-члены предусматривают разный объем охраны сигнала, делая это адекватно и эффективно. Государства-члены должны обеспечить это исключительное право, но у них есть возможность оговорить определенные ограничения касательно объема права в соответствии со своим национальным законодательством, но только при двух условиях. Во-первых, они должны обеспечить прозрачность, уведомив ВОИС о своих конкретных ограничениях права; во-вторых, они должны устранить любые пробелы в эффективной охране посредством законодательства об авторском праве или смежных правах. Этот подход опирается на подход в статье 14(3) Соглашения ТРИПС, которая также касается осуществления охраны прав вещательных организаций в национальном законодательстве, но по сравнению с ней охрана прав вещателей существенно улучшается в двух важных аспектах. Во-первых, статья 14(3) Соглашения ТРИПС дает членам ВТО выбор. Они должны либо предоставить вещательным организациям права запрещать определенные действия, либо предоставить владельцам авторского права на объекты передач возможность не допускать вышеупомянутых действий. В противоположность этому согласно новому предложению договаривающиеся стороны должны предоставить вещательным организациям исключительное право разрешать ретрансляцию своих сигналов для публики. Просто обеспечить охрану для владельцев авторских прав на программы, переносимые сигналом, будет недостаточно. Во-вторых, в случае, когда договаривающиеся стороны налагают на исключительное право определенные ограничения, это право должны адекватно и эффективно дополнять авторские и смежные права, которые может использовать не только владелец авторского права на программу, но также и вещательная организация. Например, согласно действующему законодательству США о телекоммуникациях вещательные организации пользуются преимуществом в виде требования о получении согласия на ретрансляцию, т. е. организации, желающие осуществить ретрансляцию их передач эфирного вещания должны получить их согласие. Законодательство США ограничивает действие этого требования в ряде аспектов, однако оно дополняется законодательством США об авторском праве, которое также помогает защищать вещательные организации от пиратства. Они могут заявить авторские права на контент, передаваемый ими в эфир различными способами, например вещательная организация может заявить авторские

права на вещательные сутки в качестве авторских прав на компиляцию на основе подбора и компоновки программ. Вещательная организация может также заявить авторские права в качестве производителя оригинального контента, содержащегося в передаче эфирного вещания, например выпуска новостей. Кроме того, вещательные организации могут также заявить авторские права в соответствии с эксклюзивными дистрибьюторскими соглашениями, заключенными с владельцами авторского права на программы, которые передаются в эфир. В настоящее время совокупность прав, предоставляемых вещательным организациям в Соединенных Штатах Америки в виде комбинации требования о получении согласия на ретрансляцию и авторского права, обеспечивает надежную и эффективную охрану от несанкционированных ретрансляций для публики. Несомненно, другие страны располагают собственными средствами для достижения этой цели и аналогичным образом могут использовать предусмотренные предложением гибкие возможности. Пункты X, Y и Z получили такое обозначение, так как делегация не уверена, в какую именно часть текста председатель пожелает их поместить. Пункт X по своей сути является положением о защите. В нем устанавливаются меры защиты с точки зрения как пользователей, так и владельцев авторских прав, т. е. владельцев программ. Первый подпункт отвечает интересам пользователей, поясняя, что ссылка на авторское право и смежные права в статье 1(i) не требует и не предполагает появления новых слоев охраны авторского права, а также не имеет негативных последствий для действующих исключений и ограничений в системах авторского права и смежных прав. Вторым подпунктом отвечает интересам владельцев авторских прав, поясняя, что новая охрана сигнала не ведет к негативным последствиям для действующей охраны авторского права и смежных прав с использованием стандартной формулировки договора ВОИС на основе статьи 7(1) Женевского договора по фонограммам. Пункт Y посвящен методам реализации. Он основан на статье 3 Женевской конвенции по фонограммам и гарантирует, что договаривающиеся стороны имеют возможность использовать для осуществления обязательств по договору широкий круг национальных законов, включая законодательство по телекоммуникациям, авторскому праву и смежным правам, а также иные нормативно-правовые базы, применяемые различными государствами-членами. Наконец, в пункте Z рассматривается практическая возможность вещательных организаций заявлять авторские или смежные права в странах, которые опираются на такие заявления в рамках общего комплекса прав для обеспечения адекватной и эффективной охраны. На заседаниях ПКАП на протяжении ряда лет комитет заслушал выступления, в которых говорилось, что владельцы авторского права поддерживают возможность для вещательных организаций содействовать предотвращению пиратства там, где для них самих это может быть затруднительно в связи с отсутствием, нехваткой ресурсов или по причине различных процедурных препятствий. Соответственно, пункт Z предписывает государствам-членам разрешить вещательным организациям добиваться соблюдения этих прав, но, разумеется, только в той мере, насколько они уполномочены на это владельцем авторского права или смежных прав на программу, и в согласованном заявлении, которое предлагает делегация, уточняется, что договаривающиеся стороны могут выдвигать собственные условия касательно формы предоставления такого рода разрешения. Например, в Соединенных Штатах Америки необходима выдача эксклюзивной лицензии в письменном виде. В целом, по мнению делегации, это предложение представляет собой прагматический и практический подход к преодолению расхождений между различными системами охраны прав вещателей в разных государствах-членах ВОИС. Делегация выразила надежду на то, что это приведет к более широкому консенсусу по общим целям, с тем чтобы комитет смог продвинуться вперед в своей работе. Делегация заявила, что она будет рада ответить на любые вопросы, а также выслушать различные замечания и мнения других делегатов. Она поблагодарила делегацию Аргентины за новое конструктивное предложение, содержащееся в документе SCCR/37/2.

60. Делегация Российской Федерации заявила, что она детально изучила предложения,

особенно делегации Соединенных Штатов Америки, и высказала мнение, что эти предложения — хороший шанс для комитета найти приемлемое решение относительно текста договора. Данные предложения дают всем государствам-членам возможность принять участие в соглашении таким образом, который никак не ограничивает и не нарушает их права либо суверенитет, и приближают комитет к соглашению.

61. Председатель сообщил тем, кто следит за ходом дискуссий на неофициальных консультациях, что государства-члены обсудили предложения делегаций Аргентины и Соединенных Штатов Америки. Также государства-члены обсудили текст председателя в полном объеме, а именно определения, объем охраны, предоставляемые права и другие вопросы. После этих обсуждений предложения теперь сведены в единый текст председателя в связи с тем, что Генеральная ассамблея поручила комитету на следующей сессии Генеральной ассамблеи представить рекомендацию касательно дальнейших шагов по подготовке договора об охране прав вещательных организаций, в частности, созыва дипломатической конференции. Для этого комитету необходим рабочий документ, который бы полностью и всесторонне отражал все предложения в контексте всех прочих положений предложения. Председатель заявил, что текст председателя — это не текст комитета, он представляет собой взгляд председателя на справедливое отражение различных предложений и обсуждений и содержит квадратные скобки в тех областях, по которым комитет не смог прийти к согласию. Кроме того, текст содержит квадратные скобки в тех областях, где необходимо редактирование, с целью подготовки единого рабочего документа, отражающего все предложения и итоги работы за два предыдущих дня. Зачитав текст председателя, председатель заявил, что частей А и В больше нет, так как они были объединены и просто учтены в тексте председателя. Достигнуто согласие сохранить выражение «передача через компьютерные сети не является эфирным вещанием» в целях уточнения сферы действия договора. Предложение делегации Аргентины отражено в ряде новых предложений, в частности, в новом определении отсроченных трансляция. Несмотря на необходимость некоторой доработки, комитет в целом согласился с формулировкой определения довещательного сигнала. Согласие не достигнуто касательно определения отсроченной трансляции, что остается единственным наиболее важным политическим вопросом, в отношении которого комитету необходимо найти компромисс и рассмотреть его как политический вопрос. Определение отсроченной трансляции включает много квадратных скобок относительно того, насколько она подлежит охране и в какой степени входит в сферу действия договора. Касательно объекта охраны на данный момент имеется альтернативный вариант 1, который представляет собой прежнее предложение, и альтернативный вариант 2, являющийся предложением делегации Аргентины в документе SCCR/37/2. Предложение делегации Аргентины предусматривает обязательную охрану одновременной, почти одновременной и эквивалентной отсроченной трансляции, а любой другой отсроченной трансляции стороны могут предоставить охрану на взаимной основе, как указано в альтернативном варианте 2. Имеются согласованные заявления, уточняющие некоторые элементы эквивалентных отсроченных трансляция и других отсроченных трансляций, а также значение ограниченного числа недель или месяцев. Касательно предоставляемых прав также внесено много изменений в связи с предложением делегации Соединенных Штатов Америки. Прежнее предложение и предложение делегации Соединенных Штатов Америки начинается со следующего предложения: «Вещательные организации пользуются исключительным правом разрешать ретрансляцию для публики своего несущего программу сигнала любыми средствами». Это означает наличие у вещательных организаций права разрешать ретрансляцию, которое не связано с авторским правом. В предложении делегации Соединенных Штатов Америки подчеркивается возможность договаривающихся сторон в некоторой степени ограничить применение охраны при условии наличия в целом адекватной и эффективной охраны, которая осуществляется посредством комбинации права в статье 1(1) и авторского права и смежных прав. Это призвано учесть особенности

различных систем: системы США, а также других. Прежнее предложение делегации Соединенных Штатов Америки связано с обеспечением соблюдения прав посредством комбинации права на ретрансляцию сигналов и авторского права. Пункты X и Y предложения делегации Соединенных Штатов Америки переходят к прочим вопросам. Прочие вопросы включают положения из части В, предложенные другими странами. Касательно бенефициаров охраны имеется предложение делегации Европейского союза и его государств-членов о предоставлении прав бенефициаров на охрану только в тех случаях, когда штаб-квартиры вещательных организаций находятся на территории договаривающейся стороны, а передача эфирного вещания ведется с передатчиков, расположенных на территории той же самой договаривающейся стороны. Делегация Соединенных Штатов Америки сообщила, что ей надо рассмотреть это предложение, и оно заключено в квадратные скобки. Есть предложение делегации Бразилии в квадратных скобках, по которому прошли некоторые обсуждения, но консенсус еще не найден. Пункты X и Y предложения делегации Соединенных Штатов Америки перемещены и переименованы в рамках вопроса об осуществлении и связи с другими правами. Один из поставленных вопросов касается того, надо ли и дальше дорабатывать выражение о передаче эфирного вещания в разделах F, G и E. Председатель заявил, что в ходе неформальных консультаций государства-члены могут внести различные предложения по рабочему тексту. Необходимо обсудить политический вопрос об отсроченной трансляции, так как по нему по-прежнему высказываются различные мнения.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ

62. Председатель открыл обсуждение пункта 5 повестки дня по ограничениям и исключениям для библиотек и архивов и пункта 6 повестки дня по ограничениям и исключениям для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями. Он заявил, что обсуждения будут включать соображения по докладу «Авторское право в деятельности музеев: практика и проблемы» (документ SCCR/37/6). Председатель заявил, что выступления делегаций могут затрагивать как пункт 5 повестки дня, так и пункт 6. Он проинформировал комитет о том, что обсуждения будут включать рассмотрение конкретных элементов планов действий, начиная с презентации д-ра Кеннета Крюза, посвященной определенным типологиям.

63. Делегация Сальвадора, выступая от имени ГРУЛАК, отметила, что это чрезвычайно важный пункт повестки дня. Делегация сделала упор на балансе между интересами правообладателей и коллективными интересами общества в целом, подчеркнув его важность для доступа к знаниям и права на образование, в осуществлении которых библиотеки, музеи, архивы, образовательные и научно-исследовательские учреждения играют определяющую роль. Группа заявила, что исключения и ограничения должны обеспечивать всеобщий и инклюзивный характер этого права, чтобы быть актуальными для лиц с другими ограниченными способностями. Она вновь указала, что согласованные действия и система планов действий — первый шаг в правильном направлении, заявив, что с интересом ждет докладов об исследованиях и обновленную информацию об исследованиях, которые в данный момент проводятся в соответствии с планами действий, а также докладов по типологиям, библиотекам, образовательным и научно-исследовательскими учреждениям. Делегация подчеркнула, что важно обеспечить четкость, инклюзивность и прозрачность работы и мероприятий в рамках комитета, а также доступность всех документов для членов.

64. Делегация Китая заявила о своей готовности к обсуждению этого пункта повестки дня ввиду его важности для развития культуры во всех странах. Делегация выразила надежду на конструктивные дискуссии и заявила, что готова поделиться опытом Китая в этой области. Она вновь заявила, что утвержденный на 36-й сессии план действий

является надежным фундаментом для обсуждений, и выразила готовность активно участвовать в дискуссиях и поддержать проведение семинаров и исследований с целью продвижения этого пункта. Делегация выразила надежду на то, что следующая сессия будет ознаменована более широкой поддержкой существенных элементов этого пункта повестки дня.

65. Делегация Литвы, выступая от имени ГЦЕБ, приветствовала работу, которая уже ведется в рамках плана действий в отношении ограничений и исключений для библиотек и архивов, представленных в документе SCCR/36/7. Группа ГЦЕБ признала фундаментальную роль библиотек, архивов и музеев в социально-культурном развитии, заявив, что с интересом ждет презентации обзорного исследования профессора Бенхаму по тематике музеев. Группа ГЦЕБ подчеркнула, что, помимо прочего, у нее вызывает озабоченность неосведомленность музейного сообщества об авторском праве в целом и лицензировании, а также исключениях в частности, отметив, что имеются возможности для проведения информационно-разъяснительных мероприятий по существующим исключениям и режимам ограничений, которые могут использовать музеи. Группа ГЦЕБ приветствовала обновленную информацию по архивам, исследование д-ра Крюза и дополнительное исследование, которое сейчас проводят Ронан Дезли и Виктория Стобо, заявив, что с интересом ждет предварительного доклада и обсуждения окончательного доклада на следующей сессии ПКАП. Группа ГЦЕБ поблагодарила д-ра Кеннета Крюза за сотрудничество при разработке типологии для образовательных учреждений, которая будет представлена на 38-й сессии ПКАП, заявив, что с интересом ждет предварительной презентации. Группа с удовлетворением отметила, что в докладе рассматриваются проблемы в национальной правовой практике и реализация действующих международных договоров, заявив, что основанный на фактических данных подход может стать надежной основой для обсуждения и обмена передовым опытом касательно устранения возможных пробелов в национальных законодательствах. Группа похвалила секретариат за его работу по организации региональной встречи на высшем уровне по значению образовательных и научно-исследовательских учреждений для общества, а также необходимости обеспечить доступ к произведениям для лиц с другими ограниченными способностями. Группа ГЦЕБ высказала мнение, что действующая нормативно-правовая база дает достаточно возможностей для внедрения адекватного национального законодательства в этой области, и приветствовала принятие планов действий по ограничениям и исключениям для образовательных и научно-исследовательских учреждений, а также лиц с другими ограниченными способностями на период до 39-й сессии ПКАП, содержащихся в документе SCCR/36/7, заявив, что с нетерпением ждет их осуществления. Группа с удовлетворением отметила, что исследование профессора Рида и профессора Нкубе актуализировано и расширено и что будет подготовлено исследование по связанным с цифровой средой вопросам. Группа ГЦЕБ заявила, что с интересом ждет предварительной презентации типологии для образовательных учреждений, подготовленной профессором Даниелем Сэном. Она вновь высказала мнение, что основанный на фактических данных подход может стать надежной основой для обсуждений и обмена передовым опытом по устранению потенциальных пробелов в национальном законодательстве, похвалив секретариат за его работу по организации запланированных региональных семинаров по этому вопросу.

66. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, заявила, что сбалансированная система авторского права, учитывающая интересы правообладателей и общества в целом за счет расширения доступа к произведениям, способствует развитию культуры, науки и образования. Группа заявила, что исключения и ограничения играют важную роль в обеспечении доступности знаний и образования для всех, и отметила прогресс обсуждений по всем вопросам ограничений и исключений для библиотек и архивов, который также отражен в схеме председателя по ограничениям и исключениям для библиотек и архивов. Азиатско-Тихоокеанская группа вновь заявила,

что согласованные планы действий заложили хорошую основу для дальнейшего рассмотрения этих вопросов в комитете и достижения прогресса. Группа подтвердила свою решимость конструктивно участвовать в обсуждении, выразив мнение, что проведение в 2019 г. региональных совещаний в соответствии с принятыми на 36-й сессии ПКАП планами действий — важный элемент работы комитета. Группа заявила, что с интересом ожидает регионального совещания в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которое даст всем заинтересованным сторонам из числа директивных органов, бенефициаров и специалистов-практиков возможность проанализировать состояние дел в библиотечной, архивной и музейной областях, а также образовательных и научно-исследовательских учреждениях, и определить направления дальнейшей работы с точки зрения применения режима ограничений и исключений и учета региональной специфики. В дальнейшем региональная точка зрения обогатит обсуждение ограничений и исключений, запланированное в рамках планов действий. Группа также заявила, что с интересом ожидает обсуждения доклада о практике и проблемах авторского права в деятельности музеев и надеется, что он внесет вклад в обсуждение комитетом этого вопроса. Делегация заявила, что с интересом ждет презентации типологии для образовательных учреждений, подготовленной Даниелом Сэном, выразив надежду, что все государства-члены примут конструктивное участие в работе над вопросами ограничений и исключений на основе предшествующих дискуссий и согласованных планов действий с целью достижения реального прогресса по проблеме. Делегация вновь подтвердила, что группа решительно настроена на активное участие в обсуждении всех пунктов повестки дня по ограничениям и исключениям.

67. Делегация Канады, выступая от имени группы В, заявила, что библиотеки и архивы играют особенно важную роль в культурном и социальном развитии. Группа В отметила, что представленные на предыдущих сессиях комитета исследования показывают, что некоторые государства-члены уже внедрили национальные режимы ограничений и исключений для библиотек и архивов, и заявила, что эти режимы функционируют хорошо и отвечают национальным интересам, а также соответствуют международной системе. Делегация приветствовала разработку на 36-й сессии ПКАП весной 2018 г. планов действий по ограничениям и исключениям для библиотек, архивов и музеев, поблагодарив председателя за работу над этим вопросом. Консенсус по нормативной работе в отношении ограничений и исключений для библиотек, архивов и музеев отсутствует, однако, по мнению делегации, планы действий в документе SCCR/36/7, представляют собой практическое направление дальнейшей работы комитета по этим вопросам. По теме ограничений и исключений был предложен документ SCCR/26/8, в котором изложены цели и принципы, дополняющие работу комитета. Делегация приветствовала обмен мнениями в комитете по ограничениям и исключениям для образовательных и научно-исследовательских учреждений, вновь заявив, что, как отмечается в обсуждаемых исследованиях, некоторые государства-члены уже ввели внутренние ограничения и исключения для образовательных и научно-исследовательских учреждений, которые эффективно действуют и учитывают как национальные условия, так и международную нормативно-правовую систему. Деятельность 37-й сессии ПКАП должна принимать во внимание наличие хорошо функционирующих национальных режимов и дополнять равно хорошо функционирующую международную систему. Делегация приветствовала разработку на 36-й сессии ПКАП плана действий по ограничениям и исключениям для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями, поблагодарив председателя за работу по разработке плана действий. Она сделала упор на предлагаемых в документе SCCR 27/8 целях и принципах по теме ограничений и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений, вновь высказав мнение, что изложенные в документе цели и принципы могут дополнять работу комитета. Делегация отметила отсутствие консенсуса касательно нормативной работы по ограничениям и исключениям для образовательных учреждений, но выразила надежду на дальнейшее

движение комитета к взаимопониманию по этому вопросу, заявив о своей готовности участвовать в обсуждениях комитета для поиска возможных точек соприкосновения.

68. Делегация Марокко, выступая от имени группы Африки, признала важность этого пункта повестки дня. Делегация вновь заявила, что вопрос об ограничениях и исключениях для библиотек, архивов, научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями должен быть одним из приоритетных вопросов в повестке комитета, согласившись с тем, что дебаты по ограничениям и исключениям должны продвинуться вперед. Она поздравила председателя и секретариат с проделанной работой, заявив, что с огромным интересом ожидает отчет о ходе работы. Делегация предложила обсудить результаты мероприятий в рамках плана действий на основе мандата 2012 г., а также высказала мнение, что ПКАП должен разработать специальный правовой документ в этой области, заявив, что с интересом ждет отчета о ходе дискуссии. Делегация заявила, что готова принять участие в семинаре по проблеме либо его провести, а также активно участвовать в проводимой работе. Она поблагодарила г-на Хамила за исследование, проведенное среди группы Африки.

69. Делегация Европейского союза признала, что библиотеки, архивы и музеи играют важную роль в распространении знаний, информации и культуры наряду с сохранением исторического наследия, заявив, что придает большое значение поддержке образовательных и научно-исследовательских учреждений и людей с ограниченными способностями как в аналоговой, так и цифровой среде в рамках действующей международной системы авторского права. Важно обсудить, как сбалансированная международная нормативная база в области авторского права сможет обеспечить выполнение библиотеками, архивами и музеями своей общественной миссии и поддержать образовательные и научно-исследовательские учреждения и лиц с ограниченными способностями. Делегация выразила готовность конструктивно участвовать в работе, изложенной в планах действий в отношении исключений и ограничений на период до 39-й сессии ПКАП, содержащихся в документе SCCR/36/7, вновь заявив, что поддерживает подход, в соответствии с которым деятельность комитета должна быть сконцентрирована на эффективном функционировании ограничений и исключений в рамках действующих международных договоров с учетом важной роли лицензирования во многих государствах-членах ВОИС. Обоснованный способ продвижения вперед — систематическое изучение проблем, с которыми сталкиваются библиотеки, архивы, образовательные и научно-исследовательские учреждения, а также лица с другими ограниченными способностями, и поиск их полномасштабных решений в рамках действующей международной системы. Делегация заявила, что с интересом ждет предварительного доклада о работе, которая ведется в связи с обновленным вариантом исследования проф. Крюза, призванного охватить архивы. Она выразила заинтересованность в том, чтобы больше узнать о работе над типологией различных действующих законодательных и других механизмов, связанных с применением ограничений и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений. Делегация заявила, что не может поддержать работу над юридически обязательным документом на международном уровне или какую-либо подготовительную деятельность в этом отношении, однако высказала мнение, что возможным итогом может быть обмен передовым опытом и рекомендациями по применению международных договоров на национальном уровне.

70. Делегация Исламской Республики Иран заявила о важности наличия эффективного баланса между интересами правообладателей и широкой общественности по вопросу об ограничениях и исключениях для библиотек, архивов, музеев, образовательных учреждений и лиц с другими ограниченными способностями. По мнению делегации, работа комитета по вопросу об ограничениях и исключениях должна быть направлена не только на достижение взаимопонимания среди государств-членов, но также на создание

правовой основы для исключений и ограничений. Делегация поддержала юридически обязательный документ в области исключений и ограничений, опираясь на мандат, выданный комитету Генеральной ассамблеей, и значительный прогресс, который был достигнут по всем вопросам. Она заявила, что нормотворчество — единственный способ гарантировать, что государства-члены ВОИС обеспечат минимально необходимый уровень унифицированных ограничений и исключений для таких учреждений, указав, что обсуждения, исследования и деятельность различных экспертов и третьих сторон по вопросу об исключениях и ограничениях проводились на протяжении года. Согласованные на прошлой сессии комитета планы действий включают ряд важных элементов для выполнения мандата и служат хорошей основой для дальнейшего обсуждения вопроса. Делегация заявила, что мероприятия, предусматриваемые планами действий, — позитивный и полезный инструмент, позволяющий комитету добиться прогресса в обсуждении вопроса об ограничениях и исключениях, и указала, что проведение региональных семинаров для анализа состояния дел по всем рассматриваемым вопросам является весьма желательным дополнением. Она заявила, что основной целью планов действий должно быть выполнение мандата, предложив ПКАП провести работу по оценке и разработать рекомендации для Генеральной ассамблеи в соответствии с его мандатом в целях выполнения плана действий. Делегация заявила, что с интересом ждет презентации и обсуждения доклада «Авторское право в деятельности музеев: практика и проблемы», содержащегося в документе SCCR/37/6, и приветствовала обновление секретариатом отчетов о мерах, предпринимаемых для осуществления планов действий.

71. Делегация Сенегала присоединилась к заявлению делегации Марокко, сделанному от имени группы Африки, вновь заявив о своей заинтересованности в вопросе об ограничениях и исключениях. Делегация заявила, что комитет должен найти необходимый баланс между правами правообладателей и интересами общества в целом. Она поддержала меры, предпринятые в рамках планов действий, которые позволят комитету достичь общей цели, и поблагодарила секретариат за предпринятые им шаги, особенно организацию региональных семинаров, которые, несомненно, внесут вклад в достижение общего понимания потребностей и озабоченности развивающихся стран и наименее развитых стран (НРС) касательно доступа к знаниям. Образование, обучение и развитие имеют большое значение для стран. Делегация поддержала план действий, выразив готовность конструктивно участвовать в дебатах. Она призвала к всеобщим дебатам, которые позволят комитету собрать мнения всех заинтересованных сторон и выполнить выданный Генеральной ассамблеей мандат.

72. Делегация Малави присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Марокко от имени группы Африки, заявив, что библиотеки, музеи, образовательные и научно-исследовательские учреждения, а также архивы играют важнейшую роль в социально-культурном развитии, облегчая доступ к информации. Делегация положительно оценила вклад и роль правообладателей, делающих свои произведения доступными для публики, и заявила о готовности участвовать в дискуссиях, которые обеспечат создание сбалансированной системы на международном уровне, не подрывающей права правообладателей.

73. Делегация Индии заявила о важности ограничений и исключений для научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями в развивающихся странах в качестве инструментов доступа к образованию и знаниями, а также развития культуры. Делегация поддержала предлагаемый сбалансированный режим, учитывающий интересы правообладателей и обеспечивающий условия для обучения, творчества и инноваций для всех, отметив достигнутый в ходе обсуждений прогресс по всем вопросам ограничений и исключений для библиотек и архивов. Она положительно оценила внесение поправок в документ SCCR/36/7 «Планы действий по

ограничениям и исключениям на период до 39-й сессии ПКАП», которые предусматривают рассмотрение ограничений и исключений для библиотек, архивов и музеев в комплексе, а не по отдельности. Важно, чтобы планы действий, помимо обмена прошлым опытом и проведения исследований и семинаров, говорили также о том, в каком направлении следует двигаться для достижения консенсуса относительно приемлемого для всех итогового документа по вопросу об ограничениях и исключениях. Делегация выразила готовность вносить конструктивный вклад в обсуждения комитета в подлинном духе многостороннего сотрудничества.

74. Делегация Малайзии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Индонезии от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, заявив, что главным условием надлежащего функционирования системы авторских прав является ее сбалансированность, что отражено в статье 7 ТРИПС, которая указывает на необходимость соблюдения баланса между интересами правообладателей и широкой общественности. Делегация заявила, что цели в области устойчивого развития (ЦУР) дают комитету импульс для выполнения задачи по обеспечению знаний и образования для всех и содействию построению открытого общества, и приветствовала достигнутый ПКАП прогресс в области ограничений и исключений, отметив, что Марракешский договор был разработан в комитете. Делегация положительно оценила достигнутый на 36-й сессии ПКАП успех, когда были приняты планы действий по ограничениям и исключениям на период до 39-й сессии ПКАП, а также гибкость и конструктивный настрой всех государств-членов как основу этого успеха. Региональные совещания в соответствии с планами действий дадут всем заинтересованным сторонам возможность обменяться мнениями и идеями, получить конкретную информацию о трендах, авторском праве и ограничениях в соответствующих регионах и принять участие в работе, направленной на достижение практических результатов. Она отметила, что региональные точки зрения могут сделать обсуждение на запланированной конференции по ограничениям и исключениям еще более информативным. Делегация сообщила, что Малайзия с успехом приняла у себя Всемирный библиотечный и информационный конгресс, на котором собрались библиотекари, политические деятели, специалисты в области авторского права и прочие заинтересованные стороны, обсудившие роль библиотек в расширении доступа к информации и знаниям. Конгресс, посвященный теме «Изменяя библиотеки, трансформируем общество», достиг своей цели по популяризации библиотек и библиотечного дела на национальном, региональном и международном уровнях. Куала-Лумпур объявлен Всемирной столицей книги ЮНЕСКО в 2020 г., что придаст дополнительный импульс развитию книжной отрасли Малайзии и будет содействовать расширению доступа к книгам и чтению на территории страны. Деятельность по построению основанного на знаниях общества, которая включает содействие инклюзивному образованию и обеспечение доступности текстовых материалов, невозможно вести силами только какой-то одной стороны, необходимо участие всех заинтересованных сторон из числа авторов, издателей, обществ по сбору роялти, политиков и бенефициаров. Делегация заявила, что есть возможность для достижения прогресса и планы действий являются хорошей дорожной картой.

75. Делегация Российской Федерации отметила работу, проделанную комитетом по вопросу об ограничениях и исключениях, особо выделив проведенные и представленные исследования. Комитет имеет четкое представление о состоянии дел в области ограничений и исключений во многих странах мира, что позволяет ему продвигаться вперед в своей работе. Делегация приняла к сведению предложения, сделанные делегацией Китая и других стран касательно необходимости проведения региональных семинаров, предложив провести важную конференцию по ограничениям и исключениям, которая разработает рекомендации, которые станут своего рода платформой для дальнейшей работы комитета вместо региональных семинаров. Она поддержала планы действий, заявив, что комитету необходимо сосредоточить усилия на их осуществлении.

Делегация предложила объединить два документа по всем вопросам, имеющим отношение к архивам, библиотекам, научно-исследовательским и образовательным учреждениям, с тем чтобы деятельность комитета была более целенаправленной и эффективной. Делегация выразила готовность сотрудничать с другими делегатами в установленных комитетом рамках и в соответствии с планом действий.

76. Делегация Бразилии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Сальвадора от имени ГРУЛАК, заявив, что поддерживает систему авторского права, обеспечивающую сбалансированный учет интересов правообладателей, а также научных и культурных целей. Предоставление адекватных стимулов к творчеству и созданию произведений должно идти рука об руку с пропагандой знаний, и в этом смысле ограничения и исключения играют ключевую роль в осуществлении права на образование без ущерба для обеспечения устойчивости и эффективности системы авторского права. Это также относится к ограничениям и исключениям для библиотек, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями, в частности, ввиду резких перемен, обусловленных цифровой средой и новыми тенденциями в результате ее появления. Правовая определенность и охрана прав авторов, а также доступ к ключевым партнерам, идут на пользу авторской системе как таковой и всем государствам-членам в комитете. Делегация выразила готовность участвовать в дискуссиях, заявив, что с интересом ждет дальнейшей конструктивной работы и обсуждений с участием всех государств-членов. Региональные семинары позволят более четко определить и уточнить роль комитета и достигнутый прогресс.

77. Делегация Уганды присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Марокко от имени группы Африки, заявив, что исключения и ограничения в сфере корпоративного права — важный инструмент достижения баланса между правами правообладателей и общественности. Несколько исследований ВОИС показали, что исключения и ограничения рассматриваются совершенно по-разному различными государствами-членами, а действующие международные документы не учитывают проблемы, с которыми сталкиваются пользователи в результате цифровизации опубликованных работ. Делегация выразила надежду на принятие гармонизированного минимального стандартного подхода к ограничениям и исключениям для образовательной и научно-исследовательской деятельности, библиотек, архивов, музеев и лиц с другими ограниченными способностями среди государств-членов, что обеспечит прозрачность и надежность. Делегация приветствовала планы действий по ограничениям и исключениям, принятые на 36-й сессии ПКАП. Успешная реализация этих планов действий и утвержденных мероприятий будет способствовать ликвидации существующих пробелов и прояснению позиций государств-членов и позволит комитету перейти к текстуальным переговорам для принятия юридически обязательного международного документа в соответствии с решением Генеральной ассамблеи 2012 г. Делегация заявила, что с интересом ждет конструктивного обсуждения по этому вопросу.

78. Делегация Японии заявила, что комитет должен стремиться к необходимому балансу между интересами правообладателей и общества, выразив готовность внести конструктивный вклад в дальнейшие обсуждения. Делегация уведомила комитет о том, что 1 октября 2018 г. Япония сдала на хранение документ о присоединении к Марракешскому договору, который вступит в силу в отношении Японии 1 января 2019 г. Она выразила надежду на то, что большее число государств-членов присоединится к Марракешскому договору и расширит сеть трансграничного обмена в его рамках.

79. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала деятельность ПКАП по разработке общих принципов и целей исключений и ограничений в сфере национального авторского права для библиотек, архивов и образовательной деятельности. Делегация

отметила, что выдвинула предложения о целях и принципах исключений и ограничений для библиотек и архивов, изложенное в документе SCCR/26/8, и для образовательной деятельности в документе SCCR/27/8, заявив, что подход позволяет сформировать международный консенсус по тем областям, где желательны соответствующие ограничения и исключения на национальном уровне. Эти принципы обеспечат рамки общего понимания в качестве основы для семинаров и рабочих совещаний, а также оказания технического содействия при разработке высококачественного законодательства, с тем чтобы ВОИС и ее члены могли совместно работать над совершенствованием и актуализацией национальных законов. Делегация заявила, что поддерживает этот подход в противовес установлению обязательных норм, так как международная система обеспечивает достаточно гибких возможностей в соответствии с общепризнанными стандартами, позволяя странам вводить ограничения и исключения в целях осуществления своей социальной, культурной и экономической политики. Делегация уведомила комитет, что проводит консультации с множеством делегаций касательно подхода и обмен мнениями является продуктивным, заявив, что с интересом ждет его продолжения.

80. Делегация Эквадора присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Сальвадора от имени ГРУЛАК, заявив о важности поддержания баланса между интересами правообладателей и общества в целом. Деятельность комитета напрямую связана с достижением целей развития, в том числе цели 4, которая гарантирует всеохватное качественное образование и возможность обучения на протяжении всей жизни. Архивы и библиотеки играют важную роль в общественном развитии и хранении документов, и вопрос авторского права имеет ключевое значение. Делегация отметила, что пользователи сталкиваются с проблемами, когда эти учреждения пытаются привести свои службы в соответствие с новыми технологиями, заявив, что необходимо согласовать международные стандарты в этой области, чтобы дать гарантии всем пользователям. Делегация подчеркнула огромное разнообразие национальных законов, которое затрудняет работу архивов, библиотек и научно-исследовательских учреждений. Эквадор приложил серьезные усилия, чтобы обеспечить более широкие гибкие возможности за счет признания важной роли библиотек и архивов в общественном развитии, и национальные архивы Эквадора хранят и сохраняют документы для лиц с ограниченными способностями. Делегация выразила надежду на то, что комитет сможет разработать документ, обязательный для исполнения его членами. Она выразила готовность к дальнейшим дискуссиям в целях достижения конкретных результатов.

81. Делегация Ботсваны присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Марокко от имени группы Африки, заявив, что ограничения и исключения — важный инструмент достижения баланса между правообладателями и обществом в целом в целях непрерывного творчества и обмена информацией для использования в библиотеках, архивах, образовательных или научно-исследовательских учреждениях, а также обеспечения доступа для лиц с другими ограниченными способностями. Делегация заявила, что в ходе дальнейших дискуссий будет уделять основное внимание достижению баланса. Она похвалила секретариат за уже начатую работу по реализации планов действий по ограничениям и исключениям, приветствовал организацию региональных семинаров, результаты которых, по мнению делегации, будут способствовать активизации обсуждений комитета. Она заявила, что с интересом ждет презентаций по теме ограничений и исключений и выразила готовность к дальнейшим дискуссиям.

82. Делегация Судана присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Марокко от имени группы Африки, подчеркнув важность достижения баланса между интересами правообладателей и общества в целом. Делегация отметила изменения в цифровой среде, которые обусловили возникновение новых проблем, в том числе правовых, и

заявила, что комитет должен обеспечить доступ общественности к произведениям.

83. Представитель Ассоциации электронной информации для библиотек (eIFL.net) заявила, что с интересом ждет обновленную информацию о реализации плана действий по ограничениям и исключениям и определенных презентаций в течение дня. Важная особенность планов действий заключается в том, что они основаны на существующей работе комитета. Работа по определению минимальных обязательных ограничений и исключений является масштабной, содержательной и опирается на поддержку и участие многих государств-членов в течение более десяти лет. Региональные семинары в рамках планов действий дадут возможность обсудить результаты работы ПКАП, с тем чтобы выявить практические проблемы на местах, в частности, трансграничные, и опробовать идеи и предложения с участием региональных заинтересованных сторон. Обновленные варианты исследований по ограничениям и исключениям обеспечивают хорошую основу для понимания методов решения проблем в законодательстве различных юрисдикций, пробелов в национальных законах и темпа изменений. Она сообщила комитету, что, как показывает сравнительный анализ вариантов исследования профессора Крюза за 2015 г. и 2017 г., потребуется еще 70 лет, чтобы законодательство всех стран стало соответствовать деятельности библиотек и архивов, заявив, что это неприемлемое решение для комитета. Представитель заявила, что главный вопрос — как устранить пробелы и ускорить темп изменений, признав, что темп изменений в одном секторе, а именно в отношении лиц с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию, существенно вырос благодаря Марракешскому договору.

84. Председатель заявил, что наблюдатели, которые не смогли завершить свои заявления, могут направить полные тексты своих заявлений в секретариат.

85. Представитель Библиотечного альянса в защиту авторского права (LCA) подчеркнула важность инструментов в области ограничений и исключений и причины, почему передовые методы работы и рекомендации недостаточны. Благодаря цифровым сетям деятельность архивов, музеев, образовательных и научно-исследовательских учреждений носит международный характер, и авторское право может становиться помехой для таких трансграничных мероприятий. Европейский союз признал важность исключений для устранения таких препятствий, и в данный момент обсуждаются направленные на это директивы ЕС, в том числе директива по программному обеспечению, Марракешская директива и директива о едином цифровом рынке. Международные проблемы требуют международных решений, и многие страны не добились успеха на национальном уровне, не имея ориентира в виде формального документа. Оперативная реализация Марракешского договора свидетельствует о том влиянии, которое международный документ оказывает на национальное законодательство.

86. Представитель ассоциации «Comptunia» призвала государства-члены из числа развитых стран смягчить свою позицию против унификации исключений из авторского права в интересах общества, связанных с доступом к знаниям и свободой самовыражения. Эти интересы охраняются правами человека и имеют не меньшее значение, чем интересы правообладателей, которые в высшей степени унифицированы. Европейский союз планирует принять обязательные исключения для различных видов использования, в том числе для анализа данных и текстов и для учреждений охраны культурного наследия. Представитель заявила, что новые исключения носят международный характер, имеют надежную защиту от преимущественного юридического действия договоров и обеспечивают государствам-членам достаточные гибкие возможности, а именно касательно уровня вознаграждения, подчеркнув, что региональная деятельность свидетельствует о возможности согласия по минимальным стандартам с учетом местной специфики. Ассоциация «Comptunia» совместно с другими

НПО разработала проект предлагаемого гражданским обществом договора об исключениях и ограничениях авторского права для образовательных и научно-исследовательских учреждений (TERA), который основан на результатах предшествующей работы комитета и включает положения действующих международных соглашений и национальных законов. Представитель выразила надежду на то, что проект окажется полезным для комитета и будет принят во внимание в ходе региональной работы над формулированием руководства и рекомендаций по созданию международного документа.

87. Представитель Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (IFLA) приветствовал принятые на 36-й сессии ПКАП планы действий как необходимую меру и итог на международном уровне после более чем десяти лет обсуждений, заявив, что с интересом ждет последнего отчета профессора Крюза по вопросам, касающимся ограничений и исключений для библиотек. Библиотеки нуждаются во всеобъемлющих решениях, в частности, тех, которые обсуждаются на протяжении десятилетия и изложены в документе SCCR/34/5. Представитель подчеркнул приведенные в исследовании сведения о том, что появление прав, соответствующих цифровой эпохе, существенно опережает создание исключений для цифровой эпохи, нарушая баланс между пользователями и владельцами прав, имеющий фундаментальное значение для эффективности режимов авторского права. Наличие пестрой смеси различных исключений означает, что в непростом положении находятся не только библиотеки и пользователи, но также издатели и другие правообладатели, которые сталкиваются с запутанными и неэффективными положениями и условиями. Представитель дал обязательство сотрудничать с государствами-членами и секретариатом, с тем чтобы определить четкие задачи и желательные итоги региональных семинаров, а также помочь выявить местных экспертов, которые могут осветить помехи и отсутствие международных норм для работы в библиотеках и архивах всех регионов мира.

88. Представитель центра «Интернет и общество» (CIS) заявила, что региональные семинары станут превосходной возможностью для разных групп, которые занимаются повышением доступности исследовательских данных и архивных материалов, а также разработкой материалов для лиц с другими ограниченными способностями в Индии. Это даст им возможность взаимодействовать с различными заинтересованными сторонами и представителями правительства, с тем чтобы сформулировать конкретные принципы, которые должны лечь в основу международного правового документа, разработка и обсуждение которого, как она надеется, скоро начнутся. Представитель настоятельно призвала секретариат и государства-члены к активной работе с гражданским обществом, с тем чтобы выявить таких общественных лидеров и пригласить их к участию в содержательных и всеобъемлющих дискуссиях.

89. Представитель организации «Education International» (EI) высоко оценила прогресс в работе над планами действий, заявив, что с интересом ждет прогресса нормативной работы по пунктам повестки дня. Представитель заявила, что многие учителя и научные исследователи не в состоянии пользоваться творческими произведениями для преподавания и обучения, выразив надежду на то, что ВОИС как специализированное учреждение ООН обеспечит продвижение ООН вперед в решении вопроса качественного образования. Важно создать реальные возможности для изучения языков, которые включают сотрудничество и обмен творческими произведениями между учебными классами в разных странах. Ограничительные корпоративные режимы и отсутствие международного документа в сфере авторского права, посвященного трансграничному онлайн-сотрудничеству и обмену — общей особенностью образования, не только не помогают, но мешают учителям в их повседневной работе. Представитель заявила, что ввиду изложенных причин EI поддержала TERA. Проект этого договора основан на уже

проделанной комитетом работе и обеспечивает строгое равновесие прав авторов и пользователей, учитывая при этом сложную специфику сферы образования и устраняя пробелы, которые может заполнить только международный договор. Представитель выразила надежду на то, что государства-члены обсудят текст договора с членами EI на различных региональных совещаниях, заявив, что рассчитывает на глобальную поддержку работы в области авторского права в интересах образования.

90. Представитель организации «Knowledge Ecology International, Inc.» (KEI) заявил, что осуществление прав становится более эффективным, а в ряде случаев автоматизированным, что ведет к расширению числа торговых соглашений. Он подчеркнул важность наличия реалистических исключений для общества в соответствии с надлежащими правилами. Представитель поддержал обсуждение текста, призвав комитет рассмотреть предлагаемый договор в отношении образования и научных исследований. Архивы и деятельность по сохранению — та область возможной нормативной работы, где найти консенсус проще, нежели в других. Представитель предложил комитету обдумать возможность обновления прежних документов, например Типового закона Туниса об авторском праве, имеющего отношение к положениям об исключениях, опирающимся на приложение 1971 г. к Бернской конвенции, которое не достигло своей цели по обеспечению доступа для развивающихся стран и является устаревшим.

91. Представитель Общества американских архивариусов (SAA) заявил, что устаревшее законодательство в области авторского права мешает архивам выполнять свои основные задачи. Представитель с удовлетворением отметил, что принятый на 36-й сессии ПКАП план действий предусматривает проведение исследования в отношении архивов, но выразил разочарование в связи с отсутствием на данный момент предварительного отчета. Представитель призвал секретариат незамедлительно заказать проведение содержательной работы, с тем чтобы представить ее итоги на следующей сессии ПКАП, заявив, что возможность делать копии имеет важнейшее значение для выполнения задачи SAA. Представитель сделал упор на всеобщей декларации ЮНЕСКО по архивам, которая гласит, что архивы должны быть доступны для всех в целях сохранения памяти общества, подчеркнув, что выполнение этой задачи требует от архивистов делать копии для целей образования, научных исследований, сохранения наследия и обеспечения личных прав. Представитель подчеркнул необходимость сбалансированных исключений, действующих на трансграничном уровне. Члены SAA хотят быть представителями системы авторского права, а не нарушителями закона, именно поэтому SAA заинтересовано в исключениях, отвечающих мандату ЮНЕСКО, чтобы соблюдать соответствующие законы и права лиц, авторов, владельцев и пользователей, способствуя формированию ответственной гражданской позиции. Представитель обратился к комитету с просьбой помочь выполнить этот мандат.

92. Представитель Программы по информационной справедливости и интеллектуальной собственности (PIJIP) призвал комитет воспользоваться сессией, чтобы дополнить содержание повестки региональных семинаров. Представитель заявил, что задача на следующий год — принять меры по оставшимся пунктам повестки дня по ограничениям и исключениям, призвав к тому, чтобы все региональные совещания способствовали подготовке проекта документа в любой форме по нерешенным вопросам каждого региона. Представитель предложил затем представить эти проекты на конференции по ограничениям и исключениям в ноябре 2019 г., чтобы ПКАП обсудил достоинства разных видов документов, принятых на региональных совещаниях. Он заявил, что региональные совещания должны в рамках своей повестки рассмотреть проект договора гражданского общества по образовательной и научно-исследовательской деятельности, который распространили на семинаре этим утром.

93. Представитель Латиноамериканской корпорации по исследованиям в области интеллектуальной собственности в целях развития (Corporación Innovarte) заявил, что все предварительные исследования комитета по исключениям и ограничениям для лиц с ограниченными способностями, образовательных учреждений, библиотек, музеев и архивов показывают, что эти исключения в цифровом формате недоступны для большинства стран, которые не имеют достаточного доступа с помощью технических средств. Представитель отметил, что действующие гибкие возможности являются недостаточными и ими могут пользоваться только страны с большим объемом ресурсов и развитыми учреждениями. Он заявил, что развивающимся странам и общественным группам необходима государственная политика по охране их интересов, подчеркнув, что пора довести до конца одобренную комитетом работу и принять документы по обязательным исключениям для научных учреждений, библиотек, музеев и архивов, с тем чтобы начать процесс и не потерять уже достигнутые результаты работы. Представитель заявил, что региональные семинары в рамках плана действий необходимы для того, чтобы гражданское общество могло предложить тексты и принципы, и выразил надежду на то, что они выдвинут полезные предложения касательно работы комитета.

94. Представитель Объединенной федерации писателей Италии (FUIS) сообщила комитету, что, как показал проведенный FUIS опрос об экономическом положении писателей в Италии, только 3,6 % итальянских писателей получают достаточное вознаграждение, которое позволяет жить за счет произведений. Международные и национальные документы в области авторского права — важные инструменты, которые обеспечивают получение авторами денежных средств за свои произведения, и любые изменения авторского права должны гарантировать выплаты авторам. Действующая система авторского права и существующие в ее рамках документы достаточны для того, чтобы удовлетворить потребности всех заинтересованных сторон в сфере авторского права, пользователей, правообладателей и авторов, не прибегая к дополнительным документам. Вполне понятно, что определенные учреждения считают, что авторское право их ущемляет, и выступают за дальнейшие ограничения и исключения. Международная система уже содержит исключения из авторского права, которые можно использовать для разработки национальных законов и систем, например коллективного лицензирования, как уже сделано во многих странах, которые предоставили библиотекам, архивам, образовательным и научно-исследовательским учреждениям доступ к произведениям, охраняемым авторским правом, осуществляя при этом выплаты авторам. Это обеспечивает справедливые условия для всех партнеров и устойчивость системы, когда авторы получают доход для дальнейшей работы, а учреждения имеют доступ к материалам, необходимым для их важной деятельности. Представитель выразила готовность сотрудничать со всеми присутствующими в ПКАП сторонами, чтобы учесть как местные, так и международные условия и потребности по всему миру.

95. Представитель Международного совета по музеям (ICOM) высоко оценила усилия, предпринятые секретариатом и ПКАП при рассмотрении вопросов авторского права, связанных с сохранением музейных коллекций и доступом к ним. Представитель присоединилась к запросам касательно ограничений и исключений для целей сохранения коллекций и доступа к ним, отметив сближение и интеграцию между библиотеками, архивами и музеями. Представитель заявила, что степень общности, схожие практики коллекций и положения касательно различных материалов, будь то артефакты, произведения искусства, неопубликованные материалы или коллекции научных материалов — все это требует от комитета вести работу в отношении сектора культурного наследия в целом на основе единой методологии. Она заявила, что учреждения по охране культурного наследия приобретают коллекции сообща и что такая практика приобретения появилась в учреждениях по охране культурного наследия, с тем чтобы осуществлять комплексное управление коллекциями с использованием

кураторского опыта и опыта сохранения всех учреждений. Именно поэтому ВОИС, ПКАП и секретариат обязаны учитывать это сближение при исследовании сектора культурного наследия. Представитель заявила, что региональные совещания дадут наилучшую возможность выслушать ведущих местных музейных специалистов и практиков, заявив, что с интересом ждет обновленных вариантов и презентации исследований. Следующий шаг — согласование итогов исследований по тематике музеев 2015 г. и исследования, которое будет представлено на следующий день.

96. Представитель Программы в области здравоохранения и окружающей среды (НЕР) подчеркнула, что деятельность ПКАП распространяется на людей, владеющих традиционными культурными знаниями, традиционными выражениями культуры и генетическими ресурсами, которые могут выражать фольклор в разных культурных формах. Людям, владеющим определенными правами, необходимо обратиться к комитету с запросом на ограничения и исключения, особенно в связи с совместным использованием выгодами, которые им принадлежат. Представитель заявила, что в области здравоохранения и окружающей среды работают люди с другими ограниченными способностями. Работникам музеев, библиотек, архивов, научно-исследовательских учреждений нужна точная информация, иначе у людей, получивших неверные сведения, могут возникнуть проблемы. Имеются различные международные документы, в том числе Бернская конвенция, Римская конвенция. Она приветствовала использование имеющихся исключений, если это возможно, также поддержав идею специального договора по ограничениям и исключениям.

97. Представитель Африканской организации интеллектуальной собственности (АОИС) приветствовала план действий комитета по ограничениям и исключениям. Представитель отметила, что с интересом следит за обсуждениями в ходе сессии и с нетерпением ждет запланированных региональных совещаний. Представитель выразила готовность сотрудничать с группой Африки, с тем чтобы АОИС могла внести вклад в принятие ограничений и исключений, важных для обеспечения доступа к информации, образованию и культуре. Она заявила о важности баланса интересов.

98. Представитель Африканских ассоциаций и институтов библиотек и информации (AfLIA) заявила о приверженности AfLIA ценностям сбалансированного доступа к знаниям, который обеспечивает справедливое вознаграждение для правообладателей, при этом максимально увеличивая значение книг и других ресурсов для обучения, творчества и развития. Она заявила, что региональные семинары по ограничениям и исключениям будут способствовать продвижению и повышению эффективности работы по повестке ПКАП, заявив, что с интересом ждет их проведения. Представитель заявила, что Африканский регион будет рад привлечению местных деятелей в качестве участников и официальных докладчиков. Африканские эксперты знакомы с регионом и лучше всех могут разъяснить проблемы, с которыми сталкивается Африка, а также выработать решения, которые помогут определить направления деятельности. Это превосходная возможность ознакомиться с мнением рядовых участников и тех, кто не может посещать сессии ПКАП. Она предложила провести региональные семинары в начале года, с тем чтобы представить отчет на 38-й сессии ПКАП, запланированной на 1–5 апреля 2019 г.

99. Представитель Международной ассоциации издателей (IPA) поддержал планы действий. Он похвалил государства-члены, которые утвердили меры, востребованные на национальном и региональном уровнях. Семинары — хорошая возможность оценить ситуацию на местах и определить, какие пробелы имеются и какие меры по созданию потенциала и обмену опытом необходимы. Существующие гибкие возможности должны привести к решениям, отвечающим требованиям на местном уровне. Представитель заявил, что в разных местах они разные и даже если формулировка закона повсюду одинакова, законодательство в этих странах все равно будет различаться.

Представитель заявил, что ВОИС играет ведущую роль, выразив поддержку комитету. Он заявил, что IPA примет участие в местных семинарах и поделится своими знаниями.

100. Председатель дал слово заместителю генерального директора, чтобы та представила новую информацию о ходе реализации планов действий по ограничениям и исключениям, содержащихся в документе SCCR/36/7.

101. Заместитель генерального директора заявила, что сделает упор на мероприятиях, которые должны быть завершены комитетом. Она предложила внести поправки и изменения в установленные сроки в связи с тем, что два следующих этапа работы ПКАП пройдут в течение года раньше, чем планировалось. Заместитель генерального директора сообщила комитету, что д-р Кеннет Крюз представит новую информацию о разработке типологии для библиотек. Это предварительный вариант его отчета, предназначенный для того, чтобы получить первоначальные комментарии комитета, но у него есть еще несколько месяцев для подготовки окончательного варианта. Профессор Даниел Сэн отвечает за подготовку типологии для образовательных и научно-исследовательских учреждений и тесно сотрудничает с доктором Крюзом, что обеспечивает согласованный подход к разработке двух типологий. В обновленный вариант исследования проф. Крюза включен пункт, касающийся архивов, и секретариат даст разъяснения по этому вопросу. В комитет было направлено исследование по музеям, а именно доклад «Авторское право в деятельности музеев: практика и проблемы», содержащийся в документе SCCR/37/6, и его автор, профессор Янив Бенхаму завтра днем представит свои выводы. Заместитель генерального директора заявила, что касательно лиц с другими ограниченными способностями ничего конкретного отметить нельзя. Ведется работа, и на эту сессию по теме ничего не запланировано. Заместитель генерального директора уведомила комитет, что профессор Сэн, отвечающий за работу по тематике образовательных и научно-исследовательских учреждений, не смог прибыть в Женеву для участия в этой сессии, но подготовил обновленную информацию по типологии. Д-р Крюз согласился выступить от его имени и одновременно он представит собственную работу по библиотекам. Заместитель генерального директора указала, что, возможно, комитету придется внести изменения в план действий на 2019 г. В связи с бюджетными ограничениями комитету, возможно, придется пересмотреть намеченные сроки плана действий в отношении библиотек, архивов и музеев и проведения мозгового штурма, результаты которого должны быть представлены в апреле 2019 г. Она подчеркнула, что это не означает, будто секретариат собирается завершить проект. В целях оптимизации бюджетных ресурсов, выделяемых на осуществление плана действий в отношении региональных совещаний, в качестве общего принципа предполагается проводить региональные совещания вместе с другими мероприятиями, чтобы сократить расходы и дать возможность принять участие как можно большему числу государств-членов. Она сообщила, что идет составление плана работы на 2019 г. и рассматриваются три региона: ГРУЛАК, группы Африки и Азиатско-Тихоокеанской группы. Комитет будет оповещен о местах и сроках проведения совещаний как можно скорее. Цель — провести совещания в мае–июле 2019 г. Заместитель генерального директора объявила, что международная конференция по исключениям и ограничениям запланирована на 17–18 октября 2019 г. и должна пройти в Женеве, в штаб-квартире ВОИС в преддверии сессии ПКАП. Более детальные пояснения касательно конференции секретариат сможет дать на апрельской сессии комитета.

102. Секретариат проинформировал делегатов о параллельных мероприятиях и сделал другие объявления.

103. Председатель дал слово д-ру Кеннету Крюзу, чтобы тот представил свои взгляды и выводы по разработке типологии для библиотек, а также представил информацию по разработке типологии для образовательных учреждений, которая была подготовлена

профессором Даниелем Сэном.

104. Профессор Крюз выступил с презентацией, посвященной непосредственно ограничениям и исключениям для библиотек. Презентация данного исследования находится по ссылке (среда, 28 ноября 2018 г., дневное заседание):

<https://www.wipo.int/webcasting/en/?event=SCCR/37#demand>

105. Председатель поблагодарил д-ра Крюза за ознакомление с его работой по изучению различных элементов и факторов типологии. Председатель отметил, что типология — понятие более широкое, нежели классификация, это развернутая система, которая позволяет проводить анализ не только с интеллектуальной точки зрения, но также под таким углом, который будет полезен для разработчиков политического курса и других заинтересованных сторон. Он предоставил слово для замечаний и вопросов, с тем чтобы провести обсуждение.

106. Делегация Бразилии указала, что в результате пожара в Национальном музее в Рио-де-Жанейро 2 декабря 2017 г. большинство бесценных научных и культурных экспонатов и собранные за 200 лет материалы по истории науки погибли безвозвратно. Делегация попросила пояснить, как странам совместно действовать или к какому закону либо договору им обратиться, чтобы обеспечить возможность международной деятельности и сотрудничества между заинтересованными сторонами после таких трагедий с целью получения помощи и содействия при обзоре научно-культурного наследия.

107. Д-р Кеннет Крюз указал, что происшествие в Бразилии — важный пример значимости сохранения. Было бы чрезвычайно важно иметь законодательный акт и программу по сохранению, обеспечивающие создание копий в целях сохранения и их хранение в другом учреждении или ином месте, чтобы копии и оригиналы находились в разных зданиях, и применять такой закон в отношении всех типов произведений, включая артефакты, многие из которых в своем оригинальном виде охраняются авторским правом. Так как существует широкий круг материалов, то законодательный акт должен применяться в отношении их всех. Цель в том, чтобы предотвратить потери, поэтому закон будет наиболее эффективен, если будет разрешать создание копий до того, как произведению нанесен ущерб, так как это редкие, хрупкие и подверженные риску произведения. Беда уже случилась, но еще не слишком поздно, так как хотя в выдающихся учреждениях наподобие национального музея многие произведения являются уникальными, но есть и те, которые можно найти в других местах. Д-р Крюз указал, что даже после свершившегося бедствия правильный закон может содействовать восстановлению коллекции, а положение позволит получить ряд материалов из других стран. Для чего-то уже слишком поздно, но еще есть время сделать другие хорошие вещи. Д-р Крюз указал, что страна может составить проект закона, который отражает политическую позицию ее правительства, серьезно настроенного восстановить эту коллекцию.

108. Представитель Латиноамериканской корпорации по исследованиям в области интеллектуальной собственности в целях развития (Corporación Innovarte) поинтересовался у профессора Крюза, как, по его мнению, можно использовать его исследование на региональных семинарах для анализа прогресса в работе комитета.

109. Председатель отметил, что заданный ранее вопрос касается хода процесса. Председатель заявил, что направляет процесс не д-р Крюз, а государства-члены, и переформулировал заданный представителем Corporacion Innovarte вопрос в более широкий. Он попросил д-ра Крюза поделиться мыслями по поводу того, как разработчики политического курса и другие заинтересованные стороны могут использовать типологию

для разработки политического курса.

110. Д-р Кеннет Крюз заявил, что он рассматривает типологию как инструмент, призванный обеспечить уверенность в том, что обсуждения и принятие решений касательно направлений деятельности комитета основаны на полной информации об опыте всех государств-членов в области законодательства. Типология — инструмент для извлечения уроков из опыта. Типология — способ выявления и представления элементов законодательства в систематическом виде, благодаря чему разработчик политического курса может воспользоваться знаниями об уже рассмотренных и обдуманых государствами-членами вопросах и привести их в обсуждение на местном уровне, с тем чтобы более полно осмыслить потенциал законодательного акта. Таким образом, типология — инструмент для сбора опыта, обмена опытом, обучения и работы на основе этого опыта. Этот инструмент гарантирует, что в ходе обсуждений и дебатов будет затронут весь спектр вопросов.

111. Делегация Аргентины поблагодарила д-ра Крюза и заявила, что презентация открыла двери для изучения вопроса в комитете. Делегация заявила, что ПКАП предстоит принять непростые решения, так как одни региональные группы выступают за обязательное международное соглашение, тогда как другие — предпочитают использовать передовой опыт. Некоторые отдают предпочтение трехступенчатой проверке или более гибкому национальному режиму, учитывающему такие ситуации. Делегация отметила, что комитет столкнулся с некоторой неопределенностью при выборе пути. Одна возможность — приступить к детальному нормотворческому процессу, чтобы унифицировать ограничения и исключения, но это будет не просто из-за наличия различных национальных режимов. Другой вариант — механизм достижения гармонизации правил по разрешению споров с применением трехступенчатой проверки в рамках частного права. Возможно также промежуточное решение — мера, которая может быть адаптирована или будет конкретизировать действия каждой страны. Делегация поинтересовалась, может ли д-р Крюз дать комитету рекомендации касательно выбора конкретного направления на многостороннем уровне, с тем чтобы добиться прогресса.

112. Д-р Кеннет Крюз отметил, что постарается не затрагивать те вопросы, по которым государства-члены уже приняли решения, поскольку делегациям лучше знать, что нужно их странам, а также, возможно, регионам и партнерам. Д-р Крюз вновь заявил, что анализ типологии может показать комитету, какие возможности существуют, но не может определить, какие из них наилучшие. Он отметил, что вопрос делегации Аргентины в некотором роде подталкивает комитет обдумать подходящие или даже наилучшие варианты, указав, что комитет уже располагает трехступенчатой проверкой. Д-р Крюз заявил, что если результатом многолетнего изучения и анализа станет документ, предусматривающий, по сути, трехступенчатую проверку, то, на его взгляд, комитет далеко не продвинется. С другой стороны, если комитет создаст строгий и очень подробный нормативный стандарт, то возникнут две другие проблемы, одна из которых заключается в невозможности внесения изменений в дальнейшем, а это может быть нежелательно для комитета, так как в будущем появятся новые произведения, новые технологии и новые потребности. Д-р Крюз подчеркнул, что комитет не хочет использовать слишком жесткий подход к выработке решения. Он заявил, что в некоторых отношениях типология содержит не только детали элементов, которые можно включить в законодательство, но также на несколько более высоком уровне общие понятия и концепции, которые могут быть включены в руководящий документ, отметив, что он не говорит, какого типа документ. Нужен тот или иной руководящий документ, который будет напоминать государствам-членам о необходимости при разработке законодательства по этому вопросу обдумать охват учреждений, охват произведений, условия и обстоятельства в отношении этих произведений, а также роль цифровых технологий. При выявлении более широких концепций комитет может коллективно выбрать определенное

направление деятельности по ним. Д-р Крюз вновь заявил, что комитет не заинтересован в слишком детальной регламентации, так как желает стимулировать принятие действенного законодательства по всему миру и при этом не препятствовать его совершенствованию в последующих поколениях и в предстоящие годы.

113. Председатель отметил, что в своей деятельности комитет пытается найти правильную область, но это затруднительно ввиду наличия множества разных взглядов и представленных лиц. Он заявил, что типология и упорядочение этих данных, т. е. тех самых возможностей, о которых говорил д-р Крюз, помогут комитету продвинуться вперед.

114. Делегация Европейского союза заявила, что, насколько она понимает услышанное, цель типологии — дать систематический, но на данном этапе описательный и фактический обзор имеющихся законодательных возможностей в рамках международных договоров, а также с учетом разных ситуаций и правовых традиций в различных государствах-членах. Делегация вновь заявила, что, по мнению Европейского союза, действующая система авторского права уже дает договаривающимся сторонам возможность принимать эффективные решения по тем темам, которые обсуждаются в рамках пункта повестки дня. В частности, действующая система предусматривает необходимую гибкость относительно национальных традиций, местной специфики и роли лицензирования. По мнению Европейского союза и его государств-членов, целесообразно подумать о том, как комитет может повысить осведомленность об имеющихся богатых возможностях, и провести соответствующую работу, с тем чтобы извлечь из них максимальную пользу. В заключение делегация заявила, что благодаря работе д-ра Крюза национальные законодатели в будущем будут располагать доступной сводной информацией о вариантах, учитывая при этом соответствующие национальные ситуации. Делегация заявила, что с интересом ждет новой информации в этом отношении.

115. Представитель ассоциации «Comptunia» заявила, что, как она заметила, в презентации отсутствовали элементы, которые были подробно проанализированы в схеме исключений для целей образования, попросив пояснить, будут ли в качестве элемента учитывать пользователей. Она указала, что д-р Крюз ранее упоминал охват учреждений, и вновь высказала озабоченность по поводу вопроса о том, будут ли являться предметом анализа бенефициары исключений. Это важный аспект анализа в отношении исключений для целей образования, так как бенефициарами исключений могут выступать разные лица и учреждения, например преподаватели, учащиеся, школы, издатели, музеи и другие пользователи. Представитель попросила дать разъяснения по вопросу о количественных ограничениях касательно того, будет ли в типологии анализироваться допустимый для использования объем произведений. Представляется важным проанализировать в типологии количественные ограничения, поскольку использование небольших произведений и изображений в полном объеме имеет важнейшее значение для образовательной деятельности. Представитель сделала упор на вопросе о других условиях и препятствиях в отношении пользователей, которые используют исключение из авторского права, попросив пояснить, охватывает ли их разработанная методология. Эти условия и препятствия включают временные ограничения, например периоды запрета; физические ограничения, например разрешение использования только в помещениях школы или в аудитории; технологические ограничения, например положение, ограничивающее цифровое использование только безопасными школьными сетями, чтобы предотвратить обмен данными по электронной почте или посредством облачных сервисов. Представитель подчеркнула и другие опасения по вопросу об ограничениях в отношении некоммерческих пользователей, а именно будут ли пользователи проходить тест на добросовестное использование или добросовестную сделку, если необходима атрибуция и если использование предполагает выплату вознаграждения.

116. Председатель отметил, что д-р Крюз находится здесь, чтобы ответить на вопросы по работе профессора Сэна в области образовательных учреждений, заявив, что вопросы можно будет передать профессору Сэну. Председатель заявил, что типология очевидным образом должна учитывать потребности учащихся, преподавателей и пользователей.

117. Д-р Кеннет Крюз заявил, что намеки на ответы по некоторым поставленным вопросам содержатся в слайдах его презентации. Он заявил, что перечень элементов включает количественные ограничения, отметив, что этот элемент применяется и к ряду библиотечных аспектов, а не только образовательных. Вопрос о пользователях и о том, кто к ним относится, довольно тонкий и может быть на удивление запутанным. Стандартные нормы в пользу библиотек предусматривают изготовление библиотекой для пользователей ограниченного числа копий, но в ряде случаев есть национальные законодательные акты, согласно которым копирование материалов библиотек не является незаконным. В законе используются косвенные формулировки и прямо не сказано, кто делает копии. Он заявил, что поставленный вопрос напомнил ему о том, чтобы рассмотреть этот аспект и включить его в анализ.

118. Представитель Библиотечного альянса в защиту авторского права (LCA) поздравила д-ра Крюза с разработкой методологии для типологии. Представитель заявила, что описание области возможного сделает обсуждение исключений в этой сфере более конкретным и опровергнет постоянно высказываемое некоторыми мнение, что практически любое предлагаемое исключение нарушает трехступенчатую проверку. Она задала вопрос о том, как в типологии рассматривается критически важная проблема трансграничной передачи и ее соответствие международной системе в области авторского права.

119. Д-р Кеннет Крюз заявил, что включил понятие трансграничной передачи в столбец четыре с перечнем вопросов для дальнейшего рассмотрения и эта проблема сейчас изучается. Он указал, что в ходе презентации охарактеризовал вопросы в четвертом столбце как такие, которые редко затрагиваются в законодательных актах или аналогичных документах. Этот вопрос необходимо обсудить в комитете и по возвращении на совещаниях в странах. Кроме того, это понятие обрело реальность в Марракешском договоре, благодаря чему у комитета есть ориентир. Касательно вопроса о том, как он собирается рассматривать понятие трансграничной передачи в рамках типологии, д-р Крюз заявил, что планирует включить его в перечень проблем, указав, что типология не призвана разъяснить все проблемы. Д-р Крюз заявил, что комитет может приступить к обсуждению иным образом, начав с Марракешского договора и изучения модели двух стран, которые ратифицировали и в полном масштабе реализовали этот договор. В этом смысле работа по созданию формата для страны А может быть перенесена на страну В и наоборот. Он выразил надежду на то, что в результате дискуссий комитет придет к какому-либо разумному предложению наподобие этого, заявив, что это осуществимо. В качестве примера д-р Крюз привел вопрос сохранения, заявив, что если в стране В в соответствии с каким-либо документом можно сделать копию в целях сохранения, то затем ее также можно направить в библиотеку в стране В на хранение и с целью обеспечения сохранности. Он выразил надежду на то, что комитет сможет прийти к целесообразному решению по этому вопросу в рамках группы вопросов.

120. Представитель Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (IFLA) попросил пояснить, на чем д-р Крюз делает упор в работе с этого момента времени по апрель, каким темам и областям он уделит внимание или же будет рассматривать все вопросы. Представитель заявил, что д-р Крюз несколько раз давал понять, что комитет, вероятно, столкнется со значительной неясностью, пробелами и

неопределенностью в вопросах просто из-за того, что на данный момент нормы не освещают их полностью, поинтересовавшись мнением д-ра Крюза насчет преимуществ в связи с этим более гибких положений, обеспечивающих некоторое продвижение вперед за счет толкования неопределенных аспектов. Представитель попросил уточнить, какого рода положения имел в виду д-р Крюз, когда говорил об их влиянии на выбор странами законодательства по авторскому праву. Представитель выразил заинтересованность понять, в какой мере широкий разброс вариантов законодательства влияет на сотрудничество рынков друг с другом и на деятельность лиц, которые действуют на международном уровне и стремятся продавать предметы на разных рынках, когда они сталкиваются с различными условиями, на которых это возможно.

121. Д-р Кеннет Крюз заявил, что касательно того, насколько комитет будет прорабатывать множество разных вопросов, подход к каждому вопросу будет индивидуальным. Он заявил, что выбрал в качестве модели сохранения, так как этот вопрос чаще всего затрагивается в национальном законодательстве, а также включает целый ряд элементов или переменных, помогая прояснить его точку зрения. Многие другие нормативные акты, например законы об ограничении ответственности библиотек в случае нарушений, включают переменные, которые, как правило, более простые, менее многочисленные и могут быть представлены несколько более четко. Он выразил готовность ответить на остальные вопросы позже, попросив представителя IFLA выбрать один, на который он хочет получить ответ в данный момент.

122. Представитель Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (IFLA) попросил дать пояснения касательно преимуществ более гибких положений для решения проблемы неясности при реформировании авторского права.

123. Д-р Кеннет Крюз заявил, что не думает, будто использовал слово «неясность», однако оно передает суть и вопрос состоит в разработке какого-либо документа. Он заявил, что очертил спектр возможностей: от трехступенчатой проверки, на этапе рассмотрения которой сейчас находится комитет, до создания какого-либо очень детального документа. Как он предположил, чем детальней будет документ, тем меньше останется у комитета ценных гибких возможностей, позволяющих учитывать в дальнейшем новые потребности. Д-р Крюз подчеркнул, что вопрос о том, насколько комитет может отклониться от этого детального образца, если решит предложить какой-либо документ, заключается в определении практического критерия: может ли документ обеспечить достаточное руководство, гарантируя, что любое государство-член, вводящее закон в соответствии с этим руководством, приняло во внимание и включило достаточные элементы, чтобы закон действовал и отвечал целям библиотек, правообладателей и других заинтересованных сторон. Он отметил, что при этом еще один вопрос — может ли документ обеспечить достаточное руководство и что будет иметь место некоторая приблизительная гармонизация, так как полная гармонизация редко достижима в области авторского права. В целом, комитет будет знать, что любая страна, которая последует руководству ВОИС, разработает закон, составные элементы и общее направление которого можно будет предсказать. Д-р Крюз выразил надежду на то, что типология снабдит комитет необходимыми сведениями, чтобы либо разработать детальный документ, либо отказаться от этого в пользу более общих положений.

124. Представитель Ассоциации электронной информации для библиотек (eIFL.net) попросила пояснить, каким д-р Крюз представляет себе окончательный результат. Например, сможет ли он выбрать один из представленных в столбце вариантов и показать перечень стран, которые его используют, или ориентироваться в данных иными способами.

125. Д-р Кеннет Крюз заявил, что хочет представить данные и анализ таким образом,

чтобы они были наиболее полезны с точки зрения определенных задач, главная из которых — показать комитету существующие возможности. Он подчеркнул, что это не статистический анализ, он не содержит цифровые данные и не направлен на выявление идеального закона или некой модели, которой должны следовать все государства-члены. Соответственно, он не рассматривает такую презентацию, которая будет включать элемент с перечнем стран, внедривших его в своем законодательстве, поскольку это склонит комитет к наиболее распространенной мере. На данном этапе комитету нужны не самые распространенные меры, а самые продуманные и наиболее отвечающие целям законодательства. В законах о сохранении и замене очень многих стран указывается, что они применяются в случае разрушения или повреждения произведения, в то время как лишь немногие страны оговаривают применение положения о сохранении в том случае, когда произведение находится под угрозой, является легкоразрушаемым или редким. Д-р Крюз подчеркнул, что заинтересован в выявлении в законодательстве государств-членов действенных идей и включении их в анализ, с тем чтобы комитет мог рассмотреть все идеи вместе, оценить и выбрать подходящие для будущего законодательства. Он заявил, что не планирует добавлять перечень стран, вновь сообщив, что заинтересован в любых идеях касательно того, как представить материал, чтобы показать комитету, что это возможности, которые необходимо обдумать в ходе его работы.

126. Представитель Международной ассоциации издателей (IPA) поинтересовался, будет ли правильным охарактеризовать типологию как начальный этап практического руководства, которое позволит людям на основе своего разумения разрабатывать продуманные законы. Он попросил пояснить, видит ли д-р Крюз общую разницу между опубликованными и неопубликованными произведениями. Представитель поинтересовался, рассматривал ли д-р Крюз пересечения, которые можно обнаружить в области сохранения, заявив, что нередко имеют место проблемы, касающиеся также «произведений-сирот». Он поинтересовался, как д-р Крюз решит или уже решил проблему пересечения категорий при разработке типологии.

127. Д-р Крюз заявил, что понятие практического справочника может быть отличным способом осмыслить использование типологии в комитете. Он указал, что представляет себе полезный ресурс, который содержит понятие, проблему, элемент типологии, но не названия стран, за исключением одного или двух в качестве примера точной формулировки законов. В связи с понятием о типологии как о практическом справочнике он отметил, что если страна или любая другая организация решат приступить к разработке нового закона, например о сохранении, то в их распоряжении будут конкретные формулировки для начала работы. Вопрос об опубликованных и неопубликованных произведениях изредка затрагивается в законодательстве, в котором существуют различные определения. По его мнению, главное отличие между опубликованными и неопубликованными произведениями лежит в области сохранения. Д-р Крюз указал, что именно неопубликованный материал находится в очень большой опасности, так как в случае уничтожения или потери его нельзя будет заменить, соответственно, это важная проблема в области сохранения. Д-р Крюз заявил, что предвидел наличие пересечений, повторов и даже дублирования, отметив, что существенное дублирование может появиться в самом начале, так как большинство детальных элементов в связи с сохранением также присутствует в законах о замене. Он указал, что намерен сохранить это дублирование или как минимум дать перекрестные ссылки на другие вопросы, так как иногда организации и страны рассматривают вопросы по одному, поэтому ему бы хотелось, чтобы все вопросы в рамках темы были вместе. Он отметил, что благодаря этому все рассматриваемые элементы будут находиться в одном месте, выразив надежду на то, что сможет это сделать при осуществлении проекта.

128. Представитель организации Knowledge Ecology International, Inc. (KEI) заявил, что ему нравится, что работа описывается как имеющая практическое применение, как

практический справочник. Он задал вопрос о том, изучал ли д-р Крюз положение дел с исключениями по сравнению с тем, как освещаются исключения для развивающихся стран в разделе об авторском праве Типового закона Туниса.

129. Д-р Кеннет Крюз отметил, что Типовой закон Туниса датируется 1976 г. Это общее положение, по крайней мере, для библиотек, которое дает библиотекам право делать достаточно копий, отвечающих их потребностям. Д-р Крюз указал, что из этого вытекает хорошая новость и плохая новость в зависимости от того, кто какое законодательство предпочитает. С одной стороны, это очень общее положение, поэтому его можно применять в отношении чего угодно, с другой, странам придется давать объемные местные толкования смысла закона. Д-р Крюз указал, что при этом Тунисский закон применяется только в отношении опубликованных произведений, отметив, что это оказывается проблематичным для современных библиотек, которые располагают важными коллекциями неопубликованных произведений. В Типовом законе Туниса нашли отражение два последних критерия трехступенчатой проверки, которые вводятся в законодательство. Д-р Крюз вновь выразил озабоченность по поводу этого, заявив, что трехступенчатая проверка имеет важную цель, которая заключается в том, чтобы определять соответствие национального законодательства международному стандарту. Если включить трехступенчатую проверку в состав законодательных норм, то она станет законом для граждан и жителей страны, а это совсем иная ситуация, которая требует наличия определенного толкования трехступенчатой проверки на национальном уровне. Это будет иметь негативные последствия для Бернской конвенции, так как появятся соперничающие толкования формулировки трехступенчатой проверки. Он отметил, что не является поклонником формулировки Типового закона Туниса, с момента появления которого прошло 40 лет. Он заявил, что комитет способен на большее.

130. Представитель Общества американских архивариусов (SAA) попросил уточнить, сколько всего типологических схем д-р Крюз собирается разработать. Он заявил, что другой более сложный вопрос возник при взгляде на слайд в конце презентации д-ра Крюза, где в области анализа помимо сохранения имелся ряд пунктов, которые могут стать объектом рассмотрения при разработке типологии. Он заметил там специализированные терминалы, которые как категория довольно резко отличаются от такой категории, как сохранение или копии для пользователей. Он отметил, что в этом отношении это разные типологии и попросил разъяснений на этот счет.

131. Д-р Кеннет Крюз заявил, что лучший ответ касательно количества схем, который он в данный момент может дать, — это сослаться на примерно три заключительных слайда своей презентации с двойной колонкой тем и т. п. Маркированные пункты, основные пункты на этих трех слайдах составляют темы, которые, если характер данных позволит, станут схемой. Он заявил, что это приблизительный критерий того, что планируется, выразив готовность дополнительно обсудить это позже. Д-р Крюз заявил, что будет рад ответить на вопрос касательно специализированных терминалов, поскольку это прекрасный пример. Это результат развития права и заслуга Европейского союза, который разработал и включил эту идею в директиву об информационном обществе 2001 г. Это подходящий пункт, так как он применяется в отношении библиотек. Согласно принятой в Европейском союзе формулировке специализированные терминалы используют для того, чтобы предоставить доступ к библиотечным произведениям для целей индивидуальных исследований. Это общая концепция. Д-р Крюз заявил, что считает ее расширением более традиционного положения в законодательстве стран мира, разрешающего библиотекам делать копии и передавать их пользователям для целей коммерческих исследований. Концепция специализированных терминалов — еще один инструмент, с помощью которого библиотеки могут делать копии произведения, в ряде случаев цифровые, и передавать их пользователям для целей коммерческих исследований посредством специализированных терминалов на территории библиотеки.

По мнению д-ра Крюза, это весьма важное положение, так как это одна из множества законодательных идей, которые появились за последние два десятилетия и привели к практическим результатам в виде новаторского законодательства, в том числе положение было включено в состав директивы. Данное положение вошло в законодательство 28 стран и было заимствовано странами за пределами Европейского союза, которые сочли это хорошей идеей и включили в состав своих законов, иногда в собственной формулировке. Он подчеркнул, что это библиотечная концепция, но также и прекрасный пример изменения законов и распространения идей в законодательстве.

132. Председатель отметил присутствие на сессии д-ра Крюза и профессора Янива Бенхаму. Он предоставил слово секретариату, чтобы тот проинформировал комитет о работе касательно изучения новой информации по архивам, полученной в предыдущем исследовании д-ра Крюза.

133. Секретариат сообщил комитету, что начал процесс увязки дополнительной соответствующей информации по архивам согласно планам действий по ограничениям и исключениям на период до 39-й сессии ПКАП (второе заседание в 2019 г.), содержащимся в документе SCCR/36/7, который был одобрен в прошлом мае. Секретариат заявил, что стремится способствовать складыванию плодотворного и всеобъемлющего глобального понимания вопросов, которые наиболее актуальны для поддержки и создания благоприятной среды для архивов, с акцентом на новые проблемы и возможности в цифровой среде. Текущий процесс направлен на более четкое определение рамок проекта и предлагает упор на архивные коллекции материалов. Секретариат подчеркнул, что в первую очередь упор будет сделан на творческом контенте, имеющем отношение к архивам, с учетом всех других материалов, при использовании которых возникают связанные с авторским правом вопросы. В рамках этого процесса секретариат запланировал изучение различного регионального опыта и проблем, с которыми сталкиваются архивы при сохранении и использовании архивных материалов и доступе к ним, а также анализ и облегчение взаимосвязи между архивными материалами и международной системой авторского права. В следующие месяцы секретариат продолжит работу на основе замечаний, полученных от архивистов всего мира посредством бесед, которые должны вскоре начаться. Секретариат заявил, что будет признателен государствам-членам, если они предоставят ценные сведения о положении дел в странах и идеи по проблемам.

134. Представитель Международного совета по архивам (ICA) высказала глубокое разочарование в связи с тем, что комитет не получил предварительный отчет по архивам, как это было предусмотрено планом действий, принятом на предыдущей сессии ПКАП. Она указала, что различные предусмотренные планами действий исследования направлены на то, чтобы государства-члены получили более глубокое понимание проблем в области авторского права, с которыми сталкиваются библиотеки, архивы и музеи, причем из этих трех типов учреждений архивы, возможно, являются наименее понятным. Многие люди знакомы с библиотеками и хотя бы однажды бывали в музее, но мало кто посещал архив или проводил исследование с использованием архивных материалов. Задачи архивов, библиотек и музеев пересекаются, однако характер архивного материала, созданного не для коммерческих целей и преимущественно неопубликованного, означает, что архивисты сталкиваются с особыми проблемами в области авторского права. Она подчеркнула, что исследование по архивам — ключевая часть плана действий в отношении библиотек, архивов и музеев. Окончательный отчет по исследованию в отношении архивов должен быть представлен на следующей сессии ПКАП в апреле, с тем чтобы участники региональных семинаров, первый из которых состоится уже в мае, были ознакомлены с исследованием. Представитель подчеркнула, что если срок в апреле должен быть соблюден, то нельзя терять время, призвав секретариат уделить первоочередное внимание организации группы для дальнейшей

работы по исследованию в отношении архивов. Она заявила, что если окончательный отчет не может быть завершен в срок, с тем чтобы участники региональных семинаров могли обдумать итоги исследования, то необходимо подготовить к 38-й сессии ПКАП в апреле предварительный отчет, чтобы дополнить обсуждения на региональных семинарах, и сообщила, что ICA готов оказать любое содействие в этом отношении.

135. Представитель организации Knowledge Ecology International, Inc. (KEI) заявил, что архивы и сохранение — две области, представляющие убедительное свидетельство не только общественного значения исключений, но также наличия серьезных трансграничных проблем при осуществлении исключений во многих странах. Важно и ценно, что д-р Крюз подробно рассмотрел вопрос архивов и сохранения в своих примерах в ходе презентации. В том, что касается прощупывания почвы относительно переговоров на основе текста по исключениям, архивы и задача сохранения являются очень наглядным примером. Учреждению Объединенных Наций следует рассмотреть возможность достижения прогресса в этой области, но не за счет других областей, а параллельно с работой, которая ведется в других направлениях.

136. Представитель Библиотечного альянса в защиту авторского права (LCA) попросила пояснить, что секретариат имел в виду, когда отметил, что исследование будет сконцентрировано на творческом контенте. Предполагается, что комитет занимается только контентом, охраняемым авторским правом, иные случаи не составляют проблему, и архивы не являются предметом комитета.

137. Секретариат заявил, что он учитывает, что предметом исследования являются архивы в целом, указав, что мандат ВОИС тем не менее предусматривает деятельность в области так называемых творческих отраслей. Секретариат заявил, что он располагает очень ограниченным временем, поэтому необходимо как минимум сосредоточить усилия на проблемах взаимосвязи между архивами и международной системой авторского права, не увязая в прочих вопросах, которые также важно решить, но не обязательно в рамках ВОИС и не обязательно в качестве приоритета. Цель действительно в том, чтобы сосредоточить усилия, по крайней мере, на начальном этапе, на углубленном анализе, а также ознакомиться с опытом архивистов, которые могут помочь прояснить вопросы по теме творческих культурных учреждений. В заключение секретариат заявил, что упор делается на проблеме авторского права.

138. Представитель Общества американских архивариусов (SAA) заявил, что, по его мнению, движущая сила обсуждений, инициированных гражданским обществом и рядом делегаций, например группой Африки и ГРУЛАК, по теме исключений для библиотек и архивов, связана с поиском баланса в рамках системы авторского права в целом. Действующие архивисты, с которыми он знаком по ICA и SAA, ежедневно сталкиваются с трудными вопросами касательно сохранения произведений, некоторые из которых относятся к категории материалов, используемых или, возможно, запрашиваемых творческими отраслями, а иногда и производимых ими, особенно если это архив непосредственно одной из таких компаний. При этом есть административные и личные документы другого рода, совершенно не предназначенные для рынка, которые попадают в эту же рубрику из-за формулировок, содержащихся в Бернской конвенции. Представитель выразил надежду на то, что исследование охватит взаимосвязь между архивами и творческими отраслями в этом отношении и не упустит из виду другой аспект. Он предложил выделить в отчете шесть отправных точек или шесть категорий. Первой категорией должен быть тип архивных коллекций, которые подлежат рассмотрению. Вторая категория — типы документов и типы охраняемых авторским правом произведений в рамках этих коллекций: от административных документов до высокотворческих и художественных произведений. Третья категория — типы мероприятий, которые необходимы для выполнения архивами их задачи по сохранению и

связаны с мерами технической защиты т. п. Четвертая категория — как авторское право содействует или препятствует осуществлению этих задач и услуг. Пятая категория — исключения, которые выявлены в исследовании д-ра Крюза, и очень перспективные типологии, рассматривающие точки пересечения авторского права и архивных функций. Шестая категория — последствия цифровой среды для деятельности архивов. Представитель выразил надежду узнать, как этот круг вопросов решается в разных правовых традициях. Представитель подчеркнул, что любые достоверные исследования покажут, что комитет может сделать, и внесенные им коррективы будут не подрывать творческие отрасли, а содействовать им. Он сообщил комитету, что заявление, представленное им днем ранее и направленное на электронную почту, содержит в основном изложение шести пунктов.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ

139. Председатель открыл обсуждение пункта 6 повестки дня об ограничениях и исключениях для образовательных и научно-исследовательских учреждений и для лиц с другими ограниченными способностями. Он приветствовал профессора Янива Бенхаму, подчеркнув, что профессор представил в комитет доклад «Авторское право в деятельности музеев: практика и проблемы», содержащийся в документе SCCR/37/6. Председатель предоставил слово профессору Бенхаму для презентации.

140. Профессор Янив Бенхаму представил ВОИС доклад о практике и проблемах авторского права, который можно найти по ссылке (**четверг, 29 ноября 2018 г., утренняя сессия**):
<https://www.wipo.int/webcasting/en/?event=SCCR/37#demand>

141. Председатель поблагодарил профессора Бенхаму за всеобъемлющее выступление по поводу различных проблем, с которыми сталкиваются музеи в своей деятельности в связи с режимом авторского права. Председатель предоставил участникам слово для замечаний и вопросов.

142. Делегация Исламской Республики Иран подчеркнула, что документ SCCR/37/6 не содержит каких-либо рекомендаций, однако в презентации профессора Бенхаму они имеются. Делегация попросила дать пояснения относительно несоответствия между докладом и презентацией в плане рекомендаций.

143. Председатель указал, что, на его взгляд, профессор Бенхаму попытался обобщить основные положения, изложенные в резюме, соответственно, это не рекомендации, а всего лишь идеи и размышления по поводу предполагаемых решений.

144. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что положительно оценивает презентацию о практике и проблемах в деятельности музеев и тщательно изучает содержащиеся в исследовании сведения. Соединенные Штаты Америки признают роль музейных служб в удовлетворении потребностей общества в информационной, образовательной, научной, экономической и культурной сферах. Музеи обеспечивают доступ людей к знаниям, будь то культурные, художественные, исторические, научные или знания об окружающей природе, которые составляют наследие человечества и играют важнейшую роль в процессе обучения. Музеи стимулируют творчество и инновации, а также развитие общества и экономики. Музеи бывают множества типов, в том числе художественные, исторические, естественно-научные, этнографические музеи, океанариумы, дендрарии, ботанические сады, планетарии, научно-технические центры, детские музеи, зоопарки, поэтому комитет обсуждает весьма широкий круг коллекций

разных типов, которые хранятся в музеях. В музеях хранятся основные, постоянные, архивные и научные коллекции, в этом смысле музеи подобны библиотекам и архивам. Комитет хочет понять, как авторское право влияет на доступ к этим разнообразным коллекциям, а также на их поддержание и управление ими, поскольку, несмотря на общие черты с библиотеками и архивами, музеи имеют свои особые проблемы. Делегация заявила, что с учетом разнообразия музеев, типов коллекций и предметов в коллекциях она хотела бы потратить больше времени для ознакомления с исследованием, чтобы затем предложить комитету более углубленно рассмотреть определенные области на предмет наличия и применения в них ограничений. Делегация заявила, что круг рассмотренных в исследовании музеев наводит комитет на мысль о целенаправленном выборе как можно более широкого и разнообразного профиля, и поинтересовалась, можно ли сделать конкретные выводы на основе количества обследованных музеев, отметив, что имеется 55 тыс. документально оформленных музеев в 202 странах. Делегация заявила, что пока преждевременно делать какие-либо выводы, отметив, что скажет больше на соответствующих этапах обсуждения. Исследование может содержать данные для анализа результатов на основе типа и жанра музея, чтобы лучше понять степень различия между видами артефактов или материалов в коллекциях, а также влияние авторского права на их сохранение, популяризацию, экспонирование и управление ими. Было бы целесообразно предоставить эти данные в той или иной форме. Делегация заявила, что исследование выявило множество важных проблем и она с интересом ждет его детального изучения в рамках ПКАП.

145. Профессор Янив Бенхаму касательно вопроса о том, можно ли подходить к музеям одинаково и вызывают ли у них озабоченность вопросы авторского права, заявил, что в связи с охраняемым авторским правом произведениями можно рассматривать даже те музеи, которые имеют только не охраняемые авторским правом произведения, например научные, исторические или океанариумы и детские музеи. Это вызвано тем, что, даже не имея охраняемых авторским правом произведений, они являются пользователями охраняемых авторским правом материалов и хотят пополнить свои экспозиции с какими-либо экземплярами или предметами аудиовизуальными произведениями или иными текстовыми и фотографическими документами. Кроме того, океанариумы либо музеи могут создавать брошюры и каталоги, и в этом случае они сами являются авторами и владельцами авторских прав. На основе бесед он заявил, что научные, исторические и прочие музеи очень рады, что их выслушали, и выражали обеспокоенность вопросами авторского права в качестве либо пользователей, либо авторов. Необходимо принимать во внимание все музеи. Касательно вопроса о том, как подойти к выработке решений на равной основе, он отметил, что все музеи озабочены этой проблемой.

146. Представитель Международного совета по музеям (ICOM) заявил, что ICOM хочет сохранять позитивный и конструктивный настрой, поддерживая текущую работу касательно музеев и авторского права. Тем не менее у ICOM есть вопросы относительно методологии исследования. Прежде всего ICOM озабочен тем, что в исследовании нет анализа коллекций. Коллекции музеев включают обширный круг предметов и материалов на самых разных носителях, однако исследование не содержит анализа типов коллекций по жанрам в сопоставлении с жанром защищаемого авторским правом произведения или анализа по назначению: основные, учебные, архивные коллекции, коллекции научных материалов и т. д. Чтобы понять масштаб и степень влияния авторского права, которое может быть проблемой для сохранения столь разнородных коллекций, управления ими и предоставления к ним доступа, необходима полная классификация коллекций. Второе обстоятельство, которое вызывает у ICOM озабоченность, — широкие заявления в исследовании, особенно в резюме, содержащие обобщения и выводы, которые, по-видимому, противоречат исследованию 2015 г. по тематике музеев, выполненному также по заказу секретариата. Один пример касается выводов относительно музейной практики и права на демонстрацию. К другим примерам противоречий относятся выводы по

«произведениям-сиротам» и авторско-правовому статусу произведений в составе коллекций. Как минимум противоречащие друг другу выводы двух исследований по музейной тематике необходимо согласовать, чтобы члены ПКАП могли извлечь пользу из научного изучения этой темы. Третье обстоятельство, которое вызывает у ICOM озабоченность, связано с количественной репрезентативностью исследования. Опыт проведения опросов среди музеев относительно их практики показывает, что многие отказываются отвечать на вопросы, опасаясь репрессивных мер, и это особенно верно, когда опрос касается проблем авторского права. Неясно, сколько всего вопросников было разослано в ходе исследования и сколько из них получили обратно с ответами. Количественная репрезентативность также оценивается на основе размера общей совокупности, которая в данном случае, по статистическим данным в исследовании 2018 г., составляет 55 тыс. музеев по всему миру. В связи с этим возникает вопрос, являются ли 37 бесед количественно репрезентативной выборкой. Представитель заявил, что, несмотря на эти опасения, ICOM по-прежнему сохраняет позитивный настрой в отношении работы комитета и готов помочь членам лучше разобраться в деятельности музеев и порождаемых авторским правом проблемах. Представитель подчеркнул, что ICOM остается партнером в этом деле.

147. Делегация Марокко, выступая от имени группы Африки, выразила интерес к вопросу методологии. Для проведения исследования можно выбрать различные подходы: описательный, аналитический либо аналитическо-критический. Критический подход предусматривает представление выводов и вынесение рекомендаций. Группа заявила, что профессор Бенхаму в своем исследовании попытался представить некоторые рекомендации, и подчеркнула, что комитет ранее принял план действий, не предрешая какие-либо результаты. Группа поинтересовалась, целесообразно ли на этой стадии выносить какие-либо рекомендации в адрес комитета. Если это так, тогда комитет предложит всем экспертам, которые будут проводить исследования, вынести рекомендации, включая д-ра Крюза, поскольку днем ранее комитет ознакомился с описательно-аналитическим исследованием, которое не предрешает результатов работы комитета и не ведет к каким-либо выводам. Группа заявила, что комитет должен придерживаться методологии и не вырабатывать рекомендации.

148. Секретариат указал, что поставленные делегациями Марокко и Исламской Республики Иран вопросы затрагивают одну и ту же проблему, может быть, с разных сторон, отметив, что это очень актуальные вопросы. Секретариат заявил о своей приверженности общему духу комитета, подтвердив, что не имел намерения обращаться к экспертам, которые согласились провести исследования, с просьбой о вынесении рекомендаций. Это сделано сознательно, с тем чтобы не предрешать итоги работы комитета. Комитет находится в начале процесса, предусматривающего весьма прагматический подход. Государства-члены понимают, как реагируют на вопросы специалисты-практики, работники музеев, которые ежедневно сталкиваются с проблемами, но не имеют юридической подготовки. В ряде бесед профессору Бенхаму пришлось разъяснять, что он имеет в виду, задавая вопросы. Секретариат заявил, что аналогичные трудности и проблемы имели место при беседах с работниками архивов. Эти люди не сталкиваются с проблемами постоянно, но с помощью экспертов удалось понять, что вызывает у них озабоченность. Секретариат вновь заявил, что на данном этапе он стремится с помощью исследований снабдить комитет максимум информации, которая позволит делегатам вести обоснованную работу в рамках комитета. Секретариат заявил, что он предложил подготовить типологии и по другим темам, не только для библиотек, но и в связи с музеями, архивами, а также образовательными учреждениями. Исследование в отношении образования находится в процессе реализации, но в ряде аспектов отстает, так как необходимо выполнить некоторую подготовительную работу. Секретариат сообщил, что прежде чем приступить к работе по подготовке типологии, ему надо уладить ряд вопросов, о некоторых из которых днем ранее рассказал делегатам д-р

Крюз. Секретариат заверил комитет, что он находится в процессе, итерационном или циклическом, и на данном этапе не собирается выдвигать идеи. Секретариат заявил, что будет заниматься вопросом типологии и всеми вопросами, которые запланированы на 2019 г. Секретариат высказал мнение, что профессор Бенхаму как исследователь хотел поделиться с комитетом итогами своих размышлений, и заявил, что исследование очевидным образом не включает какие-либо рекомендации, по крайней мере, преднамеренно.

149. Представитель Авторско-правового альянса библиотек (LCA) попросил пояснить, сколько всего опросов проводилось в развивающихся странах и что профессор Бенхаму может сказать комитету относительно проблем авторского права в связи с музеями в развивающихся странах.

150. Профессор Янив Бенхаму отметил, что вопросы касательно разнообразия музеев, географического разнообразия и, о чем ранее говорилось, разнообразия типов коллекций — это важные вопросы. Он указал, что пытался с помощью специальной методологии составить представительную выборку, отражающую разнообразие существующих музеев. Что касается данных по регионам, то, например, немного музеев из Африки, всего два, и два музея из Карибского региона. В исследовании рассматриваются 11 музеев Азиатско-Тихоокеанского региона и Ближнего Востока. Профессор Бенхаму заявил, что исследование пыталось охватить как можно больше музеев и цифры приводятся в докладе. Он поинтересовался, должен ли он в ответ на вопрос сообщить комитету процентные доли музеев или же вопрос касается достаточности выборки.

151. Представитель Авторско-правового альянса библиотек (LCA) заявил, что количественные данные очевидно будут весьма полезны, отметив, больше всего нуждается в пояснении вторая часть вопроса. В частности, представитель поинтересовался, насколько практика применения авторского права среди музеев развивающихся стран отличается от соответствующей практики музеев развитых стран. Представитель задал вопросы о том, как обстоит дело с исключениями в развивающихся странах и как они функционируют. Представитель поинтересовался, в состоянии ли музеи заниматься деятельностью по сохранению и всеми теми различными мероприятиями, в которых говорил профессор Бенхаму. Представитель выразил озабоченность по поводу вопроса о возможности работы музеев в развивающихся странах, попросив пояснить, есть ли там адекватные исключения.

152. Профессор Янив Бенхаму заявил, что на основе своих знаний, опыта, а также бесед, пришел к выводу, что в некоторых развивающихся и наименее развитых странах существуют очень немногочисленные исключения, которые недостаточно хорошо понимаются, либо просто не используются. Профессор Бенхаму подтвердил, что при проведении опроса ему пришлось пояснять, что он пишет доклад, даже объяснять, что такое авторское право, чтобы выяснить, в какой мере применяются исключения, если таковые есть. Он вновь заявил, что в некоторых странах есть определенные исключения, но они очевидным образом не используются или же используются недостаточно.

153. Делегация Европейского союза и его государств-членов заявила, что с большим интересом приняла к сведению выводы профессора Бенхаму, в том числе об отсутствии информации и определенности относительно применения и функционирования исключений и ограничений на практике, как это было установлено профессором Бенхаму. Делегация вновь заявила, что действующая международная система позволяет национальным законодателям, имеющим такое намерение, предусматривать обоснованные исключения. Она выразила желание осветить европейское законодательство в этом отношении, а также перспективы на будущее, поскольку

упоминались текущие переговоры по предложению касательно интерактивного авторского права на цифровом рынке, а также в области исключений для музеев. Директива ЕС об информационном обществе содержит положение, позволяющее государствам-членам Европейского союза вводить исключения и ограничения на право воспроизведения в отношении определенных действий по копированию, которые осуществляют публичные библиотеки, образовательные учреждения, музеи или архивы и которые не направлены на получение прямой или косвенной экономической либо коммерческой выгоды. Кроме того, нормативно-правовая база Европейского союза позволяет государствам-членам вводить исключения к праву на воспроизведение, праву на публичное распространение и праву на доведение до всеобщего сведения для целей научных исследований или частного ознакомления посредством специальных терминалов на территории публичных библиотек, образовательных учреждений, музеев и архивов. В сентябре 2016 г. Европейский союз начал обсуждать предложение о директиве по авторскому праву, которое содержит понятие единого цифрового рынка и предусматривает два новых положения также в интересах музеев. Одно из них позволит хранить копии в цифровом виде, благодаря этому новому положению все учреждения охраны культурного наследия, в том числе музеи в Европейском союзе, получат возможность создавать копии в целях сохранения своих коллекций вне зависимости от применяемой технологии, а право на сохранение будет расширено. Это будет способствовать сохранению таких учреждений охраны культурного наследия и самого культурного наследия и предоставит гражданам больше времени для знакомства с ним. Другое новое положение посвящено изъятым из торгового оборота произведениям, которое ввели, потому что в коллекциях учреждений охраны культурного наследия есть произведения огромной ценности, которые нельзя приобрести по коммерческими каналам, соответственно, такие учреждения играют ключевую роль в распространении информации об этих произведениях. Делегация указала, что это положение поможет в осуществлении задачи Европейского союза, стремящегося облегчить музеям ознакомление общественности с такого рода произведениями за счет решения проблемы транзакционных издержек. На данный момент дискуссии все еще продолжаются и, скорее всего, завершатся в ближайшее время. Делегация заявила, что соавторы законопроекта Европейский парламент, Совет ЕС и Еврокомиссия ведут переговоры в тройственном формате, отметив, что хотя переговоры идут, это всего лишь перспективы. Другой вопрос, который сейчас обсуждается, — возможное распространение исключения на анализ текстов и данных в целях научного исследования, а также для учреждений охраны культурного наследия, например музеев. Делегация заявила, что приняла к сведению один из выводов исследования профессора Бенхаму о том, что в целом исключения как конкретные, так и общие доступны для музеев, а одной из проблем или помех для их применения является неосведомленность и также, может быть, в ряде случаев отсутствие согласия, когда надо использовать согласие и разрешение правообладателей. Делегация заявила, что не считает, будто в выводах или рекомендациях, сделанных профессором Бенхаму, как утверждали некоторые, оценивается работа комитета, отметив, что, вероятно, это потому, что она согласна с мнением. Представляется естественным вывод профессора Бенхаму о том, что исключения существуют, но есть проблемы с их применением на практике. В связи с исследованием делегация вновь высказала мнение, что обоснованным способом продвижения вперед является или должно являться вынесение рекомендаций и обмен передовым опытом.

154. Представитель Общества американских архивариусов (SAA) отметила, что в исследовании 2015 г. упоминаются 55 тыс. музеев по всему миру. Представитель указала, что оно отвечает за музеи музыки, музыкальных инструментов и музыкальных сочинений, но единственный пункт отчета, который имеет некоторый смысл, в том, что он посвящен только художественным музеям, и это очевидно с пятого слова первой строчки резюме. С учетом этого рекомендации представляются довольно логичными, и представитель не видит в них ничего необычного. Что ее поразило, так это примечание

14 на странице 12, где характеризуются так называемые не охраняемые авторским правом материалы, к которым отнесена служебная переписка. По мнению представителя, которое она уже высказывала во время обсуждения исследования в отношении архивов, административная переписка нередко может содержать выражения, подлежащие охране в соответствии с авторским правом, даже если во многих случаях они не имеют рыночной ценности. Представитель отметила, что в действие вступает рыночный фактор и вопреки утверждению на страницах 29 и 30 какие-либо споры по определенной информации редки. Существенная часть рабочего времени уходит на изучение запросов на получение разрешения владельцев авторского права, которые поступают от ученых, использующих музейные коллекции для широкого круга более или менее творческих произведений. В каждом случае юридические отделы или издатели заявили, что считают эти материалы охраняемым авторским правом произведениями и нередко это служебная переписка. Представитель предположила, что издатели занимаются этими вопросами и хотят, чтобы музей проверил, кто является владельцем, есть ли у музея права, можно ли их передать и т. п., так как полагают, что могут возникнуть споры в области авторского права. Представитель попросила пояснить, как можно согласовать практику музеев и наблюдения профессора касательно служебной переписки.

155. Профессор Янив Бенхаму заявил, что этот комментарий дает ему возможность прояснить вопрос о служебной переписке и возможной охране авторского права. В примечании к исследованию упоминаются не охраняемые авторским правом материалы, в том числе служебная переписка, и это очевидным образом зависит от того, какой уровень оригинальности предусмотрен в каждой юрисдикции. В одних юрисдикциях требуется высокий уровень оригинальности, чтобы служебная переписка подпала под охрану авторского права, тогда как в других юрисдикциях с высоким уровнем оригинальности они являются не охраняемым авторским правом произведением. Надо уточнить, что служебная переписка бывает двух типов: переписку первого типа можно считать охраняемой авторским правом вследствие высокого уровня оригинальности, а переписка второго типа имеет низкий уровень оригинальности и не пользуется охраной авторского права. Он заявил, что, когда он упоминает споры касательно служебной переписки, это относится к служебной переписке с достаточным уровнем оригинальности, чтобы в рамках применимого законодательства на нее распространялось авторское право. В большинстве юрисдикций в отношении служебной переписки предусмотрена передача прав либо автоматическая, либо в силу закона, например для произведений в большинстве юрисдикций Европейского союза, поэтому в конечном счете служебная переписка не должна представлять проблемы, даже если она охраняется авторским правом.

156. Представитель Международного совета по архивам (ICA) заявила, что многие музеи имеют архивные коллекции и профессор Бенхаму в паре мест своего доклада кратко упомянул о том, что у музеев есть архивные фонды, но не рассмотрел их роль в осуществлении музеями научно-исследовательских функций. Профессор Бенхаму заявил, что служебная переписка не подлежит охране в соответствии с авторским правом, и, по мнению представителя, это экстраординарное заявление. Представитель заявила, что, насколько она понимает, материал является оригинальным, если он не скопирован у кого-то еще, и отметила, что за свою карьеру она написала множество весьма оригинальных и очень творческих служебных записок. Представитель вновь заявила, что особый характер архивных материалов создает определенные проблемы в связи с авторским правом, для решения которых необходимы исключения. Представитель поинтересовалась, почему научно-исследовательская функция музеев и значение их архивных фондов, а также поддержка таковых, не получили более полного рассмотрения.

157. Председатель заявил, что профессор Бенхаму не делал категорического

утверждения, что служебная переписка не подлежит охране в соответствии с авторским правом. Было дано разъяснение, что это зависит от режима функционирования в разных регионах мира.

158. Секретариат заявил, что научно-исследовательская функция музейных архивов была частично освещена, но это не является главной целью данного исследования. Секретариат заявил, что комитет должен спросить себя, что именно ему надо. Единственный доклад, подготовленный за такое короткое время, не может быть исчерпывающим. У экспертов есть и другие обязанности, которые они выполняют параллельно, и они уделит много времени, чтобы опросить как можно больше музеев по всему миру. Исследование — это не диссертация и не охватывает все возможные аспекты деятельности музеев, делая акцент только на одном аспекте в связи с научно-исследовательскими функциями музеев, который нельзя осветить полностью, и может потребоваться обновленная информация по этому вопросу. Секретариат заявил, что доклад не дополнялся и он, как и автор, будет счастлив дополнить его в будущем. Секретариат заявил, что готов получить все материалы, которые будут направлены в секретариат, чтобы дополнить полученные в докладе данные.

159. Представитель Международной ассоциации издателей (IPA) заявил, что во многих регионах мира музеи и издатели имеют соглашения о совместном издании и, подобно музеям, издательства очень часто выступают в роли как пользователей, так и авторов творческих произведений и публикаций. Представитель заявил, что, в частности, IPA отметила частые ссылки на рекомендации Ассоциации директоров художественных музеев по использованию охраняемых авторским правом материалов и произведений искусства художественными музеями, предположив, что в Соединенных Штатах Америки эти рекомендации не имеют законной силы, но их применение является честной попыткой директоров музеев определить, какое использование можно считать добросовестным в США. Издатели во многих частях света имеют схожие руководящие принципы, которые называются принципами разрешения, касательно повторного использования материалов в других публикациях. По мнению IPA, эти руководящие принципы полезны только в том случае, если они являются добровольными и не носят обязательного характера. Очевидная необходимость руководящих принципов, особенно в Соединенных Штатах Америки и других юрисдикциях с гибкими исключениями и прецедентным правом, демонстрирует комитету, что само по себе добросовестное использование — недостаточное и нечеткое понятие, которое не получается применять единообразно и последовательно. Представитель отметил, что очень часто копирование и создание каталогов также преследует коммерческие цели. В связи с этим IPA с чувством облегчения приветствовала заключительное замечание научной работы: «Мы не выявили никакого специального исключения, которое давало бы музеям определенное право на продажу репродукций высокого качества и рекламной продукции с изображениями охраняемых произведений». IPA полностью согласна с тем, что такие исключения не должны быть найдены, так как они превратят исключения в бизнес-модель и заменят исключительные права, относящиеся к творческим произведениям, в качестве правила.

160. Представитель Программы в области здравоохранения и окружающей среды (HEP) отметила, что Африка представлена только двумя учреждениями, которые дали ответы, и поинтересовалась критериями составления выборки для данного исследования. На Африку приходится всего один процент мировой торговли и преимущественно на Южную Африку. Она поинтересовалась, почему не были представлены учреждения Центральной Африки. Она попросила разъяснить то, что назвала игнорированием, поинтересовавшись, почему другие люди принимали решения или собираются выступить от имени развивающихся стран, даже несмотря на то, что эти страны здесь присутствуют. Наблюдатели от Африки находятся в комитете, потому что хотят дать слово своим авторам, которые вытеснены на обочину и даже не могут посещать такие конференции

из-за стоимости проезда и проживания. Многие произведения в Африке были незаконно присвоены, а другие — находятся в подвалах и музеях или увезены из Африки, и их можно обнаружить в музеях по всему миру, но их авторы неизвестны. Нередко можно прийти в музей и найти произведения, авторы или создатели которых не давали разрешения на то, чтобы они были там размещены. Представитель пожелала воспользоваться возможностью и поставить вопрос от имени НЕР и ее партнеров и от имени народа Камеруна. Представитель попросила пояснить, почему для исследования выбрали только две африканские страны и каким был объективный либо субъективный критерий отбора. Почему исключения существуют в 50 странах из 191, являющихся государствами — членами ВОИС? Почему в скандинавских и других европейских странах исключения есть, а в Африке — нет? Представитель заявила, что в презентации своего исследования профессор Бенхаму упоминал личные неимущественные права, но фактически говорил о правах на наследие и профессиональное использование, которые не тождественны личным неимущественным правам, и отметила, что личные неимущественные права менее материальны, тогда как права на наследие могут быть узаконены. Представитель поинтересовалась, почему профессор Бенхаму не принял многие права во внимание и не рассмотрел их в своей презентации.

161. Председатель заявил, что исследование не распространяется на личные неимущественные права.

162. Секретариат заявил, что может ответить на вопрос и ему есть что сказать, так как он тщательно изучил ответы, поступившие от африканских музеев, и разослал десятки писем в различные африканские музеи, делая все возможное, чтобы провести как можно больше бесед, однако откликнулись лишь два музея. Если представитель может оказать секретариату помощь, повышая осведомленность среди африканских музеев, чтобы они принимали участие в такого рода опросах, которые секретариат проводит на международном уровне, то он призывает представителя сделать это. Секретариат попросил представителя повышать осведомленность музеев в странах и регионах, чтобы они передавали секретариату ответы, высказывали свою позицию и излагали опасения, поскольку секретариату нужна ее помощь, так как она присутствует на обсуждениях ПКАП с целью налаживания контактов с музеями. Секретариат заявил, что не имеет возможности ездить по странам и общаться со всеми директорами музеев по отдельности, но представитель по возвращении домой может при помощи своих связей поговорить с ними. Делегат Европейского союза совершенно верно указал, что все в комитете весьма заинтересованы в данном вопросе и готовы делиться передовым опытом, однако в обязанности ВОИС это не входит. Секретариат указал, что некоторые страны не пользуются исключениями и ограничениями, даже несмотря на то, что они совершенно законны и соответствуют международным договорам, которые эти страны подписали, заявив, что секретариат всегда готов работать над инструментами распространения знаний и повышения осведомленности среди стран об этих положениях, которые им, возможно, не известны, с тем чтобы страны использовали их как средство.

163. Профессор Янив Бенхаму отметил важность комментария касательно разнообразия регионов и разнообразия законов об авторском праве, поскольку личные неимущественные права действительно очень актуальны для музеев, и, как отмечалось в презентации и в исследовании, каких-либо конкретных проблем в связи с ними не выявлено. Он указал, что ранее уже отмечал, как важно соблюдать эти права, заявив, что на основе бесед установил, что музеи с большой осторожностью относятся к личным неимущественным правам, стремясь соблюдать их насколько возможно или полностью. Профессор Бенхаму отметил, что, как он уже говорил, исследование посвящено главным образом имущественным правам, но личные неимущественные права также рассматриваются.

164. Представитель ассоциации «Comptunia» отметил, что в резюме сообщается о незначительном числе проблем в связи с авторско-правовым статусом цифровых копий смежных произведений. Это неожиданный вывод для «Comptunia», так как в Европейском союзе национальные законодательства предусматривают различные национальные режимы в отношении точных репродукций произведений, являющихся всеобщим достоянием, и эта раздробленность законодательства породила правовую неопределенность и международные проблемы, которые они давно пытаются решить. Эти трудности таковы, что при обсуждении реформы действующего авторского права говорили о необходимости уточнить, что точные репродукции произведений, являющихся всеобщим достоянием, не должны быть объектом охраны авторского права или смежных прав, чтобы защитить статус общественного достояния оригинальных произведений. Представитель поинтересовался о том, сообщал ли кто-нибудь из опрошенных профессор Бенхаму лиц об аналогичных проблемах. Он попросил дать пояснения касательно фотосъемки, производимой посетителями. Представитель отметил, что, как сказал профессор Бенхаму, в большинстве опрошенных музеев это разрешено, заявив, что его личный опыт в Португалии говорит об ином. Он посетил выставку работ Кардозу — португальского художника-модерниста, умершего в 1918 г., и там были специальные таблички с запретом фотосъемки в музее. Когда он обратился к музейным работникам, чтобы узнать причину запрета, ему сообщили, что это сделано по просьбе потомков художника. Представитель попросил уточнить, сообщалось ли в беседах об аналогичных проблемах с потомками, выступающими за такого рода запреты.

165. Представитель Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (IFLA) попросил уточнить, располагает ли профессор Бенхаму данными цифрового исследования касательно достаточности уже имеющихся исключений для международной деятельности, учитывая, что многие музеи активно сотрудничают с партнерами по всему миру, включая ICOM. Представитель поинтересовался, нет ли противоречий на международном уровне, где любая деятельность с коммерческими целями должна лицензироваться. Он заявил, что это отдельное направление исследования. Представитель предложил пересмотреть мандат исследования, с тем чтобы изучить этот конкретный вопрос, так как исследование не может рассматривать все аспекты. Представитель заявил, что ICOM готов оказать любое возможное содействие, чтобы прояснить этот вопрос и помочь комитету выявить наиболее целесообразные направления деятельности.

166. Профессор Янив Бенхаму подчеркнул, что первый вопрос, который поставил представитель «Comptunia», чрезвычайно сложный, так как во многих юрисдикциях предусмотрены различные режимы в отношении авторско-правовой охраны репродукций как точных, так и нет. В плане судебных решений и действующего законодательства он выявил три решения, вынесенных в Соединенных Штатах Америки и Китае, которые противоречат друг другу. По решению в Соединенных Штатах Америки точные цифровые копии считаются не охраняемыми авторским правом произведениями, тогда как в Китае вынесено два противоположных решения. Опрошенные работники музеев, имевших обширные архивные базы данных и чрезвычайно богатые базы данных произведений, выражали озабоченность в связи с этим, даже не смотря на наличие полученной от правообладателей лицензии. В плане цифровизации всех произведений опрошенные сообщили, что опасаются возможного расторжения лицензии с правообладателями, так как это ставит вопросы относительно вложенных ресурсов. Касательно фотосъемки 37 опрошенных работников музеев указали, что стремятся не запрещать фотосъемку, рассматривая ее как способ популяризации музеев и составную часть впечатлений посетителей, однако иногда ограничивают съемку по требованию правообладателей. Также опрошенные указали, что такое ограничение может быть обусловлено соображениями комфорта посетителей, чтобы в крупных музеях с чрезмерно большим числом посетителей не возникало неудобств из-за штативов для селфи.

Профессор Бенхаму сообщил, что вопрос достаточности исключений для передачи произведений во временное пользование отдельно не рассматривался, отметив, что в связи с фрагментацией прав это важный вопрос. Профессор Бенхаму заявил, что, хотя исследование не является исчерпывающим, он пытался сделать его как можно более широким, чтобы пролить как можно больше света на тематику музеев. Он заявил, что в исследовании необходимо как минимум затронуть вопрос о коммерческих целях, в частности, ввиду сложности разграничения коммерческих и некоммерческих целей в деятельности музеев. Такое разграничение может быть актуальным для некоторых новых исключений, так как большинство исключений для музеев ограничены некоммерческими целями. Он заявил, что его слова — предполагаемое решение, а не рекомендация. Он отметил, что комитет может дополнительно изучить передовой опыт и руководящие принципы, чтобы конкретно определить понятия, например коммерческих целей. Важно разобраться или как минимум упомянуть, что понимается под коммерческими целями.

167. Председатель заявил, что на обсуждениях секции было высказано много замечаний и мнений. Он выразил надежду на то, что секретариат примет их во внимание, так как работа комитета по теме продвигается вперед. Он сообщил комитету, что завтрашнее заседание начнется с демонстрации видеофильма Консорциума ABC. Это видеофильм продолжительностью 6 минут о проводимой в Мексике деятельности в области укрепления потенциала, которая показана с точки зрения издателей, а также бенефициаров и уполномоченных органов.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

168. Председатель открыл дискуссию по пункту 7 повестки дня о прочих вопросах. Он объявил, что комитет рассмотрит вопросы о праве авторов на долю от перепродажи и укреплении охраны прав. Председатель дал слово секретариату для представления документа SCCR/37/5 «Целевая группа по праву авторов на долю от перепродажи».

169. Секретариат указал, что на 27-й сессии ПКАП некоторые делегации заявили о заинтересованности во включении в повестку ПКАП пункта, посвященного праву авторов на долю от перепродажи. Первоначальное предложение на этой сессии выдвинуто делегациями Конго и Сенегала. После 28-й сессии ПКАП было также проведено несколько параллельных мероприятий под руководством ряда неправительственных организаций с целью повышения осведомленности по вопросу о праве авторов на долю от перепродажи. На 31-й сессии ПКАП делегации Сенегала и Конго представили предложение, содержащееся в документе SCCR/31/5, касательно включения темы в повестку ПКАП. Также по поручению государств-членов были предприняты определенные шаги. Кэтрин Градди и г-жа Джоэль Фарши подготовили исследование об экономическом значении прав авторов на долю от перепродажи для рынка. Исследование было представлено комитету и снабдило государства-члены важной информацией, в частности, показав, что не было найдено данных, подтверждающих какое-либо негативное воздействие права авторов на долю от перепродажи на конкурентный характер рынка произведений искусства. 28 апреля 2017 г. ВОИС провела конференцию по праву авторов на долю от перепродажи с участием широкого круга экспертов и видных деятелей изобразительного искусства всех регионов. Конференция также стала важным событием, предоставившим государствам-членам значимую информацию. Секретариат напомнил, что на 36-й сессии ПКАП комитет принял решение учредить целевую группу в составе членов и заинтересованных сторон, призванную информировать комитет о практических элементах права авторов на долю от перепродажи. Первое заседание целевой группы должно состояться в Женеве 13 декабря 2018 г. Секретариат сослался на документ SCCR/37/5 «Целевая группа по праву авторов на долю от перепродажи», заявив, что в нем содержится отчет о составе, методах работы и задачах целевой группы. В число экспертов, отобранных для работы в целевой группе, входит по одному

представителю от следующих групп заинтересованных сторон: авторы, галереи, организация коллективного управления правами, ученый, юрист и представитель аукционного дома. Также в состав целевой группы войдут представитель председателя ПКАП и два заместителя председателя ПКАП, а представляющие государства-члены координаторы от региональных групп будут приглашены к участию в качестве наблюдателей. При необходимости целевая группа будет проводить разовые консультации с другими экспертами, чтобы ознакомиться с их мнением для завершения отчета. Целевая группа рассмотрит основные элементы права авторов на долю от перепродажи, которые являются общими для большинства законов, в том числе следующие темы, перечисленные в документе SCCR/37/5: основа права; произведения, охватываемые правом; определение ставки; способы сбора и распределения средств; охватываемые правом операции; лица, имеющие основания требовать признания права; управление правами; обязательство оплаты; информация о перепродаже; и любые другие вопросы, которые целевая группа считает нужным рассмотреть.

170. Председатель предоставил слово координаторам групп, а затем государствам-членам и наблюдателям.

171. Делегация Литвы, выступая от имени группы ГЦЕБ, поддержала предложение, заявив, что оно полностью соответствует мандату комитета. Группа с удовлетворением отметила созыв целевой группы для изучения весьма актуального для группы ГЦЕБ вопроса, заявив, что с интересом ждет презентации работы и ее результатов на следующей сессии.

172. Делегация Марокко, выступая от имени группы Африки, заявила, что комитету не следует упускать из виду тот факт, что право авторов на долю от перепродажи позволит деятелям изобразительного искусства получать справедливое вознаграждение за свои произведения. Группа поблагодарила секретариат за подготовку документа SCCR/37/5, заявив, что порядок работы и состав группы являются хорошей основой для будущей работы и дебатов по этому вопросу. Вопрос о праве авторов на долю от перепродажи должен быть приоритетным пунктом повестки комитета.

173. Делегация Европейского союза поблагодарила делегации Сенегала и Конго за предложение включить вопрос о праве авторов на долю от перепродажи (*droit de suite*) в повестку и заявила, что это важный вопрос. Право на долю от перепродажи является частью законодательной системы Евросоюза уже более десяти лет, и соответствующие законы действуют во всех 28 государствах-членах. Европейский союз решительно поддержал обсуждение права на долю от перепродажи в рамках ПКАП, выразив желание узнать у членов и экспертов целевой группы о практических элементах этого права, как это было определено на предыдущей сессии. Делегация указала, что предложение включить тему в повестку ПКАП было высказано на 27-й сессии и представлено на 31-й сессии комитета, поэтому в случае расширения повестки ПКАП в будущем вопрос о праве на долю от перепродажи должен иметь приоритет перед любыми другими темами. Делегация настоятельно призвала все делегации поддержать предложение, представленное делегациями Сенегала и Конго, и согласиться с включением права на долю от перепродажи в повестку дня ПКАП в качестве постоянного пункта.

174. Делегация Сенегала присоединилась к заявлению делегации Марокко, сделанному от имени группы Африки. Делегация поблагодарила председателя за профессионализм и секретариат — за подготовку документа SCCR/37/5 о составе, порядке работы и задачах целевой группы в осуществление решения ПКАП. Это предложение как никогда актуально, поскольку призвано заполнить существующий пробел международной правовой системы на основе принципа взаимности, который применяется в ряде стран. Исследования секретариата, подтвержденные ПКАП, показывают, что в тех областях, где

существует право на долю от перепродажи, с его реализацией есть проблемы. Большинство государств-членов признают, что право авторов на долю от перепродажи — главное условие, позволяющее обеспечить справедливое вознаграждение художников при продаже их произведений и установить равновесие между художниками и торгующими их произведениями, с тем чтобы художники получали справедливое вознаграждение и сохраняли постоянную связь со своими произведениями, что особенно важно в эпоху глобализации. Исследования профессоров Грэдди и Фарши о последствиях права авторов на долю от перепродажи показали, что оно не оказывает негативного влияния на рынок произведений искусства. Совместное предложение Конго и Сенегала пользуется поддержкой большинства делегаций ПКАП, которая по мере дальнейшего обсуждения растет. Ввиду этого необходимо, чтобы комитет добился прогресса. Чтобы подчеркнуть важность проблемы, вопрос о праве авторов на долю от перепродажи должен стать постоянным пунктом повестки ПКАП. Делегация поблагодарила все делегации за то, что этот вопрос находит у них все больший отклик.

175. Делегация Кении присоединилась к заявлению делегации Марокко, сделанному от имени группы Африки. Право на долю от перепродажи имеет большое значение, так как оно призвано обеспечить вознаграждение для авторов тех произведений, которые используются по всему миру. Делегация поддержала международную нормативную систему в этом творческом секторе. Она сообщила комитету, что Кения с этой целью внесла поправки в закон об авторском праве, включив в него право авторов на долю от перепродажи. Законопроект о поправках ожидает утверждения Сенатом Кении, после чего будет представлен президенту и вступит в силу. Делегация призвала всех участников поддержать этот творческий путь.

176. Делегация Малави присоединилась к заявлению делегации Марокко, сделанному от имени группы Африки. Правительство Малави признало важность вопроса и поэтому ввело положения о праве на долю от перепродажи в рамках Закона 2016 г. Делегация указала, что поддержит такие итоги обсуждения, которые позволят комитету создать международный правовой юридически обязательный документ, обеспечивающий признание права авторов на долю от перепродажи во всем мире. Она отметила значение вопроса и приветствовала состав и задачи целевой группы, призванной рассмотреть практические элементы права авторов на долю от перепродажи. Делегация заявила, что с интересом ждет итогов обсуждения целевой группы.

177. Делегация Российской Федерации поддержала предложение включить право авторов на долю от перепродажи в повестку дня ПКАП. Российская Федерация уже имеет некоторый опыт по этому вопросу, так как несколько лет назад это право было включено в законодательство страны. Делегация заявила, что государства-члены ведут речь об авторах, создающих собственные произведения, которые можно перепродать в материальном формате, а не о разного рода исполнителях.

178. Делегация Ботсваны присоединилась к заявлению делегации Марокко, сделанному от имени группы Африки. Делегация заявила, что поддерживает представленное делегациями Сенегала и Конго предложение о включении права на долю от перепродажи в повестку дня ПКАП. Ботсвана рассматривает вопрос о включении права авторов на долю от перепродажи в национальное законодательство об авторском праве и смежных правах, которое в настоящее время пересматривается. Делегация поблагодарила секретариат за учреждение целевой группы и определение ее состава, задач и порядка работы, заявив, что с интересом ожидает отчета о деятельности целевой группы.

179. Делегация Сальвадора, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила секретариат за представление информации о порядке работы и задачах целевой группы. Кроме того, делегация поблагодарила делегации Сенегала и Конго, а также группу Африки, за

предложение сделать этот вопрос постоянным пунктом повестки дня ПКАП. Делегация заявила, что в вопросе об эфирном вещании достигнут значительный прогресс и поэтому комитет должен еще раз рассмотреть его как постоянный пункт повестки дня на следующей сессии накануне Генеральной ассамблеи. Она предложила комитету принять решение о включении вопроса о праве на долю от перепродажи в качестве постоянного пункта повестки дня ПКАП на следующей сессии, а не сейчас.

180. Делегация Японии указала, что национальное законодательство многих стран не предусматривает права на долю от перепродажи, а в ряде стран его нет и в цифровой системе. Исследования, особенно по поводу применения права и полученных результатов, а также конкретных механизмов его осуществления, будут важны и полезны для объективного анализа проблемы в комитете. Делегация заявила, что следует собрать мнения широкого круга заинтересованных сторон, повторив, что задача целевой группы должна сводиться к получению результатов исследований и не предусматривать вынесение политических рекомендаций, их осуществление или разработку конкретной системы. По мнению делегации, исследование целевой группы поможет лучше понять право на долю от перепродажи. Целевой группе следует изучить необходимость и устойчивость права на долю от перепродажи, а также практические вопросы, например обоснование возврата доходов от перепродажи автору и причины, по которым данное конкретное право распространяется только на произведения изобразительного искусства в отличие от других типов произведений. Целевой группе необходимо рассмотреть не только возможные положительные, но и негативные последствия в странах, помимо Соединенного Королевства. По мнению делегации, целевая группа должна принимать во внимание другие подходы и меры с точки зрения авторов. Она выразила надежду на обсуждение поставленных ею вопросов. Делегация вновь заявила, что в настоящее время приоритет должен быть отдан охране прав вещательных организаций, а комитету следует сконцентрироваться на нынешней повестке, обсуждая другие вопросы в рамках пункта «Прочие вопросы».

181. Делегация Аргентины присоединилась к заявлению делегации Сальвадора, сделанному от имени ГРУЛАК, выразив надежду на положительные итоги работы целевой группы. Делегация поблагодарила секретариат за документ SCCR/37/5. Она отметила, что вопрос о праве авторов на долю от перепродажи имеет международное значение и его нельзя решить на внутреннем или национальном уровне. Произведения многих авторов очень активно перемещаются по миру, и авторам необходимо право на долю от перепродажи или авторский гонорар за продажу их произведения за рубеж, которого многие из них сейчас лишены. Делегация присоединилась к мнению о том, что это очень актуальный вопрос, который необходимо включить в повестку комитета. Она выразила надежду на то, что проблему можно решить на международном уровне, чтобы авторы могли получать выгоду от международной продажи своих произведений.

182. Делегация Габона присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Марокко от имени группы Африки. Делегация с удовлетворением отметила, что комитет продолжает обсуждать предложение делегаций Сенегала и Конго о включении права авторов на долю от перепродажи в качестве постоянного пункта повестки дня ПКАП. Она выразила удовлетворение в связи с достигнутым прогрессом, заявив, что право авторов на долю от перепродажи должно стать всеобщим. Делегация приняла к сведению документ SCCR/37/5 о целевой группе по праву авторов на долю от перепродажи, с удовлетворением отметив, что отобранные эксперты будут взаимодействовать с заинтересованными сторонами, чтобы изучить вопрос с разных точек зрения и прийти к взаимопониманию относительно затрагиваемых этим правом интересов. Она заявила, что с интересом ждет первых результатов работы целевой группы.

183. Делегация Бразилии отметила важность вопроса о праве на долю от перепродажи,

которое призвано обеспечить надлежащее и справедливое вознаграждение авторов. Именно поэтому данное право предусмотрено в законодательстве Бразилии и множества других стран, входящих в состав ПКАП. Итоги работы целевой группы позволят комитету еще больше узнать об опыте других стран. Особое значение имеют международные аспекты права на долю от перепродажи. Делегация выразила уверенность в том, что документ SCCR/37/5 станет надежной основой для обсуждений. Вопросы о праве на долю от перепродажи и авторском праве в цифровой среде заслуживают отдельных пунктов в повестке дня, так как их выделение из числа прочих вопросов позволит вести более целенаправленные обсуждения. Это не приведет к сокращению времени, выделяемого на другие вопросы, например эфирного вещания, обсуждение которого, как уже отмечалось, набрало ход. Она выразила надежду на то, что обсуждение вопроса завершится созывом дипломатической конференции, вновь заявив, что выделение этих вопросов в качестве отдельных пунктов повестки дня будет полезно для обсуждений.

184. Делегация Соединенных Штатов Америки присоединилась к заявлениям, сделанным делегациями Японии и Сальвадора, вновь заявив, что в настоящее время она не может поддержать включение права авторов на долю от перепродажи в повестку ПКАП в качестве постоянного пункта. Делегация заявила, что тем не менее она поддерживает дальнейшее активное и содержательное обсуждение права на авторский гонорар от перепродажи в рамках пункта «Прочие вопросы». Целевая группа — наиболее подходящий орган для сбора фактов. Делегация особенно одобрила идею сосредоточиться на практических элементах права авторов на долю от перепродажи, так как оно осуществляется во всем мире. Озабоченность, высказанная делегациями Сенегала и Конго, делает необходимым более широкое обсуждение авторского права в области изобразительных искусств. Авторы должны иметь возможность атрибуции своих произведений и осуществления своих прав на произведения, в том числе в цифровой среде. Делегация указала, что было бы полезно рассмотреть другие модели получения художниками выгоды от своих произведения, отметив, что авторский гонорар за копии изображений на внутреннем и зарубежных рынках — важный источник вознаграждения для деятелей изобразительного искусства по всему миру. Некоторые художники выражали озабоченность в связи с тем, что они не могут получать авторские гонорары, собираемые организациями по правам на воспроизведение за использование их произведений за рубежом. Делегация заявила, что ввиду этого она считает полезным обсудить применение принципа национального режима и взаимности к сбору и распределению авторских гонораров за использование произведений изобразительного искусства, с тем чтобы выявить проблемы и рекомендовать решения по содействию выплате деятелям изобразительного искусства гонораров за использование их произведений на иностранных рынках.

185. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Марокко от имени группы Африки, поддержав предложение делегаций Сенегала и Конго включить вопрос о праве на долю от перепродажи в повестку ПКАП. Она одобрила создание целевой группы для изучения основных элементов права авторов на долю от перепродажи. Делегация уведомила комитет, что в Южной Африке идет реформирование сферы авторского права, направленное на пересмотр закона об авторском праве и включение в национальное законодательство права авторов на долю от перепродажи.

186. Делегация Буркина-Фасо поддержала предложение делегаций Сенегала и Конго включить право на долю от перепродажи в качестве постоянного пункта повестки дня ПКАП. Основной принцип прав авторов в том, что авторы имеют право на получение дохода от своего произведения, в том числе его перепродажи.

187. Делегация Франции подчеркнула, что это право уже признано в 80 странах и пора сделать его глобальным. Она напомнила, что всего через два года будет отмечаться

столетний юбилей с момента появления этого права.

188. Делегация Кот-д'Ивуара присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Марокко, выступившей от имени группы Африки. Она заявила, что законодательство Кот-д'Ивуара предусматривает право авторов на долю от перепродажи, указав, что авторы должны получать авторский гонорар от тех, кто продает их произведения по всему миру.

189. Представитель Международной конфедерации обществ авторов и композиторов (CISAC) поддержал инициативу комитета учредить целевую группу экспертов для обсуждения и подготовки отчета о практических элементах права авторов на долю от перепродажи. «Мозговой штурм» сможет принести дополнительную пользу обсуждениям в комитете и уточнить различные аспекты этого вопроса. Деятельность целевой группы дополнит выводы двух итерационных исследований, которые были представлены комитету в последние годы: исследования профессора Рикетсона, представленного на 31-й сессии в ноябре 2016 г., которое содержит ценные сведения о юридическом аспекте права на долю от перепродажи, и исследования, которое комитет заказал профессору Фарши и профессору Грэдди. Второе исследование, которое было представлено в прошлом году на пленарном заседании, показало, что не было найдено данных, подтверждающих заметное воздействие права на долю от перепродажи на рыночные цены или количество произведений искусства на рынке. CISAC уверена в том, что проведенный целевой группой анализ практических элементов наряду с двумя вышеуказанными исследованиями подтолкнет государства-члены к тому, чтобы приступить на следующих сессиях к содержательным обсуждениям предложения делегаций Конго и Сенегала, направленным на достижение значимых результатов в интересах мастеров изобразительного искусства — этого хрупкого сообщества людей, составляющих творческое ядро и культурное наследие каждой страны мира.

190. Представитель Международного форума авторов (IAF) поблагодарил государства-члены, поддержавшие право авторов на долю от перепродажи или *droit de suite*, особенно делегации Сенегала и Конго за предложение включить вопрос о праве авторов на долю от перепродажи в будущую повестку дня ПКАП в качестве постоянного пункта. Он поблагодарил государства-члены, которые поддержали создание целевой группы по праву авторов на долю от перепродажи, а также выразил признательность секретариату за его работу. Представитель выразил надежду поделиться с целевой группой опытом членов IAF, которые занимаются управлением и обеспечением этого права в своих странах или собираются его ввести. Важно, чтобы мастера искусства во всех странах могли получать выгоду от перепродажи своих произведений, и международное право на долю от перепродажи обеспечит уважение и поощрение творчества в каждой стране. Представитель выразил разочарование по поводу заявления делегации Соединенных Штатов Америки, которая высказала сомнения, и отметил, что в вопросе о праве авторов на долю от перепродажи наблюдается прогресс по всему миру, в том числе в Соединенных Штатах Америки, где полной поддержкой пользуется закон об авторских гонорарах («American Royalties Too Act»), вводящий право на долю от перепродажи. Представитель выразил надежду на то, что государства-члены поддержат достигнутый прогресс.

191. Представитель Объединенной федерации писателей Италии (FUIS) заявил, что в FUIS входят новые, а также современные авторы, произведения которых продаются по всему миру. Он приветствовал инициативу по применению права авторов на долю от перепродажи в тех регионах мира, где оно еще не действует, особенно в таких странах, как Соединенные Штаты Америки и Китай, на которые приходится большинство продаж или региональных произведений. Этот шаг направлен на унификацию права в Европе и других странах и определение обоснованных условий, при которых право на долю от перепродажи должно применяться. Он указал, что в настоящее время право применяется

по-разному от страны к стране, заявив, что введение порогового критерия распространит права авторов на молодых мастеров искусства, которые, в целом, не извлекают выгоды из этого права, так как их работы продаются по низким ценам. Рынок предметов искусства в целом и авторы произведений любой национальности несут экономические потери, когда художники не получают авторских отчислений при перепродаже своих работ. Производство произведений искусства становится нестабильным, если отсутствуют дальнейшие вложения в источник этих произведений после первой продажи. В связи с глобализацией рынка искусства это создает препятствия для развития местного искусства, культурного разнообразия и создания культурного наследия.

192. Представитель организации Knowledge Ecology International, Inc. (KEI) поддержал идею разработки договора по праву авторов на долю от перепродажи в отношении материальных произведений искусства. Представитель отметил, что предлагаемый состав целевой группы включает заинтересованных лиц из разных областей и деятелей искусства, заявив, что им необходимо поставить вопрос о том, должно ли это право распространяться на предметы, которые можно копировать. Это значительно усложнит вопрос, поэтому работа должна быть сосредоточена на материальных произведениях искусства, в противном случае маловероятно, что удастся прийти к консенсусу и подготовить выполнимый проект, так как его применение окажется куда более неоднозначным. Представитель отметил, что комитет может захотеть применить это право в некоторых областях произведений, которые можно копировать, но заявил, что это не столь животрепещущая сфера, как договор или любого рода гармонизация.

193. Представитель Африканского союза вещательных организаций (AUB) присоединился к заявлению делегации Марокко, сделанному от имени группы Африки. Вещатели являются главными потребителями художественных произведений, право на долю от перепродажи — вопрос справедливости и призвано обеспечить постоянную связь между авторами и их произведениями, а также позволить авторам жить за счет доходов от их произведений.

194. Представитель Африканской организации интеллектуальной собственности (АОИС) заявил, что будет рад видеть вопрос о праве на долю от перепродажи в качестве постоянного пункта повестки дня ПКАП, выразив надежду на то, что это позволит комитету придать праву международный характер. Он отметил, что право на долю от перепродажи уже признается в приложении 7 Бангийского соглашения и в национальном законодательстве большинства государств-членов, подписавших это соглашение. АОИС придает данному праву большое значение и считает логичным и желательным включить этот вопрос в повестку ВОИС. Право на долю от перепродажи не знает границ и может функционировать только в том случае, когда охрана обеспечивается на разных уровнях.

195. Представитель Программы в области здравоохранения и окружающей среды (НЕР) поддержал предложение, заявив, что отобранные для участия в целевой группе эксперты будут иметь все необходимое для того, чтобы обсудить этот вопрос, разъяснить его заинтересованным сторонам и государствам-членам и уточнить объем охраны прав.

196. Председатель подвел итоги этой части обсуждения, отметив, что очень многие государства-члены весьма заинтересованы в том, чтобы включить вопрос в повестку дня, тогда как значительное число государств-членов нуждается в дополнительном времени для размышлений либо полагает, что это неподходящий момент. Он заявил, что на данный момент комитет не пришел к согласию относительно включения этого вопроса в повестку в качестве постоянного пункта. Предстоит работа, которая уже очерчена секретариатом в документе о целевой группе. Председатель заявил, что, как и комитет, с интересом ждет, когда целевая группа представит свои мнения на заседании 13 декабря 2018 г. и на следующей сессии ПКАП. Он настоятельно призвал всех к дальнейшему

обсуждению темы в межсессионный период. Председатель открыл обсуждение вопроса в рамках пункта повестки дня, а именно темы укрепления охраны прав режиссеров-постановщиков на международном уровне. Он отметил, что этот вопрос был предложен делегацией Российской Федерации пару заседаний назад, сославшись на подготовленный секретариатом документ SCCR/37/3 «Порядок проведения исследования в области охраны прав режиссеров-постановщиков». Председатель предоставил слово секретариату для представления документа.

197. Секретариат указал, что на 35-й сессии ПКАП в ноябре 2017 г. делегация Российской Федерации внесло предложение от имени Российской Федерации об укреплении охраны прав режиссеров-постановщиков на международном уровне (документ SCCR/35/8). В рамках обсуждения этого предложения комитет поручил секретариату провести исследование в области охраны прав режиссеров-постановщиков и представить его итоги на 37-й сессии комитета. Секретариат заявил, что предложение можно найти в документе SCCR/37/3 и что он выявил двух ученых, профессора Изольду Жендро и профессора Антона Серго, которые согласились принять участие в проекте. Гражданка Канады профессор Изольда Жендро является доктором юридических наук, а также членом коллегии адвокатов Квебека. Она преподает право интеллектуальной собственности и конкурентное право на юридическом факультете Монреальского университета. Профессор Жендро является автором многочисленных публикаций в Канаде и за рубежом, посвященных главным образом сравнительному и международному аспектам авторского права. Гражданин Российской Федерации профессор Антон Серго является выпускником Московского государственного юридического университета, доктором юридических наук и членом Кафедры ЮНЕСКО по авторскому праву и другим правам интеллектуальной собственности. Он также является доцентом кафедры авторского права и смежных прав Российской государственной академии интеллектуальной собственности и автором ряда публикаций в этой области. Исследование включает в себя анализ охраны прав режиссеров-постановщиков, предусмотренных законами по авторскому праву различных стран мира, в частности, оно направлено на создание международной нормативно-правовой базы в отношении прав режиссеров-постановщиков, определяя объем, деятельность, права наследования и примеры из практики разных государств-членов ВОИС. В исследовании будут рассматриваться права режиссеров-постановщиков на основе примеров правоприменительной практики. Промежуточный отчет о ходе работы представят комитету в апреле 2019 г., а окончательные результаты исследования будут представлены комитету на 39-й сессии в октябре 2019 г.

198. Председатель предоставил слово координаторам групп, а затем государствам-членам и наблюдателям.

199. Делегация Казахстана, выступая от имени группы стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы (ГЦАКВЕ), приветствовала работу комитета над предложением Российской Федерации по укреплению охраны прав режиссеров-постановщиков и проведению исследования касательно национального законодательства и практики, направленных на охрану и осуществление прав режиссеров-постановщиков. Группа поддержала предлагаемый порядок проведения исследования, заявив, что вопрос охраны прав режиссеров-постановщиков важен не только для них самих, но также для больших групп лиц в театральной сфере в связи с качеством постановок, а также правами интеллектуальной собственности работников театра. Группа выразила надежду на то, что это всего лишь первый шаг к серьезной работе комитета по этому вопросу.

200. Делегация Канады, выступая от имени группы В, заявила, что она не уверена в необходимости многостороннего подхода по этому вопросу. Тем не менее группа В может поддержать исследование проблемы, как это предлагается в документе SCCR/37/3, в том

числе с той целью, чтобы лучше понять, как государства-члены решают этот вопрос на национальном уровне. Делегация отметила, что члены группы В могут иметь дополнительные мнения по этому вопросу.

201. Делегация Сенегала поддержала мероприятия, предлагаемые в рамках пункта повестки дня. Она заявила, что порядок проведения исследования представляется надлежащим, так как может помочь комитету разобраться в вопросе.

202. Делегация Европейского союза заявила, что приняла к сведению предложение и презентацию, сделанную на прошлой сессии комитета. Она с интересом ознакомилась с порядком проведения исследования по данной теме, который был представлен на текущей сессии, и заявила о своей готовности принять участие в предварительных обсуждениях.

203. Делегация Российской Федерации поблагодарила секретариат за подготовку документа по ее предложению об охране прав режиссеров-постановщиков. Она выразила признательность за замечания, сделанные государствами-членами, поблагодарив те из них, которые приветствовали инициативу. Делегация указала, что дала пояснения касательно своего предложения на предыдущей сессии комитета, на которой она очень подробно изложила состояние дел. Представление документа SCCR/37/3 позволит комитету максимально полно изучить вопрос как в разрезе интеллектуальной собственности, так и с точки зрения практики в различных государствах-членах. Рассмотрение этой темы позволит комитету решить проблемы, с которыми периодически сталкиваются режиссеры-постановщики, работы которых воспроизводят другие театры, а они не могут воспользоваться никакой охраной. Это чрезвычайно важный вопрос, который необходимо поставить на международном уровне, приняв во внимание существующую в государствах-членах практику его решения, а также методы предоставления охраны. Делегация выразила надежду на то, что комитет в своей работе придет к положительным заключениям.

204. Председатель заявил, что комитет поддержал программу будущей работы. Соответственно, он попросил секретариат продолжать работу в установленном направлении. Председатель заявил, что комитет с интересом заслушает промежуточный отчет на следующей сессии ПКАП.

205. Председатель предоставил слово профессору Бенхаму, чтобы осветить деятельность Консорциума доступных книг.

206. Секретариат заявил, что покажет короткий видеофильм, снятый в Мексике и посвященный одному из главных мероприятий Консорциума доступных книг (ABC) — государственно-частного партнерства под руководством ВОИС. В ABC входят все основные организации гражданского общества, заинтересованные в производстве доступных книг, в том числе организации, представляющие лиц с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию, например Всемирный союз слепых, библиотеки для слепых, органы стандартизации и организации, представляющие авторов и издателей, и организации коллективного управления правами, включая Международную ассоциацию издательских организаций и Международный авторский форум. Консорциум занимается реализацией Марракешского договора на практике и ведет деятельность в трех направлениях. Во-первых, это глобальный книжный сервис ABC — база данных и система книгообмена, включающие более 415 тыс. книг на 76 языках и расположенные в штаб-квартире ВОИС, с 76 уполномоченными органами. Во-вторых, Консорциум ABC проводит обучение и оказывает техническую помощь в развивающихся странах в отношении методов производства книг в доступных форматах. В предыдущих видеофильмах, которые были продемонстрированы в ПКАП, упор делался на проектах

АВС в области укрепления потенциала, главным образом в Индии и Аргентине, с помощью которых консорциум осуществляет обучение и финансирование производства учебников на национальных языках в доступных форматах. Сегодняшний видеофильм посвящен третьему направлению деятельности АВС — изданию книг в доступных форматах. Консорциум преследует цель распространения изначально доступных публикаций, т. е. книг, которые могут использоваться как зрячими людьми, так и слабовидящими, когда нет необходимости в участии третьей стороны для адаптации произведения для слепых и лиц с нарушениями зрения. С целью распространения изначально доступных публикаций АВС поощряет издателей к тому, чтобы они подписали его Хартию издания литературы в доступных форматах, содержащую восемь амбициозных руководящих принципов. Секретариат указал, что видеофильм рассказывает о пути одного издательства к публикации доступных книг, и поблагодарил правительство Мексики за помощь и содействие при создании видеофильма. Секретариат поблагодарил Международную ассоциацию издателей (IPA) за поддержку, в частности, Хьюго Сетцера, который является участником видеофильма и избранным президентом IPA. Секретариат сообщил комитету, что Хьюго не сможет присутствовать на сессии.

207. Председатель заявил, что видеофильм очень трогательный. Он предоставил слово государствам-членам и наблюдателям для комментариев.

208. Делегация Мексики поблагодарила Консорциум доступных книг (АВС) за подготовку видеофильма, демонстрирующего комитету приверженность мексиканских издательских домов цели по удовлетворению потребностей лиц с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию и методы достижения этой цели. Это та область, на которую, несомненно, должно распространяться действие Марракешского договора. Делегация вновь подтвердила свою приверженность договору, заявив, что правительство Мексики разрабатывает механизм выявления и аккредитации организаций в рамках договора. Мексика планирует ввести в действие документ, который вступил в силу в сентябре 2016 г. Делегация выразила надежду на то, что комитет добьется прогресса в работе над вопросом о доступных книгах для лиц с нарушениями зрения.

209. Делегация Ботсваны поздравила секретариат и Консорциум доступных книг (АВС) с дальнейшей работой по переводу традиционных книг в доступные форматы и Мексику — с участием в проекте. Делегация указала, что это еще одно подтверждение оправданности принятия Марракешского договора, заявив, что этот договор — дар той части общества, которая всегда игнорировалась. Как один из бенефициаров деятельности АВС Ботсвана столкнулась с увеличением потребности в книгах доступного формата в стране. Делегация заявила, что видела радость на лицах учащихся с нарушениями зрения, когда они получили не доступные им ранее устройства, и поблагодарила ВОИС, АВС и Республику Корея за помощь Ботсване в этом проекте.

210. Представитель Международной ассоциации издателей (IPA) заявил, что это видеофильм с актуальным содержанием, и извинился за отсутствие Хьюго Сетцера, которому пришлось посетить книжную ярмарку в Гвадалахаре — наиболее значимую испаноязычную книжную ярмарку в мире. IPA гордится тем, что принимает участие в облегчении книжного голода, о котором идет речь в связи с обсуждением Марракешского договора, и предпринимает последовательные усилия для того, чтобы стимулировать всех своих членов и всех издателей в мире подписать в качестве символического жеста Хартию АВС и сделать все выпускаемые книги изначально доступными. Если IPA сможет этого добиться, то это будет очень важный шаг. IPA включает очень активную группу заинтересованных сторон, которая совместно с ВОИС работает над осуществлением повестки АВС. Представитель также отметил, что избранный вице-президент IPA подписал Апрельское соглашение, чтобы приступить к добавлению книг на арабском

языке на более согласованной основе. После избрания Хьюго Сетцера президентом активность IPA в этом направлении только увеличится. В рамках Лондонской книжной ярмарке запланированы две международные награды ABC для издательств и других организаций, выполняющих большую работу в интересах лиц с нарушениями зрения.

211. Председатель поблагодарил соответствующие стороны за их деятельность в этой области и заявил, что комитет с интересом ждет от них дальнейшей новой информации в будущем. Он открыл обсуждение следующего вопроса в рамках пункта повестки дня, а именно анализ авторского права в связи с цифровой средой. Председатель подчеркнул, что также имеется «Порядок проведения исследования в области охраны прав режиссеров-постановщиков» (документ SCCR/37/3), отметив, что идея состоит в том, чтобы понять, будет ли он соответствовать данному вопросу в рамках пункта повестки дня. Он предоставил слово секретариату для презентации, после чего слово для комментариев получают региональные координаторы, государства-члены и наблюдатели.

212. Секретариат отметил, что тема анализа авторского права в цифровой среде была поставлена в предложении ГРУЛАК в декабре 2015 г. в рамках документа SCCR/31/4, в котором подчеркивается необходимость более комплексного анализа вопросов, очерченных в документе. По поручению государств-членов на 33-й сессии ПКАП в рамках предложения было подготовлено исследование о влиянии изменений в цифровой среде на законодательство в области авторского права, которое было принято в 2006–2016 гг. Через год после предварительного отчета исследование было представлено на 35-й сессии ПКАП в октябре 2017 г. На этой сессии также представлено письменное резюме проведенного ВОИС мозгового штурма. В развитие этих первоначальных шагов на предыдущей сессии в мае 2018 г. комитет одобрил предложение Бразилии провести дополнительное исследование, посвященное цифровым музыкальным сервисам, и поручил секретариату к следующей сессии подготовить порядок его проведения. Комитет также оставил возможность поручить в дальнейшем провести исследования в отношении других секторов, например аудиовизуального и литературного. Секретариат заявил, что на текущей сессии представил на рассмотрение комитета документ SCCR/37/4 «Порядок проведения исследования в отношении сервисов цифрового музыкального вещания». Документ предусматривает анализ последствий распространения цифровых музыкальных сервисом и охватывает ряд тем, таких как цепочка передачи прав и современные практики лицензирования, в том числе коллективное управление, цепочка создания стоимости и распределение доходов среди различных заинтересованных лиц, а также механизмы сбора данных об использовании музыкальной продукции и представления сведений о распределении роялти, включая вопросы обеспечения прозрачности. В документе предлагается ряд подготовительных шагов, прежде всего предварительный сбор данных, в том числе на основе общедоступной информации, добровольно представленной всеми заинтересованными сторонами в музыкальной отрасли. Секретариат предложил сделать крайним сроком 31 декабря 2018 г., с тем чтобы приступить к работе по возможности как можно скорее, подчеркнув, что дополнительные замечания и предложения будут приниматься даже после этого срока. Секретариат заявил, что на протяжении всего процесса предусмотрено широкое взаимодействие с заинтересованными сторонами, и сообщил комитету, что обзорное исследование будет представлено в рамках международной конференции, которая, вероятно, пройдет в следующем двухлетнем периоде. До начала конференции секретариат на каждой сессии ПКАП будет информировать комитет о ходе текущей работы.

213. Делегация Сальвадора, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила секретариат за представление документа о порядке проведения обзорного исследования по цифровой среде, заявив, что результаты исследования будут полезны для комитета. Ее предложение посвящено одной из основных касающихся авторского права проблем — как

адаптировать разработанное в прошлом столетии законодательство к меняющимся современным условиям. ГРУЛАК указала, что, как это было согласовано на предыдущей сессии, исследование направлено на изучение аспектов новых реалий и углубленное понимание музыкального рынка, заявив, что для нахождения таких решений проблемы, которые отвечают потребностям заинтересованных сторон, действующих в области авторского права и смежных прав, дискуссии в комитете должны основываться на фактах. Обсуждение авторского права в цифровой среде продолжается уже в течение многих сессии, и было распространено множество документов, поэтому важно, чтобы вопрос и впредь обсуждался надлежащим образом, а на дебаты ответили достаточное количество времени. ГРУЛАК предложила включить этот пункт в будущую повестку комитета.

214. Делегация Литвы, выступая от имени группы ГЦЕБ заявила, что в целом придает большое значение вопросам, касающимся охраны авторского права в цифровой среде. Группа ГЦЕБ попросила разъяснить, как предлагаемое исследование соотносится с представленным в КРИС предложением Бразилии (документ CDIP/22/15) и как избежать при проведении исследования непредусмотренного дублирования. Группа заявила, что не уверена в том, что конференция является наилучшим форматом для обсуждения исследования. Группа предложила для начала детально обсудить результаты исследования в рамках ПКАП, после чего, если итоги исследования окажутся достаточно надежными, комитет примет решение об их презентации широкой общественности на конференции. Группа отметила, что выступает за не носящую обязательного характера формулировку касательно проведения конференции и порядка работы.

215. Делегация Марокко, выступая от имени группы Африки, отметила важность обеспечения надлежащей охраны авторского права в цифровой среде и поблагодарила ГРУЛАК за предложение, а секретариат — за подготовку документа SCCR/37/4 «Порядок проведения исследования в отношении сервисов цифрового музыкального вещания». Группа выразила готовность принять участие в обсуждении, отметив, что на повестку следует отвести больше времени. Она сообщила, что с интересом ждет дальнейших дискуссий.

216. Делегация Европейского союза и его государств-членов вновь заявила, что вопрос авторского права в цифровой среде заслуживает обсуждения для того, чтобы обеспечить более эффективную реализацию авторского права и выполнение им своих задач в цифровую эпоху. Делегация подчеркнула наличие широкого круга тем, не всегда четко определенных и касающихся не только авторского права. Чтобы продолжить работу, необходимо прежде всего четко определить конкретный предмет обсуждения в комитете. Она поблагодарила делегацию Бразилии за предложение провести исследование в отношении сервисов цифрового музыкального вещания, заявив, что с интересом выслушала презентацию порядка проведения этого исследования в ходе сессии. Делегация присоединилась к замечанию группы ГЦЕБ касательно представления результатов исследования.

217. Делегация Бразилии вновь заявила, что ГРУЛАК представила предложение обсудить вопросы и новые проблемы, которые возникли в области авторского права в связи с новыми сервисами и технологическим прогрессом в цифровой среде. Главная цель — обеспечить, чтобы плодами онлайн-среды пользовались те, кто является главным элементом системы авторского права, то есть авторы и исполнители, чье законное требование о справедливом вознаграждении за их произведения международному сообществу и следует рассмотреть. Однако цифровая среда характеризуется такими практическими аспектами, которые препятствуют достижению этой цели, поскольку цифровая среда по своей сути не знает границ, тогда как система авторского права основана на принципе территориальности. Это включает основополагающий вопрос о справедливом вознаграждении авторов в цифровой среде. В

мире обсуждают разные способы, как обеспечить адекватное вознаграждение за использование произведений в цифровой среде, но общим пунктом остается необходимость снабдить правообладателей дополнительной информации о цепочке создания стоимости в связи с использованием защищенных авторским правом произведений. Учитывая эти аспекты, на предыдущей сессии ПКАП было принято решение провести исследование, посвященное сервисам цифрового музыкального вещания. Делегация заявила, что необходимо прийти к общему пониманию аспектов, связанных с управлением авторскими правами в цифровой среде и выплатой вознаграждения их владельцам, приветствуя предложенный порядок проведения исследования, содержащийся в документе SCCR/37/4. Опыт и продуктивный диалог секретариата с множеством разных заинтересованных сторон позволяют провести исследование в соответствии с предложенной методологией. Делегация также заявила, что исследование посвящено ключевым аспектам рассматриваемых вопросов, отметив, что секретариат сумел достичь в тексте точного равновесия. Группа экспертов, представляющих различные сферы, надлежащим образом изучит разнообразные правовые системы. Делегация предложила секретариату продлить срок сбора данных до февраля или марта. Разумеется, хотелось бы ознакомиться с исследованием как можно скорее, но куда важнее, чтобы оно было надежным и хорошо подготовленным, основанным на твердо установленных фактах. Делегация заявила, что с интересом ждет комментарии других делегаций, выступив с предостережением от чрезмерного регламентирования деятельности секретариата и задействованных в исследовании экспертов. В ответ на вопрос группы ГЦЕБ касательно одобренного КРИС исследования в отношении аудиовизуальных произведений делегация заявила, что представленное в комитет исследование посвящено музыкальной отрасли, тогда как проект КРИС — аудиовизуальному сектору и только в Латинской Америке, соответственно, они имеют различные темы, а также разный региональный охват. Она подчеркнула, что в исследовании, которое, как она надеется, будет одобрено на этой сессии, делается упор на международном рынке, тогда как исследование в рамках КРИС будет сосредоточено на авторах, посредниках и использовании аудиовизуальных произведений, а это другие элементы, нежели цепочка создания стоимости в музыкальном секторе. Делегация заявила, что информация о потоке и использовании произведений может быть полезной для ликвидации возможных препятствий и пробелов, указав, что авторы и посредники могут использовать такую информацию, чтобы понять, как осуществляются их права. Делегация вновь заявила, что это вопрос функционирования рынка, и переговорные позиции его участников не одинаковы. Авторы, посредники и платформы ведут друг с другом переговоры касательно использования защищенных авторским правом произведений и вознаграждения за их использование, при этом прозрачность — ценный инструмент для повышения эффективности рынка. Конечной целью является создание благоприятной среды, в которой творчество могло бы процветать во всем мире без ущерба для свободы заключения частных контрактов. Изучение этой темы продолжится до тех пор, пока не будет достигнуто взаимопонимание среди государств-членов и сформулированы законные требования к обществу. Делегация вновь заявила, что на следующих сессиях ПКАП эта тема должна быть выделена в качестве отдельного пункта повестки дня.

218. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что предложение о порядке проведения исследования в отношении сервисов цифрового музыкального вещания содержит важные сведения, которые способствуют обсуждению этой важной темы по существу. Делегация указала, что обмен мнениями будет наиболее продуктивным в том случае, когда в фокусе внимания находятся все участники сектора сервисов музыкального вещания, с удовлетворением отметив, что обзорное исследование предполагает именно такой подход. Она отметила заявление делегации Бразилии, заявив, что для Соединенных Штатов свобода заключения контрактов также имеет большое значение. Делегация высказала мнение, что формулировку заключительной

фразы начиная со слов «доля общего дохода» необходимо заменить на более нейтральную и сбалансированную, предложив формулировку «получить более глубокое представление о доходах сервисов цифрового музыкального вещания в отношении всех участников музыкального сектора». Делегация заявила, что интересом ждет результатов исследования, которые должны активизировать обсуждение.

219. Делегация Аргентины заявила, что представленный секретариатом порядок проведения исследования позволит лучше понять проблемы, которые имеют место при дистрибуции музыки в интернете. Она поддержала дальнейшее обсуждение этого вопроса в комитете, выразив надежду на то, что в будущем на эту важную тему будет отведено больше времени.

220. Делегация Доминиканской Республики присоединилась к заявлению делегации Сальвадора, сделанному от имени ГРУЛАК. Делегация заявила, что это очень важный вопрос и комитету нужно соответствующее время, чтобы его обсудить. Новые технологии должны предусматривать справедливое вознаграждение для всех заинтересованных сторон в цифровой среде. Комитету необходимо детально обсудить вопрос и прийти к взаимопониманию.

221. Представитель LATIN ARTISTS заявил, что организация признает трудности авторов в связи с использованием их произведений в цифровой среде, которые были подробно описаны ГРУЛАК в презентации комитету. Представитель поблагодарил секретариат за предложение провести исследование в отношении сервисов цифрового музыкального вещания, заявив, что на втором этапе надо провести аналогичное исследование по сектору аудиовизуальных произведений, участники которого сталкиваются с теми же проблемами, что и музыканты, а цифровые сервисы аудиовизуальных произведений испытывают такое же воздействие, как и сервисы музыкального вещания. Представитель заявил, что совершенно необходимо найти адекватную формулу, гарантирующую соблюдение имущественных прав авторов в цифровой среде, которая обеспечит авторам справедливое участие в получении экономической выгоды от их произведений, отметив, что такая формула содержится в Пекинском договоре, в частности, в статье 12.3. Существующие заключаемые договоры имеют силу только в случае равновесия между договаривающимися сторонами, а это большая редкость. Равновесие имеет место только в случае горстки звезд из мира кино и музыки, но, как правило, авторы в подобных переговорах являются слабой стороной. Представитель выразил готовность содействовать секретариату и предоставить любую информацию, которая может способствовать подготовке исследования, в надежде, что можно будет начать дебаты, которые больше нельзя откладывать. С момента выдвижения предложения ГРУЛАК прошло три года, и авторы нуждаются в решении, поскольку каждый день, когда они не могут принимать участия в справедливом распределении экономических выгод от своих произведений, влечет для них невозполнимые потери. Представитель заявил, что вопрос должен стать постоянным пунктом повестки дня комитета.

222. Представитель Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (IFLA) приветствовал документы, в которых излагается порядок проведения исследования в отношении сервисов цифрового музыкального вещания в соответствии с предложением делегации Бразилии. Представитель заявил, что с интересом ждет результатов, выразив надежду на то, что эту работу можно будет распространить и на другие секторы, например литературные произведения. Представитель поблагодарил секретариат за ознакомление с мандатом на проведение исследования, в том числе методологией и охватом, заявив, что это ценный и желательный прецедент. Представитель предложил комитету в дополнение к таким темам, как цепочка создания стоимости, распределение роялти, коллективное управление, которые сфокусированы на

доле общего дохода сервисов цифрового музыкального вещания, получаемого каждой заинтересованной стороной, также включить в перечень тем долю нераспределенных роялти. Это сделает охват исследования более полным и будет способствовать более глубокому пониманию распределения роялти в секторе цифрового музыкального вещания, а также может быть использовано для дальнейшего изучения письменных произведений. Другой интересный подход — изучение распределения роялти по регионам, а также среди авторов, с тем чтобы выявить возможное неравенство, порождаемое нынешней системой.

223. Представитель Иbero-латиноамериканская федерация исполнителей (FILAIE) заявил, что FILAIE заинтересована в работе ВОИС по утверждению прав исполнителей в цифровой среде и возлагает на нее надежды. FILAIE принимала участие в проводимых комитетом исследованиях и выступала их партнером, чтобы установить баланс между рынком и цифровой средой в соответствии с предложением делегации Бразилии. Роялти для исполнителей сократились с 13 процентов в случае распространения в аналоговом виде до всего лишь 5 процентов при распространении с помощью цифровых технологий. Представитель заявил, что так как они в случае потокового вещания и онлайн-радиовещания принимают участие в справедливом вознаграждении, которое признается в Римской конвенции и ДИФ, музыканты не получают ничего. Только именитые мастера искусства имеют возможность получать существенные роялти. Представитель заявил, что выживание мастеров искусства в цифровой среде находится под угрозой, подчеркнув необходимость их защитить. Представитель предложил сделать вопрос постоянным пунктом повестки дня в соответствии с предложением делегации Бразилии. Касательно охвата исследования представитель заявил, что необходимо сделать упор на праве на вознаграждение за результат творческой деятельности после отказа авторов от своих прав. Представитель заверил делегации, имеющие какие-либо сомнения, что вознаграждение для музыкантов не нарушит деятельность рынка. Те рынки, где действует право на вознаграждение, например Испания, растут точно так же, как и рынки других регионов Европейского союза. Представитель поддержал просьбу делегации Бразилии включить вопрос в повестку дня, отметив, что необходимо срочно признать право авторов на вознаграждение.

224. Представитель Международной конфедерация обществ авторов и композиторов (CISAC) приветствовал предложение делегации Бразилии провести исследование в отношении сервисов цифрового музыкального вещания. На данный момент главный приоритет CISAC — преодоление ценностного разрыва, т. е. дисбаланса, существующего на цифровом рынке между слабой позицией авторов и большим влиянием тех, кто использует их произведения, получая от этого коммерческую выгоду. Исследование должно проанализировать наиболее эффективный способ решения этого вопроса на международном уровне. Представитель заявил, что согласно выводам мозгового штурма, которые были представлены на 34-й сессии комитета, проблему ценностного разрыва надлежит решать с помощью анализа правовых и экономических последствий применения правил об ответственности технических посредников и режимов «безопасной гавани». Представитель указал на экономический анализ норм, освобождающих от ответственности, который был проведен Стеном Лейбовицем из Техасского университета в Далласе по заказу CISAC и опубликован ранее в этом году, заявив, что это наиболее детальное изучение ущерба, который причиняют владельцам авторских прав законы «безопасной гавани».

225. Представитель INSTITUTO AUTOR заявил, что цифровая среда не должна негативно сказываться на системе авторского права, отметив, что ряд правовых решений и постановлений как международных, так и национальных, признающих право на публичное распространение в интернете, на самом деле лишают правообладателей их авторского права. Это не соответствует правам, которые закреплены в договорах под

управлением ВОИС. Представитель заявил, что секретариат должен уточнить понятие права на публичное распространение в интернете, в том числе в контексте оказания услуг. Оно не должно противоречить международным нормам.

226. Представитель Объединенной федерации писателей Италии (FUIS) приветствовал порядок проведения исследования в отношении сервисов цифрового музыкального вещания, особенно то, что он предусматривает консультации с заинтересованными сторонами, в том числе авторами. В центре дискуссии должны находиться забытые, но жизненно важные авторы. Потеря возможной прибыли в связи с распространением цифровых технологий, система обязательств и способ доступа пользователей к охраняемым авторским правом произведениям делают крайне необходимым при проведении работы, направленной на поддержание такой профессиональной деятельности, принимать во внимание авторов как создателей охраняемых авторским правом произведений. Это должно быть неотъемлемой частью системы, обеспечивающей справедливые выплаты авторам. Представитель выразил надежду на дальнейшие исследования в других областях профессионального долевого участия, в том числе секторах литературных и аудиовизуальных произведений.

227. Председатель отметил, что комитет высказал конкретные замечания по двум аспектам исследования в отношении сервисов цифрового музыкального вещания. Во-первых, государство-член предложило скорректировать охват исследования в отношении доходов таким образом, чтобы лучше понять долю дохода сервисов цифрового музыкального вещания, получаемой каждым участниками музыкального-творческого сектора. Другое предложение — рассмотреть возможность созыва международной конференции, так как комитет согласился провести исследование. Председатель пожелал узнать, есть ли у государств-членов какие-либо возражения против этих предложений, заявив, что в противном случае секретариат будет руководствоваться указаниями комитета по этим двум элементам. Делегация Бразилии отметила, что крайний срок первоначального установления фактов необходимо перенести на более позднее время, с тем чтобы получить больше данных и обеспечить их всеобъемлющий характер, но не дольше чем на пару месяцев, так как комитет не хочет откладывать это дело. Председатель заявил, что комитет может назначить срок на март, отметив, что, как правило, это время, когда все члены планируют предстоящий год и праздники и проводят время с семьей. Председатель пожелал узнать, есть ли какие-либо серьезные возражения против этих корректировок, заявив, что в противном случае секретариат будет руководствоваться высказанными мнениями и комитет будет действовать в том направлении, как было объяснено.

228. Председатель заявил, что секретариат учтет эти замечания, и отметил, что было бы хорошо, если бы секретариат информировал комитет о ходе процесса, чтобы тот был в курсе сбора данных и любых других вопросов, которые комитету может быть целесообразно рассмотреть. Председатель пожелал воспользоваться возможностью сделать ряд общих замечаний касательно сессии. Комитет оказался в необычном положении, так как готов начать обсуждение резюме председателя в 11 часов пятницы, что не характерно для комитета. Такого не было много лет. Некоторые проводившие исследования профессора не смогли присоединиться к комитету или же обсуждение этих исследований оказалось намного короче, чем планировалось. Председатель указал, что также ожидалась более высокая активность государств-членов по ряду пунктов повестки дня. Председатель отметил, что ряд государств-членов предложил провести открытые обсуждения на региональных семинарах. Он заявил, что секретариат имеет административные возможности и уже занимается планированием региональных семинаров, и повторил высказанное делегацией Бразилии предостережение против чрезмерного регламентирования этого процесса. Те, у кого есть важные взгляды и кто хочет их высказать, должны направить свое мнение в секретариат в печатном виде, по электронной почте или любым другим способом, с тем чтобы секретариат принял его во

внимание. Он указал, что секретариат сотрудничает с различными государствами-членами, согласовывая даты, которые будут объявлены в надлежащее время, так как секретариату необходимо начать приготовления по множеству логистических вопросов, и повторил, что членам следует сообщить секретариату свои мнения, чтобы тот мог учесть их при планировании. Председатель заявил, что на сессии ведется довольно большая работа, отметив, что комитет начал сводить все предложения по договору об охране прав вещательных организаций в один текст. На следующей сессии ПКАП комитет должен рекомендовать Генеральной ассамблее, как вести дальнейшую работу. Председатель отметил, что на несколько этапов работе был придан импульс, призвав комитет приложить все усилия, чтобы провести в апреле позитивное обсуждение. Он указал, что в перерыве не следует просто ждать апрельского заседания комитета и рассуждать о поддержке, а необходимо вести работу. К началу заседания в апреле комитет снова наберет темп и актуализирует информацию по техническим вопросам. Председатель призвал членов, желающих начать обсуждение этих вопросов, приступить и быть открытыми для взаимодействия с делегациями. Председатель поддержал членов, заинтересованных в продолжении работы и обсуждений по этой теме. Он заявил, что секретариату необходимы замечания и предложения от заинтересованных сторон касательно планов действий, призвав членов, которые могут помочь в сборе информации, связаться со своими заинтересованными сторонами. Он отметил, что заинтересованным сторонам необходимо уладить широкий круг вопросов, и они понимают важность просьбы секретариата представить замечания и предложения. Председатель призвал комитет оказать секретариату содействие в запуске этого процесса и донести до людей, что планы действий содержат большой объем открытых данных, которые можно собрать, заявив, что секретариат свяжется с некоторыми членами комитета, чтобы попросить об этом. В заключение касательно резюме председателя он пояснил, что в резюме отражено его личное мнение об итогах 37-й сессии ПКАП и поэтому этот документ не подлежит утверждению комитетом.

229. Секретариат зачитал резюме председателя, в котором заявляется, что в своем резюме председатель постарался как можно точнее отразить то, что произошло в ходе данной сессии.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

230. Председатель открыл обсуждение по последнему пункту повестки дня о закрытии сессии. Председатель предоставил слово координаторам региональных групп и государствам-членам для заключительных заявлений.

231. Делегация Сальвадора, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила председателя за руководство и секретариат — за превосходную работу по подготовке сессии и документы, представленные в качестве основы для обсуждений. Группа отметила, что комитет, по-видимому, добился успехов по вопросу об эфирном вещании, и поблагодарила все делегации, внесшие вклад, особенно делегации Аргентины и Соединенных Штатов Америки за представление предложений по тексту. Замечательно иметь единый документ, объединяющий все позиции. Группа выразила надежду на дальнейшую конструктивную работу на следующей сессии, с тем чтобы комитет смог осуществить решение недавней Генеральной ассамблеи по этому вопросу. Касательно исключений и ограничений группа выразила признательность за отличные презентации по типологиям и исследование о музеях, заявив, что с огромным интересом ждет окончательных результатов, которые будут представлены на следующей сессии. Группа поблагодарила секретариат за обновленную информацию о ходе других исследований и проводимых мероприятий. Эти исследования и мероприятия дадут превосходные результаты и будут весьма полезны для обсуждений комитета. Группа с удовлетворением отметила принятие предложенного порядка проведения исследований

о музыке в цифровой среде и правах режиссеров-постановщиков. Полученная в результате этих исследований обоснованная информация будет способствовать обсуждениям в комитете. Группа заявила, что с интересом ждет результатов работы целевой группы по праву авторов на долю от перепродажи, поскольку придает этому вопросу большое значение. Группа воспользовалась возможностью, чтобы отметить работу, проделанную Консорциумом ABC, поблагодарив его за предоставленную комитету обновленную информацию. Она поблагодарила делегации и региональные группы за конструктивный настрой в ходе сессии и полезный вклад в обсуждение. Группа поблагодарила устных переводчиков и конференционные службы.

232. Делегация Литвы, выступая от имени группы ГЦЕБ, выразила признательность председателю за умелое руководство ходом сессии и поблагодарила заместителей председателя, а также секретариат, устных переводчиков и конференционные службы за обеспечение превосходных условий для работы. Группа выразила признательность за глубокие обсуждения на основе предложений государств-членов по тексту документа об охране прав вещательных организаций, которые включены в текст председателя для дальнейшего обсуждения на следующей сессии. Группа выразила надежду на то, что комитет придет к созданию договора, отвечающего современному технологическому уровню в данной области. Группа ГЦЕБ отметила, что с интересом прослушала обсуждение вопроса об ограничениях и исключениях, уделив особое внимание презентациям о библиотеках, архивах и музеях, и выразила готовность к дальнейшему участию в осуществлении планов работы по вопросу, согласованных на 36-й сессии ПКАП. Группа поблагодарила наблюдателей за активное участие и обмен мнениями, которые учитываются и будут учитываться и впредь при рассмотрении позиций государств-членов, с тем чтобы обеспечить сбалансированную охрану авторского права и смежных прав, которая будет включать необходимые национальные положения по исключениям и ограничениям, не подрывая при этом напряженные творческие усилия. Группа заявила, что с интересом ждет очередной продуктивной сессии весной 2019 г. по постоянным пунктам повестки дня, а также прочим вопросам.

233. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, поблагодарила председателя за его руководство в проведении и успешном завершении заседания и заместителей председателя, государства-члены и региональные группы — за их вклад и конструктивный настрой. Группа отметила дальнейший прогресс по Договору об охране прав вещательных организаций, который отражен в пересмотренном сводном тексте, касающемся определений, объекта охраны, предоставляемых прав и других вопросов (документ SCCR/37/8), заявив, что с интересом ждет дальнейших дискуссий, направленных на уточнение различных вопросов с целью достижения взаимопонимания, особенно по определениям, объему охраны, предоставляемым правам и другим вопросам. Группа пожелала похвалить секретариат за превосходную проделанную работу не только по подготовке заседания, но и осуществлению планов действий по исключениям и ограничениям. Группа поблагодарила заместителя генерального директора за презентацию о реализации планов действий по исключениям и ограничениям. Группа заявила, что рада принять участие в региональных совещаниях по исключениям и ограничениям в Азиатско-Тихоокеанском регионе, вновь заявив, что региональные совещания в 2019 г. в соответствии с принятыми на 36-й сессии ПКАП планами действий являются важным компонентом работы комитета. Группа заявила, что с интересом ожидает регионального совещания в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которое даст всем заинтересованным сторонам из числа директивных органов, бенефициаров и специалистов-практиков возможность проанализировать состояние дел в библиотечной, архивной и музейной областях, а также образовательных и научно-исследовательских учреждениях, и определить направления дальнейшей работы с точки зрения применения режима ограничений и исключений и учета региональной специфики. Группа отметила, что региональная точка зрения впоследствии дополнит обсуждение на

конференции по исключениям и ограничениям, высказав мнение, что секретариат на основе консультаций с государствами-членами примет такие решения касательно региональной деятельности, которые пойдут на пользу всем. Группа заявила, что заинтересована в получении дополнительной информации от комитета в межсессионный период с учетом того, что новое заседание комитета состоится только в апреле 2019 г. Она приветствовала продвижение вперед по прочим вопросам, в том числе касательно целевой группы по праву авторов на долю от перепродажи и исследований в области охраны прав режиссеров-постановщиков и в отношении сервисов цифрового музыкального вещания. Группа поблагодарила конференционные службы и устных переводчиков, благодаря работе которых заседание прошло бесперебойно и продуктивно, вновь заявив о своей приверженности деятельности комитета.

234. Делегация Марокко, выступая от имени группы Африки, поблагодарила председателя за руководство и секретариат и заместителей председателя — за их деятельность. Группа поблагодарила профессора Крюза и профессора Бенхаму за их вклад в виде презентации своих исследований. Она заявила, что группа Африки придает большое значение успешной работе комитета, отметив, что именно этим объясняется активное участие группы, в том числе в неофициальных консультациях. Группа заявила, что в работе комитета достигнут значительный прогресс, хотя и не столь быстрый, как она надеялась. Принятие Пекинского и Марракешского договоров в рамках комитета свидетельствует о том, что упорная работа может привести к большим успехам. Группа выразила надежду, что комитет придет к заключению договора об охране прав вещательных организаций. Группа заявила, что придает большое значение вопросу об исключениях и ограничениях, приветствовав два плана действий, которые являются не целью, а средством реализации целей комитета. Она напомнила всем членам комитета об их вкладе в осуществление Повестки дня ВОИС в области развития, отметив, что на предыдущей Генеральной ассамблеи некоторые комитеты не представили соответствующие отчеты, за исключением Межправительственного комитета, который стал единственным комитетом, представившим отчет о своем вкладе в осуществление Повестки дня в области развития. Группа призвала другие комитеты представить отчеты о своей деятельности в этом отношении. Она выразила готовность участвовать и вносить вклад в открытую и позитивную работу, поскольку уверена в возможности достижения реального прогресса. Группа поблагодарила службы устного перевода и все делегации, внесшие вклад в дебаты.

235. Делегация Китая поблагодарила председателя за усердную работу и заместителей председателя, заместителя генерального директора, конференционную службу, а также устных переводчиков — за напряженный труд. Кроме того, она поблагодарила региональных координаторов за непрестанные усилия. Делегация также поблагодарила профессоров за их презентации, отметив, что все это вносит вклад в обсуждение ряда тем в комитете. Она выразила готовность и впредь принимать конструктивное участие в дискуссиях.

236. Делегация Канады, выступая от имени группы В, поблагодарила председателя за умелое и мудрое руководство сессией ПКАП и секретариат — за напряженный труд в преддверии сессии и в ходе ее проведения. Группа выразила признательность устным переводчикам и конференционной службе за профессионализм и неизменную готовность прийти на помощь. Она приветствовала итоги технических обсуждений по вопросу об охране прав вещательных организаций, поблагодарив государства-члены за активное участие в этой дискуссии. Документ SCCR/37/8 — ценный документ, который не обязательно отражает согласие среди государств-членов. Это полезный документ, сводящий различные предложения воедино и обеспечивающий хорошую основу для дальнейшего обсуждения. Группа приветствовала презентации касательно исследований и типологий, связанных с ограничениями и исключениями, а также прочие презентации,

поблагодарив их авторов. Она заявила, что комитет может рассчитывать на ее полную поддержку и конструктивный настрой в отношении дальнейших плодотворных обсуждений, ведущихся в рамках комитета.

237. Делегация Европейского союза поблагодарила председателя, заместителей председателя, секретариат и устных переводчиков за усилия по успешному проведению обсуждений в рамках комитета, выразив готовность к конструктивному сотрудничеству. Делегация заявила, что обсуждение договора об охране прав вещательных организаций очень важно для Европейского союза и его государств-членов. Она воспользовалась возможностью поблагодарить делегации Аргентины и Соединенных Штатов Америки за предложения касательно отсроченных трансляций, изложенное в документе SCCR/37/2, и объема и осуществления прав, изложенное в документе SCCR/37/7, соответственно. Делегация заявила, что обсуждения и разъяснения оказались очень полезными, выразив надежду на дальнейшее изучение целей и идей, лежащих в основе соответствующих предложений. Делегация указала, что это хорошая отправная точка для дальнейших обсуждений на следующей сессии, заявив, что по-прежнему привержена завершению разработки договора, отражающего реалии и достижения XXI века. Она заявила, что с интересом ждет дальнейшего прогресса по ряду важнейших вопросов. Презентации д-ра Крюза и д-ра Бенхаму осветили работу, которая ведется в настоящее время по двум пунктам повестки дня об исключениях и ограничениях. Делегация заявила, что по-прежнему привержена плодотворным обсуждениям и готова принимать конструктивное участие в работе, предусмотренной планами действий комитета. Значимым результатом работы комитета в области исключений и ограничений могло бы стать руководство для государств-членов, содержащее передовую практику использования гибких возможностей международной законодательной базы в области авторского права в отношении принятия, поддержания или обновления национальных исключений, которые адекватно отвечают местным потребностям и традициям. Делегация с удовлетворением отметила поддержку предложения о включении вопроса о праве авторов на долю от перепродажи в постоянную повестку комитета.

238. Делегация Филиппин указала, что работа комитета над проектом договора об охране прав вещательных организаций ведется в направлении, заданном Генеральной ассамблеей ВОИС 2018 г. Несмотря на сохраняющиеся проблемы и затягивание решения важных политических вопросов, она сохраняет оптимизм относительно коллективной способности комитета к продвижению своих общих интересов вперед. Комитет приступил к обсуждению нормотворческой деятельности в отношении общего ландшафта интеллектуальной собственности для вещательных организаций около 20 лет назад, вскоре после того, как Филиппины приняли у себя симпозиум ВОИС по эфирному вещанию, новым коммуникационным технологиям и интеллектуальной собственности, состоявшийся в Маниле в 1997 г. Делегация заявила, что строго в рамках полномочий достигнут баланс между различными взглядами, выразив надежду на то, что следующая сессия ПКАП будет характеризоваться таким же уровнем позитивного участия, какой был продемонстрирован на 37-й сессии, когда комитет изучит необходимую рекомендацию касательно созыва дипломатической конференции. Она заявила, что считает весьма полезными исследования, проведенные по вопросу об ограничениях и исключениях для образовательных учреждений, библиотек, архивов и музеев, признав наличие постоянных задач по распространению знаний, сохранению наследия и охране национального достояния на международном уровне. Хотя Кодекс интеллектуальной собственности Филиппин уже предусматривает ограничения авторского права и допускает их добросовестное использование, дальнейшие усилия по прояснению международной ситуации позволят сделать национальные меры более определенными и предсказуемыми в интересах общего блага. Делегация приветствовала обсуждение вопросов о праве на долю от перепродажи, цифровой среде и правах режиссеров-постановщиков, отметив, что выделение времени на эти важные темы наряду с другими

ключевыми проблемами может быть вопросом изыскания ресурсов. Делегация поблагодарила секретариат, устных переводчиков и административные службы за, как всегда, незаменимую работу по обеспечению успеха заседания.

239. Председатель поблагодарил региональных координаторов за напряженный труд для того, чтобы все кошки в комнате собрались вместе или, по крайней мере, двигались в приблизительно одном направлении. Он выразил признательность конференционным службам и устным переводчикам за обеспечение системы работы на разных языках и бесперебойное проведение презентаций. Председатель поблагодарил государственных членов, прежде всего тех, которые выдвигали предложения и выходили за рамки национальных позиций в ходе обсуждения различных пунктов повестки дня. Без этого духа конструктивного сотрудничества комитет не смог бы получать результаты на каждом этапе работы. Он поблагодарил наблюдателей, которые привнесли в обсуждение энтузиазм и мнения на местах — будь то промышленность, гражданское общество или иные части экосистемы. Председатель поблагодарил заместителей председателя за важную работу по обеспечению деятельности и выразил признательность секретариату. Председатель объявил сессию закрытой.

